

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



EGYPTIAN MEDICAL
Language Survival Guide
June 2007

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley | 16: Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



EGYPTIAN MEDICAL
Language Survival Guide
June 2007

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley | 16: Ophthalmology | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



EGYPTIAN MEDICAL
Language Survival Guide
June 2007

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley | 16: Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



EGYPTIAN MEDICAL
Language Survival Guide
June 2007

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley | 16: Ophthalmology | |

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

FamDistribution@monterey.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR EGYPTIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

H	as in ifta <u>H</u>	or	ku <u>H</u>
Kh	as in <u>Khamsa</u>	or	<u>Khaleek</u>
S	as in bu <u>S</u>	or	i <u>Sfiraar</u>
D	as in a'raa <u>D</u>	or	mara <u>D</u>
T	as in basee <u>T</u>	or	<u>Tuweela</u>
'	as in 'andak	or	ra'sha
gh	as in dimaagh <u>hak</u>	or	lag <u>ham</u>
-	as in la <u>-a</u>	or	ikti <u>-aab</u>

PRONUNCIATION GUIDE FOR EGYPTIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

H	as in ifta <u>H</u>	or	ku <u>H</u>
Kh	as in <u>Khamsa</u>	or	<u>Khaleek</u>
S	as in bu <u>S</u>	or	i <u>Sfiraar</u>
D	as in a'raa <u>D</u>	or	mara <u>D</u>
T	as in basee <u>T</u>	or	<u>Tuweela</u>
'	as in 'andak	or	ra'sha
gh	as in dimaagh <u>hak</u>	or	lag <u>ham</u>
-	as in la <u>-a</u>	or	ikti <u>-aab</u>

PRONUNCIATION GUIDE FOR EGYPTIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

H	as in ifta <u>H</u>	or	ku <u>H</u>
Kh	as in <u>Khamsa</u>	or	<u>Khaleek</u>
S	as in bu <u>S</u>	or	i <u>Sfiraar</u>
D	as in a'raa <u>D</u>	or	mara <u>D</u>
T	as in basee <u>T</u>	or	<u>Tuweela</u>
'	as in 'andak	or	ra'sha
gh	as in dimaagh <u>hak</u>	or	lag <u>ham</u>
-	as in la <u>-a</u>	or	ikti <u>-aab</u>

PRONUNCIATION GUIDE FOR EGYPTIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

H	as in ifta <u>H</u>	or	ku <u>H</u>
Kh	as in <u>Khamsa</u>	or	<u>Khaleek</u>
S	as in bu <u>S</u>	or	i <u>Sfiraar</u>
D	as in a'raa <u>D</u>	or	mara <u>D</u>
T	as in basee <u>T</u>	or	<u>Tuweela</u>
'	as in 'andak	or	ra'sha
gh	as in dimaagh <u>hak</u>	or	lag <u>ham</u>
-	as in la <u>-a</u>	or	ikti <u>-aab</u>

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Egyptian
1-1	Do you understand this language?	inta faahim il lugha dee?	إنت فاهم اللغة دي؟
1-2	We are here to help you.	iHna hina 'alashaan nisaa'dak	إحنا هنا علشان نساعدك
1-3	I do not understand your language.	anaa mish faahim lughatak	أنا مش فاهم لغتك
1-4	There is no one available who speaks this language.	mafeesh Had mawgood beyitkalim il lugha dee	مفيش حد موجود بيتكلم اللغة دي
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no".	Haawil tigaawub 'ala as-iltee be "aywa" aw "la-a"	حاول تجاوب على أسئلتي بـ"أيوة" أو "لا"
1-6	Move your head like this for "yes".	Harak dimaaghak kida 'alashaan ti-oool "aywa"	حرك دماغك كده علشان تقول "أيوة"

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Egyptian
1-1	Do you understand this language?	inta faahim il lugha dee?	إنت فاهم اللغة دي؟
1-2	We are here to help you.	iHna hina 'alashaan nisaa'dak	إحنا هنا علشان نساعدك
1-3	I do not understand your language.	anaa mish faahim lughatak	أنا مش فاهم لغتك
1-4	There is no one available who speaks this language.	mafeesh Had mawgood beyitkalim il lugha dee	مفيش حد موجود بيتكلم اللغة دي
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no".	Haawil tigaawub 'ala as-iltee be "aywa" aw "la-a"	حاول تجاوب على أسئلتي بـ"أيوة" أو "لا"
1-6	Move your head like this for "yes".	Harak dimaaghak kida 'alashaan ti-oool "aywa"	حرك دماغك كده علشان تقول "أيوة"

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Egyptian
1-1	Do you understand this language?	inta faahim il lugha dee?	إنت فاهم اللغة دي؟
1-2	We are here to help you.	iHna hina 'alashaan nisaa'dak	إحنا هنا علشان نساعدك
1-3	I do not understand your language.	anaa mish faahim lughatak	أنا مش فاهم لغتك
1-4	There is no one available who speaks this language.	mafeesh Had mawgood beyitkalim il lugha dee	مفيش حد موجود بيتكلم اللغة دي
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no".	Haawil tigaawub 'ala as-iltee be "aywa" aw "la-a"	حاول تجاوب على أسئلتي بـ"أيوة" أو "لا"
1-6	Move your head like this for "yes".	Harak dimaaghak kida 'alashaan ti-oool "aywa"	حرك دماغك كده علشان تقول "أيوة"

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Egyptian
1-1	Do you understand this language?	inta faahim il lugha dee?	إنت فاهم اللغة دي؟
1-2	We are here to help you.	iHna hina 'alashaan nisaa'dak	إحنا هنا علشان نساعدك
1-3	I do not understand your language.	anaa mish faahim lughatak	أنا مش فاهم لغتك
1-4	There is no one available who speaks this language.	mafeesh Had mawgood beyitkalim il lugha dee	مفيش حد موجود بيتكلم اللغة دي
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no".	Haawil tigaawub 'ala as-iltee be "aywa" aw "la-a"	حاول تجاوب على أسئلتي بـ"أيوة" أو "لا"
1-6	Move your head like this for "yes".	Harak dimaaghak kida 'alashaan ti-oool "aywa"	حرك دماغك كده علشان تقول "أيوة"

1-7	Move your head like this for "no".	Harak dimaaghak kida 'alashaan ti-ool "la-a"	حرك دماغك كده علشان تقول "لا"
1-8	Do you know where you are?	inta 'aarif inta feyn?	إنت عارف إنت فين؟
1-9	Are you thirsty?	inta 'aTshaan?	إنت عطشان؟
1-10	Are you hungry?	inta ga'aan?	إنت جعان؟
1-11	Do you need to urinate?	'aayiz tirooH il Hamaam?	عايز تروح الحمام؟
1-12	Do you need to defecate?	'aayiz tirooH il Hamaam?	عايز تروح الحمام؟
1-13	Do you want a cigarette?	'aayiz seegaara?	عايز سيجارة؟
1-14	I understand.	anaa faahim	أنا فاهم
1-15	I do not understand.	anaa mish faahim	أنا مش فاهم

1-7	Move your head like this for "no".	Harak dimaaghak kida 'alashaan ti-ool "la-a"	حرك دماغك كده علشان تقول "لا"
1-8	Do you know where you are?	inta 'aarif inta feyn?	إنت عارف إنت فين؟
1-9	Are you thirsty?	inta 'aTshaan?	إنت عطشان؟
1-10	Are you hungry?	inta ga'aan?	إنت جuan؟
1-11	Do you need to urinate?	'aayiz tirooH il Hamaam?	عايز تروح الحمام؟
1-12	Do you need to defecate?	'aayiz tirooH il Hamaam?	عايز تروح الحمام؟
1-13	Do you want a cigarette?	'aayiz seegaara?	عايز سيجارة؟
1-14	I understand.	anaa faahim	أنا فاهم
1-15	I do not understand.	anaa mish faahim	أنا مش فاهم

1

1

1-7	Move your head like this for "no".	Harak dimaaghak kida 'alashaan ti-ool "la-a"	حرك دماغك كده علشان تقول "لا"
1-8	Do you know where you are?	inta 'aarif inta feyn?	إنت عارف إنت فين؟
1-9	Are you thirsty?	inta 'aTshaan?	إنت عطشان؟
1-10	Are you hungry?	inta ga'aan?	إنت جuan؟
1-11	Do you need to urinate?	'aayiz tirooH il Hamaam?	عايز تروح الحمام؟
1-12	Do you need to defecate?	'aayiz tirooH il Hamaam?	عايز تروح الحمام؟
1-13	Do you want a cigarette?	'aayiz seegaara?	عايز سيجارة؟
1-14	I understand.	anaa faahim	أنا فاهم
1-15	I do not understand.	anaa mish faahim	أنا مش فاهم

1-7	Move your head like this for "no".	Harak dimaaghak kida 'alashaan ti-ool "la-a"	حرك دماغك كده علشان تقول "لا"
1-8	Do you know where you are?	inta 'aarif inta feyn?	إنت عارف إنت فين؟
1-9	Are you thirsty?	inta 'aTshaan?	إنت عطشان؟
1-10	Are you hungry?	inta ga'aan?	إنت جuan؟
1-11	Do you need to urinate?	'aayiz tirooH il Hamaam?	عايز تروح الحمام؟
1-12	Do you need to defecate?	'aayiz tirooH il Hamaam?	عايز تروح الحمام؟
1-13	Do you want a cigarette?	'aayiz seegaara?	عايز سيجارة؟
1-14	I understand.	anaa faahim	أنا فاهم
1-15	I do not understand.	anaa mish faahim	أنا مش فاهم

1

1

1-16	We will try to contact someone from your group.	iHna HanHaawil nitaSal beHad min magmoo'tak	احنا حنحاول نتصل بحد من مجموعتك
1-17	Please.	law samaHt	لو سمحت
1-18	Thank you.	shukran	شكراً
1-19	You are welcome.	il 'afo	العفو
1-20	Thank you for talking with me.	shukran inak itkalimt ma'aaya	شكراً إنك إنكلمت معابا
1-21	I will talk with you again.	Hatkalim ma'aak taanee ba'deyn	حاتكلم معاك تاني بعدين
1-22	Good-bye.	ma'a is salama	مع السلامه

1-16	We will try to contact someone from your group.	iHna HanHaawil nitaSal beHad min magmoo'tak	احنا حنحاول نتصل بحد من مجموعتك
1-17	Please.	law samaHt	لو سمحت
1-18	Thank you.	shukran	شكراً
1-19	You are welcome.	il 'afo	العفو
1-20	Thank you for talking with me.	shukran inak itkalimt ma'aaya	شكراً إنك إنكلمت معابا
1-21	I will talk with you again.	Hatkalim ma'aak taanee ba'deyn	حاتكلم معاك تاني بعدين
1-22	Good-bye.	ma'a is salama	مع السلامه

1-16	We will try to contact someone from your group.	iHna HanHaawil nitaSal beHad min magmoo'tak	احنا حنحاول نتصل بحد من مجموعتك
1-17	Please.	law samaHt	لو سمحت
1-18	Thank you.	shukran	شكراً
1-19	You are welcome.	il 'afo	العفو
1-20	Thank you for talking with me.	shukran inak itkalimt ma'aaya	شكراً إنك إنكلمت معابا
1-21	I will talk with you again.	Hatkalim ma'aak taanee ba'deyn	حاتكلم معاك تاني بعدين
1-22	Good-bye.	ma'a is salama	مع السلامه

1-16	We will try to contact someone from your group.	iHna HanHaawil nitaSal beHad min magmoo'tak	احنا حنحاول نتصل بحد من مجموعتك
1-17	Please.	law samaHt	لو سمحت
1-18	Thank you.	shukran	شكراً
1-19	You are welcome.	il 'afo	العفو
1-20	Thank you for talking with me.	shukran inak itkalimt ma'aaya	شكراً إنك إنكلمت معابا
1-21	I will talk with you again.	Hatkalim ma'aak taanee ba'deyn	حاتكلم معاك تاني بعدين
1-22	Good-bye.	ma'a is salama	مع السلامه

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	Khaleek haadee	خلیک هادی
2-2	Come with me.	ta'aala ma'aaya	تعال معايا
2-3	Describe it with gestures.	oSifha bil ishaaraat	اوصفها بالإشارات
2-4	Do not get excited.	maa tinfal'ish	ما تنفعلش
2-5	Do what I ask.	i'mil ilee ba-ulak 'aleyh	اعمل اللي بأقولك عليه
2-6	Do you mean "no"?	tu-Sud "la-a"?	تقصد "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	tu-Sud "aywa"?	تقصد "أيوة"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	wareenee ir raqam 'ala Sawaab'ak	وريني الرقم على صوابعك
2-9	I will get an interpreter.	Hageeb mutargim	حاجيب مترجم
2-10	Is this it?	dee kul Haaga?	دي كل حاجة؟
2-11	No	la-a	لا

2

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	Khaleek haadee	خلیک هادی
2-2	Come with me.	ta'aala ma'aaya	تعال معايا
2-3	Describe it with gestures.	oSifha bil ishaaraat	اوصفها بالإشارات
2-4	Do not get excited.	maa tinfal'ish	ما تنفعلش
2-5	Do what I ask.	i'mil ilee ba-ulak 'aleyh	اعمل اللي بأقولك عليه
2-6	Do you mean "no"?	tu-Sud "la-a"?	تقصد "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	tu-Sud "aywa"?	تقصد "أيوة"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	wareenee ir raqam 'ala Sawaab'ak	وريني الرقم على صوابعك
2-9	I will get an interpreter.	Hageeb mutargim	حاجيب مترجم
2-10	Is this it?	dee kul Haaga?	دي كل حاجة؟
2-11	No	la-a	لا

2

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	Khaleek haadee	خلیک هادی
2-2	Come with me.	ta'aala ma'aaya	تعال معايا
2-3	Describe it with gestures.	oSifha bil ishaaraat	اوصفها بالإشارات
2-4	Do not get excited.	maa tinfal'ish	ما تنفعلش
2-5	Do what I ask.	i'mil ilee ba-ulak 'aleyh	اعمل اللي بأقولك عليه
2-6	Do you mean "no"?	tu-Sud "la-a"?	تقصد "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	tu-Sud "aywa"?	تقصد "أيوة"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	wareenee ir raqam 'ala Sawaab'ak	وريني الرقم على صوابعك
2-9	I will get an interpreter.	Hageeb mutargim	حاجيب مترجم
2-10	Is this it?	dee kul Haaga?	دي كل حاجة؟
2-11	No	la-a	لا

2

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	Khaleek haadee	خلیک هادی
2-2	Come with me.	ta'aala ma'aaya	تعال معايا
2-3	Describe it with gestures.	oSifha bil ishaaraat	اوصفها بالإشارات
2-4	Do not get excited.	maa tinfal'ish	ما تنفعلش
2-5	Do what I ask.	i'mil ilee ba-ulak 'aleyh	اعمل اللي بأقولك عليه
2-6	Do you mean "no"?	tu-Sud "la-a"?	تقصد "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	tu-Sud "aywa"?	تقصد "أيوة"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	wareenee ir raqam 'ala Sawaab'ak	وريني الرقم على صوابعك
2-9	I will get an interpreter.	Hageeb mutargim	حاجيب مترجم
2-10	Is this it?	dee kul Haaga?	دي كل حاجة؟
2-11	No	la-a	لا

2

2-12	Point to it.	shaawir 'aleyh / shaawir 'alehya	شاور عليه / شاور عليها
2-13	Relax.	ihda	اهدا
2-14	Show me.	wareenee	وريني
2-15	Squeeze my hand once for "yes".	iDghaT 'ala eedee mara waaHda law 'aayiz ti-ool "aywa"	اضغط على إيدي مرة واحدة لو عايز تقول "أيوة"
2-16	Squeeze my hand twice for "no".	iDghaT 'ala eedee marateyn law 'aayiz ti-ool "la-a"	اضغط على إيدي مرتين لو عايز تقول "لا"
2-17	Write your answer here.	iktib igaabtak hina	اكتب إجابتك هنا
2-18	Yes	aywa	أيوة
2-19	I know first aid.	anaa 'aarif il is'aafaat il awaaleeya	أنا عارف الإسعافات الأولية

2-12	Point to it.	shaawir 'aleyh / shaawir 'alehya	شاور عليه / شاور عليها
2-13	Relax.	ihda	اهدا
2-14	Show me.	wareenee	وريني
2-15	Squeeze my hand once for "yes".	iDghaT 'ala eedee mara waaHda law 'aayiz ti-ool "aywa"	اضغط على إيدي مرة واحدة لو عايز تقول "أيوة"
2-16	Squeeze my hand twice for "no".	iDghaT 'ala eedee marateyn law 'aayiz ti-ool "la-a"	اضغط على إيدي مرتين لو عايز تقول "لا"
2-17	Write your answer here.	iktib igaabtak hina	اكتب إجابتك هنا
2-18	Yes	aywa	أيوة
2-19	I know first aid.	anaa 'aarif il is'aafaat il awaaleeya	أنا عارف الإسعافات الأولية

2-12	Point to it.	shaawir 'aleyh / shaawir 'alehya	شاور عليه / شاور عليها
2-13	Relax.	ihda	اهدا
2-14	Show me.	wareenee	وريني
2-15	Squeeze my hand once for "yes".	iDghaT 'ala eedee mara waaHda law 'aayiz ti-ool "aywa"	اضغط على إيدي مرة واحدة لو عايز تقول "أيوة"
2-16	Squeeze my hand twice for "no".	iDghaT 'ala eedee marateyn law 'aayiz ti-ool "la-a"	اضغط على إيدي مرتين لو عايز تقول "لا"
2-17	Write your answer here.	iktib igaabtak hina	اكتب إجابتك هنا
2-18	Yes	aywa	أيوة
2-19	I know first aid.	anaa 'aarif il is'aafaat il awaaleeya	أنا عارف الإسعافات الأولية

2-12	Point to it.	shaawir 'aleyh / shaawir 'alehya	شاور عليه / شاور عليها
2-13	Relax.	ihda	اهدا
2-14	Show me.	wareenee	وريني
2-15	Squeeze my hand once for "yes".	iDghaT 'ala eedee mara waaHda law 'aayiz ti-ool "aywa"	اضغط على إيدي مرة واحدة لو عايز تقول "أيوة"
2-16	Squeeze my hand twice for "no".	iDghaT 'ala eedee marateyn law 'aayiz ti-ool "la-a"	اضغط على إيدي مرتين لو عايز تقول "لا"
2-17	Write your answer here.	iktib igaabtak hina	اكتب إجابتك هنا
2-18	Yes	aywa	أيوة
2-19	I know first aid.	anaa 'aarif il is'aafaat il awaaleeya	أنا عارف الإسعافات الأولية

2-20	Don't move.	maa titHaraksh	ما تحركش
2-21	We need to move you.	iHna miHtaageen niHarakak	إحنا محتاجين نحركك
2-22	I need to clean your wounds.	anaa miHtaag anaDaf lak il garH	أنا محتاج أنصف لك الجرح
2-23	I am here to help you.	anaa mawgood hina 'alashaan asaa'dak	أنا موجود هنا علشان أساعدك

2

2-20	Don't move.	maa titHaraksh	ما تحركش
2-21	We need to move you.	iHna miHtaageen niHarakak	إحنا محتاجين نحركك
2-22	I need to clean your wounds.	anaa miHtaag anaDaf lak il garH	أنا محتاج أننصف لك الجرح
2-23	I am here to help you.	anaa mawgood hina 'alashaan asaa'dak	أنا موجود هنا علشان أساعدك

2

2-20	Don't move.	maa titHaraksh	ما تحركش
2-21	We need to move you.	iHna miHtaageen niHarakak	إحنا محتاجين نحركك
2-22	I need to clean your wounds.	anaa miHtaag anaDaf lak il garH	أنا محتاج أننصف لك الجرح
2-23	I am here to help you.	anaa mawgood hina 'alashaan asaa'dak	أنا موجود هنا علشان أساعدك

2

2-20	Don't move.	maa titHaraksh	ما تحركش
2-21	We need to move you.	iHna miHtaageen niHarakak	إحنا محتاجين نحركك
2-22	I need to clean your wounds.	anaa miHtaag anaDaf lak il garH	أنا محتاج أننصف لك الجرح
2-23	I am here to help you.	anaa mawgood hina 'alashaan asaa'dak	أنا موجود هنا علشان أساعدك

2

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	ismak il awalaanee ey?	اسمك الأولاني إيه؟
3-2	What is your family name?	ism 'eyltak ey?	اسم عيلتك إيه؟
3-3	What is your nationality?	ginseeyitak ey?	جنسينتك إيه؟
3-4	What country were you born in?	fee ay balad itwaladt?	في أي بلد إتولدت؟
3-5	How old are you?	'umrak kaam sana?	عمرك كام سنة؟
3-6	Do you have an identity card?	ma'aak biTaa-a shaKhSeeya?	معاك بطاقة شخصية؟
3-7	Show me your identification.	wareenee biTaa-tak ish shaKhSeeya	وريني بطاقتك الشخصية

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	ismak il awalaanee ey?	اسمك الأولاني إيه؟
3-2	What is your family name?	ism 'eyltak ey?	اسم عيلتك إيه؟
3-3	What is your nationality?	ginseeyitak ey?	جنسينتك إيه؟
3-4	What country were you born in?	fee ay balad itwaladt?	في أي بلد إتولدت؟
3-5	How old are you?	'umrak kaam sana?	عمرك كام سنة؟
3-6	Do you have an identity card?	ma'aak biTaa-a shaKhSeeya?	معاك بطاقة شخصية؟
3-7	Show me your identification.	wareenee biTaa-tak ish shaKhSeeya	وريني بطاقتك الشخصية

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	ismak il awalaanee ey?	اسمك الأولاني إيه؟
3-2	What is your family name?	ism 'eyltak ey?	اسم عيلتك إيه؟
3-3	What is your nationality?	ginseeyitak ey?	جنسينتك إيه؟
3-4	What country were you born in?	fee ay balad itwaladt?	في أي بلد إتولدت؟
3-5	How old are you?	'umrak kaam sana?	عمرك كام سنة؟
3-6	Do you have an identity card?	ma'aak biTaa-a shaKhSeeya?	معاك بطاقة شخصية؟
3-7	Show me your identification.	wareenee biTaa-tak ish shaKhSeeya	وريني بطاقتك الشخصية

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	ismak il awalaanee ey?	اسمك الأولاني إيه؟
3-2	What is your family name?	ism 'eyltak ey?	اسم عيلتك إيه؟
3-3	What is your nationality?	ginseeyitak ey?	جنسينتك إيه؟
3-4	What country were you born in?	fee ay balad itwaladt?	في أي بلد إتولدت؟
3-5	How old are you?	'umrak kaam sana?	عمرك كام سنة؟
3-6	Do you have an identity card?	ma'aak biTaa-a shaKhSeeya?	معاك بطاقة شخصية؟
3-7	Show me your identification.	wareenee biTaa-tak ish shaKhSeeya	وريني بطاقتك الشخصية

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	fee ay dawa law aKhadtoo yeesabib lak ta'ab?	في أي دوا لو أخذته يسبب لك تعب؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ey ism id dawa ilee beesabib lak ta'ab?	إيه اسم الدوا اللي بيسبب لك تعب؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'andak ay Hasaaseeya le ay dawa?	عندك أي حساسية لأي دوا؟
3-11	What is your religion?	deeyaantak ey?	ديانتك إيه؟
3-12	Do you smoke tobacco?	bitdaKhan tabgh?	بتدخن تبغ؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	bitdaKhan kaam 'ilbit sagaayir fee il yom?	بتدخن كام علبة سجائر في اليوم؟

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	fee ay dawa law aKhadtoo yeesabib lak ta'ab?	في أي دوا لو أخذته يسبب لك تعب؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ey ism id dawa ilee beesabib lak ta'ab?	إيه اسم الدوا اللي بيسبب لك تعب؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'andak ay Hasaaseeya le ay dawa?	عندك أي حساسية لأي دوا؟
3-11	What is your religion?	deeyaantak ey?	ديانتك إيه؟
3-12	Do you smoke tobacco?	bitdaKhan tabgh?	بتدخن تبغ؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	bitdaKhan kaam 'ilbit sagaayir fee il yom?	بتدخن كام علبة سجائر في اليوم؟

3

3

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	fee ay dawa law aKhadtoo yeesabib lak ta'ab?	في أي دوا لو أخذته يسبب لك تعب؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ey ism id dawa ilee beesabib lak ta'ab?	إيه اسم الدوا اللي بيسبب لك تعب؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'andak ay Hasaaseeya le ay dawa?	عندك أي حساسية لأي دوا؟
3-11	What is your religion?	deeyaantak ey?	ديانتك إيه؟
3-12	Do you smoke tobacco?	bitdaKhan tabgh?	بتدخن تبغ؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	bitdaKhan kaam 'ilbit sagaayir fee il yom?	بتدخن كام علبة سجائر في اليوم؟

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	fee ay dawa law aKhadtoo yeesabib lak ta'ab?	في أي دوا لو أخذته يسبب لك تعب؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ey ism id dawa ilee beesabib lak ta'ab?	إيه اسم الدوا اللي بيسبب لك تعب؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'andak ay Hasaaseeya le ay dawa?	عندك أي حساسية لأي دوا؟
3-11	What is your religion?	deeyaantak ey?	ديانتك إيه؟
3-12	Do you smoke tobacco?	bitdaKhan tabgh?	بتدخن تبغ؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	bitdaKhan kaam 'ilbit sagaayir fee il yom?	بتدخن كام علبة سجائر في اليوم؟

3

3

3-14	Are you married?	inta mitgawiz?	إنت متجوز؟
3-15	Do you have any children?	'andak 'ayaal?	عندك عيال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	'andak mashaakil fee DaghT id dam?	عندك مشاكل في ضغط الدم؟
3-17	Do you have diabetes?	'andak maraD is sukar?	عندك مرض السكر؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	'andak mushkila fee is sayTara 'ala is sukar fee id dam?	عندك مشكلة في السيطرة على السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	inta bitishrab Khamra?	إنت بتنشرب حمرة؟
3-20	How much do you weigh?	waznak ad ey?	وزنك قد إيه؟

3-14	Are you married?	inta mitgawiz?	إنت متجوز؟
3-15	Do you have any children?	'andak 'ayaal?	عندك عيال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	'andak mashaakil fee DaghT id dam?	عندك مشاكل في ضغط الدم؟
3-17	Do you have diabetes?	'andak maraD is sukar?	عندك مرض السكر؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	'andak mushkila fee is sayTara 'ala is sukar fee id dam?	عندك مشكلة في السيطرة على السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	inta bitishrab Khamra?	إنت بتنشرب حمرة؟
3-20	How much do you weigh?	waznak ad ey?	وزنك قد إيه؟

3-14	Are you married?	inta mitgawiz?	إنت متجوز؟
3-15	Do you have any children?	'andak 'ayaal?	عندك عيال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	'andak mashaakil fee DaghT id dam?	عندك مشاكل في ضغط الدم؟
3-17	Do you have diabetes?	'andak maraD is sukar?	عندك مرض السكر؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	'andak mushkila fee is sayTara 'ala is sukar fee id dam?	عندك مشكلة في السيطرة على السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	inta bitishrab Khamra?	إنت بتنشرب حمرة؟
3-20	How much do you weigh?	waznak ad ey?	وزنك قد إيه؟

3-14	Are you married?	inta mitgawiz?	إنت متجوز؟
3-15	Do you have any children?	'andak 'ayaal?	عندك عيال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	'andak mashaakil fee DaghT id dam?	عندك مشاكل في ضغط الدم؟
3-17	Do you have diabetes?	'andak maraD is sukar?	عندك مرض السكر؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	'andak mushkila fee is sayTara 'ala is sukar fee id dam?	عندك مشكلة في السيطرة على السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	inta bitishrab Khamra?	إنت بتنشرب حمرة؟
3-20	How much do you weigh?	waznak ad ey?	وزنك قد إيه؟

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta mit'awar	إنت متعور
4-2	You are ill.	inta 'ayaan	إنت عيّان
4-3	Lie still.	naam maa titHaraksh	نام ما تتحرکش
4-4	We will take care of you.	iHna Hanraa'eek	إحنا حنراعيك
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'dak	خلينا نساعدك
4-6	We must examine you carefully.	laazim nikshif 'aleyk bidiqa	لازم نكشف عليك بدقة
4-7	We will try to not hurt you further.	HanHaawil maa nsabibsh lak alam aktar min kida	حنحاول ما نسبيش لك ألم أكثر من كده
4-8	This will help protect you.	dah Hysaa'id fee Hemaaytak	ده حيساعد في حمايتك

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta mit'awar	إنت متعور
4-2	You are ill.	inta 'ayaan	إنت عيّان
4-3	Lie still.	naam maa titHaraksh	نام ما تتحرکش
4-4	We will take care of you.	iHna Hanraa'eek	إحنا حنراعيك
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'dak	خلينا نساعدك
4-6	We must examine you carefully.	laazim nikshif 'aleyk bidiqa	لازم نكشف عليك بدقة
4-7	We will try to not hurt you further.	HanHaawil maa nsabibsh lak alam aktar min kida	حنحاول ما نسبيش لك ألم أكثر من كده
4-8	This will help protect you.	dah Hysaa'id fee Hemaaytak	ده حيساعد في حمايتك

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta mit'awar	إنت متعور
4-2	You are ill.	inta 'ayaan	إنت عيّان
4-3	Lie still.	naam maa titHaraksh	نام ما تتحرکش
4-4	We will take care of you.	iHna Hanraa'eek	إحنا حنراعيك
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'dak	خلينا نساعدك
4-6	We must examine you carefully.	laazim nikshif 'aleyk bidiqa	لازم نكشف عليك بدقة
4-7	We will try to not hurt you further.	HanHaawil maa nsabibsh lak alam aktar min kida	حنحاول ما نسبيش لك ألم أكثر من كده
4-8	This will help protect you.	dah Hysaa'id fee Hemaaytak	ده حيساعد في حمايتك

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta mit'awar	إنت متعور
4-2	You are ill.	inta 'ayaan	إنت عيّان
4-3	Lie still.	naam maa titHaraksh	نام ما تتحرکش
4-4	We will take care of you.	iHna Hanraa'eek	إحنا حنراعيك
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'dak	خلينا نساعدك
4-6	We must examine you carefully.	laazim nikshif 'aleyk bidiqa	لازم نكشف عليك بدقة
4-7	We will try to not hurt you further.	HanHaawil maa nsabibsh lak alam aktar min kida	حنحاول ما نسبيش لك ألم أكثر من كده
4-8	This will help protect you.	dah Hysaa'id fee Hemaaytak	ده حيساعد في حمايتك

4

4-9	Do exactly what we ask.	i'mil ilee bin-ulak 'aleyh biz zabT	اعمل اللي بنقولك عليه بالظبط
4-10	Keep your head very still.	sabit dimaaghak, maa tiHarak-haash	ثُبت دماغك، ما تحرركهاش
4-11	Keep very still.	Khaleek saabit tamaaman	خليلك ثابت تماماً
4-12	Can you breathe?	hal ti-dar titnafis?	هل تقدر تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	ool ismak beSot 'aalee	قول اسمك بصوت عالي
4-14	Do you hurt anywhere?	Haasis bewaga' fee ay Hita?	حسس بوجع في أي حة؟
4-15	Show me where.	wareenee feyn il waga'	وريني فين الوجع
4-16	Show me where it hurts worst.	wareenee feyn aktar Hita bitoga'	وريني فين أكثر حة بتوجّع
4-17	Does this hurt?	kida beyoga'ak?	كده بيوجعك؟

4-9	Do exactly what we ask.	i'mil ilee bin-ulak 'aleyh biz zabT	اعمل اللي بنقولك عليه بالظبط
4-10	Keep your head very still.	sabit dimaaghak, maa tiHarak-haash	ثُبت دماغك، ما تحرركهاش
4-11	Keep very still.	Khaleek saabit tamaaman	خليلك ثابت تماماً
4-12	Can you breathe?	hal ti-dar titnafis?	هل تقدر تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	ool ismak beSot 'aalee	قول اسمك بصوت عالي
4-14	Do you hurt anywhere?	Haasis bewaga' fee ay Hita?	حسس بوجع في أي حة؟
4-15	Show me where.	wareenee feyn il waga'	وريني فين الوجع
4-16	Show me where it hurts worst.	wareenee feyn aktar Hita bitoga'	وريني فين أكثر حة بتوجّع
4-17	Does this hurt?	kida beyoga'ak?	كده بيوجعك؟

4-9	Do exactly what we ask.	i'mil ilee bin-ulak 'aleyh biz zabT	اعمل اللي بنقولك عليه بالظبط
4-10	Keep your head very still.	sabit dimaaghak, maa tiHarak-haash	ثُبت دماغك، ما تحرركهاش
4-11	Keep very still.	Khaleek saabit tamaaman	خليلك ثابت تماماً
4-12	Can you breathe?	hal ti-dar titnafis?	هل تقدر تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	ool ismak beSot 'aalee	قول اسمك بصوت عالي
4-14	Do you hurt anywhere?	Haasis bewaga' fee ay Hita?	حسس بوجع في أي حة؟
4-15	Show me where.	wareenee feyn il waga'	وريني فين الوجع
4-16	Show me where it hurts worst.	wareenee feyn aktar Hita bitoga'	وريني فين أكثر حة بتوجّع
4-17	Does this hurt?	kida beyoga'ak?	كده بيوجعك؟

4-9	Do exactly what we ask.	i'mil ilee bin-ulak 'aleyh biz zabT	اعمل اللي بنقولك عليه بالظبط
4-10	Keep your head very still.	sabit dimaaghak, maa tiHarak-haash	ثُبت دماغك، ما تحرركهاش
4-11	Keep very still.	Khaleek saabit tamaaman	خليلك ثابت تماماً
4-12	Can you breathe?	hal ti-dar titnafis?	هل تقدر تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	ool ismak beSot 'aalee	قول اسمك بصوت عالي
4-14	Do you hurt anywhere?	Haasis bewaga' fee ay Hita?	حسس بوجع في أي حة؟
4-15	Show me where.	wareenee feyn il waga'	وريني فين الوجع
4-16	Show me where it hurts worst.	wareenee feyn aktar Hita bitoga'	وريني فين أكثر حة بتوجّع
4-17	Does this hurt?	kida beyoga'ak?	كده بيوجعك؟

4-18	Move all of your fingers.	Harak Sawaabi' eedeek kulaha	حرك صوابع ايديك كلها
4-19	Move all of your toes.	Harak Sawaabi' rigleyk kulaha	حرك صوابع رجليلك كلها
4-20	Open your eyes.	iftaH 'eyneyk	افتح عينيك
4-21	Push against me.	zo naHyitee	زق نحيتي
4-22	You will feel better soon.	Hatish'ur bitaHasun urayib	حتشعر بتحسن قرّيب
4-23	You must stay here.	laazim tistana hina	لازم تستنى هنا
4-24	When did you have your last meal?	imta akalit aaKhir mara?	إمتنى أكلت آخر مرة؟
4-25	When was your last bowel movement?	imta daKhalit il Hamaam wu itbaratz aaKhir mara?	إمتنى دخلت الحمام وانبرزت آخر مرة؟

4-18	Move all of your fingers.	Harak Sawaabi' eedeek kulaha	حرك صوابع ايديك كلها
4-19	Move all of your toes.	Harak Sawaabi' rigleyk kulaha	حرك صوابع رجليلك كلها
4-20	Open your eyes.	iftaH 'eyneyk	افتح عينيك
4-21	Push against me.	zo naHyitee	زق نحيتي
4-22	You will feel better soon.	Hatish'ur bitaHasun urayib	حتشعر بتحسن قرّيب
4-23	You must stay here.	laazim tistana hina	لازم تستنى هنا
4-24	When did you have your last meal?	imta akalit aaKhir mara?	إمتنى أكلت آخر مرة؟
4-25	When was your last bowel movement?	imta daKhalit il Hamaam wu itbaratz aaKhir mara?	إمتنى دخلت الحمام وانبرزت آخر مرة؟

4

4-18	Move all of your fingers.	Harak Sawaabi' eedeek kulaha	حرك صوابع ايديك كلها
4-19	Move all of your toes.	Harak Sawaabi' rigleyk kulaha	حرك صوابع رجليلك كلها
4-20	Open your eyes.	iftaH 'eyneyk	افتح عينيك
4-21	Push against me.	zo naHyitee	زق نحيتي
4-22	You will feel better soon.	Hatish'ur bitaHasun urayib	حتشعر بتحسن قرّيب
4-23	You must stay here.	laazim tistana hina	لازم تستنى هنا
4-24	When did you have your last meal?	imta akalit aaKhir mara?	إمتنى أكلت آخر مرة؟
4-25	When was your last bowel movement?	imta daKhalit il Hamaam wu itbaratz aaKhir mara?	إمتنى دخلت الحمام وانبرزت آخر مرة؟

4-18	Move all of your fingers.	Harak Sawaabi' eedeek kulaha	حرك صوابع ايديك كلها
4-19	Move all of your toes.	Harak Sawaabi' rigleyk kulaha	حرك صوابع رجليلك كلها
4-20	Open your eyes.	iftaH 'eyneyk	افتح عينيك
4-21	Push against me.	zo naHyitee	زق نحيتي
4-22	You will feel better soon.	Hatish'ur bitaHasun urayib	حتشعر بتحسن قرّيب
4-23	You must stay here.	laazim tistana hina	لازم تستنى هنا
4-24	When did you have your last meal?	imta akalit aaKhir mara?	إمتنى أكلت آخر مرة؟
4-25	When was your last bowel movement?	imta daKhalit il Hamaam wu itbaratz aaKhir mara?	إمتنى دخلت الحمام وانبرزت آخر مرة؟

4

4-26	How often are you urinating?	kaam mara bititbawil? / kul ad ey bitrooH il Hamaam titbawil?	كام مرة بتتبول؟ / كل قد إيه بتروح الحمام تتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	bitHis beSu'ooba fee it tabawil?	يتحسن بصعوبة في التبول؟

4-26	How often are you urinating?	kaam mara bititbawil? / kul ad ey bitrooH il Hamaam titbawil?	كام مرة بتتبول؟ / كل قد إيه بتروح الحمام تتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	bitHis beSu'ooba fee it tabawil?	يتحسن بصعوبة في التبول؟

4-26	How often are you urinating?	kaam mara bititbawil? / kul ad ey bitrooH il Hamaam titbawil?	كام مرة بتتبول؟ / كل قد إيه بتروح الحمام تتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	bitHis beSu'ooba fee it tabawil?	يتحسن بصعوبة في التبول؟

4-26	How often are you urinating?	kaam mara bititbawil? / kul ad ey bitrooH il Hamaam titbawil?	كام مرة بتتبول؟ / كل قد إيه بتروح الحمام تتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	bitHis beSu'ooba fee it tabawil?	يتحسن بصعوبة في التبول؟

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	Haalit iSaabtak sayee-a	حالة اصابتك سيئة
5-2	You are very sick.	inta mareeD gidan	إنت مريض جداً
5-3	We need to take you to surgery.	iHna miHtaageen ni'milak 'amaleeya giraahHeeya	إحنا محتاجين نعمللك عملية جراحية
5-4	We need to remove this.	iHna miHtaageen nisheel dee	إحنا محتاجين نشيل دي
5-5	We need to repair this.	iHna miHtaageen niSalaH dee	إحنا محتاجين نصلح دي
5-6	If we do not operate, you may die.	law maa 'amalnaash lak il 'amaleeya, mumkin timoot	لو ما عملناش لك العملية، ممك تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	law maa 'amalnaash lak il 'amaleeya, mumkin tifqid dee	لو ما عملناش لك العملية، ممك تفقد دي

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	Haalit iSaabtak sayee-a	حالة اصابتك سيئة
5-2	You are very sick.	inta mareeD gidan	إنت مريض جداً
5-3	We need to take you to surgery.	iHna miHtaageen ni'milak 'amaleeya giraahHeeya	إحنا محتاجين نعمللك عملية جراحية
5-4	We need to remove this.	iHna miHtaageen nisheel dee	إحنا محتاجين نشيل دي
5-5	We need to repair this.	iHna miHtaageen niSalaH dee	إحنا محتاجين نصلح دي
5-6	If we do not operate, you may die.	law maa 'amalnaash lak il 'amaleeya, mumkin timoot	لو ما عملناش لك العملية، ممك تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	law maa 'amalnaash lak il 'amaleeya, mumkin tifqid dee	لو ما عملناش لك العملية، ممك تفقد دي

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	Haalit iSaabtak sayee-a	حالة اصابتك سيئة
5-2	You are very sick.	inta mareeD gidan	إنت مريض جداً
5-3	We need to take you to surgery.	iHna miHtaageen ni'milak 'amaleeya giraahHeeya	إحنا محتاجين نعمللك عملية جراحية
5-4	We need to remove this.	iHna miHtaageen nisheel dee	إحنا محتاجين نشيل دي
5-5	We need to repair this.	iHna miHtaageen niSalaH dee	إحنا محتاجين نصلح دي
5-6	If we do not operate, you may die.	law maa 'amalnaash lak il 'amaleeya, mumkin timoot	لو ما عملناش لك العملية، ممك تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	law maa 'amalnaash lak il 'amaleeya, mumkin tifqid dee	لو ما عملناش لك العملية، ممك تفقد دي

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	Haalit iSaabtak sayee-a	حالة اصابتك سيئة
5-2	You are very sick.	inta mareeD gidan	إنت مريض جداً
5-3	We need to take you to surgery.	iHna miHtaageen ni'milak 'amaleeya giraahHeeya	إحنا محتاجين نعمللك عملية جراحية
5-4	We need to remove this.	iHna miHtaageen nisheel dee	إحنا محتاجين نشيل دي
5-5	We need to repair this.	iHna miHtaageen niSalaH dee	إحنا محتاجين نصلح دي
5-6	If we do not operate, you may die.	law maa 'amalnaash lak il 'amaleeya, mumkin timoot	لو ما عملناش لك العملية، ممك تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	law maa 'amalnaash lak il 'amaleeya, mumkin tifqid dee	لو ما عملناش لك العملية، ممك تفقد دي

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	il 'amaleeya dee KhaTira, bas mafeesh Taree-a taanya nisaa'dak beeha	العملية دي خطرة، بس مفيش طريقة تانية نساعدك فيها
5-9	Do you understand that you need this surgery?	inta faahim inak miHtaag il 'amaleeya dee?	إنت فاهم إنك تحتاج العملية دي؟
5-10	We will operate very carefully.	Hani'mil il 'amaleeya bimuntaha il HirS	حنعمل العملية بمنتهى الحرص
5-11	We want your permission before we operate on you.	iHna miHtaageen mowaaf-itak 'alashaan ni'milak il 'amaleeya	احنا محتاجين موافقتك علشان نعملك العملية
5-12	May we operate on you?	inta mowaafi ni'milak il 'amaleeya?	إنت موافق نعملك العملية؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	Hani'mil il 'amaleeya beasra' maa yakoon	حنعمل العملية بأسرع ما يكون

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	il 'amaleeya dee KhaTira, bas mafeesh Taree-a taanya nisaa'dak beeha	العملية دي خطرة، بس مفيش طريقة تانية نساعدك فيها
5-9	Do you understand that you need this surgery?	inta faahim inak miHtaag il 'amaleeya dee?	إنت فاهم إنك تحتاج العملية دي؟
5-10	We will operate very carefully.	Hani'mil il 'amaleeya bimuntaha il HirS	حنعمل العملية بمنتهى الحرص
5-11	We want your permission before we operate on you.	iHna miHtaageen mowaaf-itak 'alashaan ni'milak il 'amaleeya	احنا محتاجين موافقتك علشان نعملك العملية
5-12	May we operate on you?	inta mowaafi ni'milak il 'amaleeya?	إنت موافق نعملك العملية؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	Hani'mil il 'amaleeya beasra' maa yakoon	حنعمل العملية بأسرع ما يكون

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	il 'amaleeya dee KhaTira, bas mafeesh Taree-a taanya nisaa'dak beeha	العملية دي خطرة، بس مفيش طريقة تانية نساعدك فيها
5-9	Do you understand that you need this surgery?	inta faahim inak miHtaag il 'amaleeya dee?	إنت فاهم إنك تحتاج العملية دي؟
5-10	We will operate very carefully.	Hani'mil il 'amaleeya bimuntaha il HirS	حنعمل العملية بمنتهى الحرص
5-11	We want your permission before we operate on you.	iHna miHtaageen mowaaf-itak 'alashaan ni'milak il 'amaleeya	احنا محتاجين موافقتك علشان نعملك العملية
5-12	May we operate on you?	inta mowaafi ni'milak il 'amaleeya?	إنت موافق نعملك العملية؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	Hani'mil il 'amaleeya beasra' maa yakoon	حنعمل العملية بأسرع ما يكون

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	il 'amaleeya dee KhaTira, bas mafeesh Taree-a taanya nisaa'dak beeha	العملية دي خطرة، بس مفيش طريقة تانية نساعدك فيها
5-9	Do you understand that you need this surgery?	inta faahim inak miHtaag il 'amaleeya dee?	إنت فاهم إنك تحتاج العملية دي؟
5-10	We will operate very carefully.	Hani'mil il 'amaleeya bimuntaha il HirS	حنعمل العملية بمنتهى الحرص
5-11	We want your permission before we operate on you.	iHna miHtaageen mowaaf-itak 'alashaan ni'milak il 'amaleeya	احنا محتاجين موافقتك علشان نعملك العملية
5-12	May we operate on you?	inta mowaafi ni'milak il 'amaleeya?	إنت موافق نعملك العملية؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	Hani'mil il 'amaleeya beasra' maa yakoon	حنعمل العملية بأسرع ما يكون

5-14	This medicine will make you sleep.	id dawa dah HayKhaleek tinaam	الدوا ده حيخليك تنام
5-15	Have you had any surgeries?	'amalit ay 'amaleeyaat abl kida?	عملت أي عمليات قبل كده؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'andak ay Hasaaseeyya KhaaSa Ded il adweeya?	عندك أي حساسية خاصة ضد الأدوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	'andak mashaakil fee DaghT id dam aw fee is sukar aw fee nisbit is sukar fee id dam?	عندك مشاكل في ضغط الدم أو في السكر أو في نسبة السكر في الدم؟

5-14	This medicine will make you sleep.	id dawa dah HayKhaleek tinaam	الدوا ده حيخليك تنام
5-15	Have you had any surgeries?	'amalit ay 'amaleeyaat abl kida?	عملت أي عمليات قبل كده؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'andak ay Hasaaseeyya KhaaSa Ded il adweeya?	عندك أي حساسية خاصة ضد الأدوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	'andak mashaakil fee DaghT id dam aw fee is sukar aw fee nisbit is sukar fee id dam?	عندك مشاكل في ضغط الدم أو في السكر أو في نسبة السكر في الدم؟

5

5

5-14	This medicine will make you sleep.	id dawa dah HayKhaleek tinaam	الدوا ده حيخليك تنام
5-15	Have you had any surgeries?	'amalit ay 'amaleeyaat abl kida?	عملت أي عمليات قبل كده؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'andak ay Hasaaseeyya KhaaSa Ded il adweeya?	عندك أي حساسية خاصة ضد الأدوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	'andak mashaakil fee DaghT id dam aw fee is sukar aw fee nisbit is sukar fee id dam?	عندك مشاكل في ضغط الدم أو في السكر أو في نسبة السكر في الدم؟

5-14	This medicine will make you sleep.	id dawa dah HayKhaleek tinaam	الدوا ده حيخليك تنام
5-15	Have you had any surgeries?	'amalit ay 'amaleeyaat abl kida?	عملت أي عمليات قبل كده؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'andak ay Hasaaseeyya KhaaSa Ded il adweeya?	عندك أي حساسية خاصة ضد الأدوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	'andak mashaakil fee DaghT id dam aw fee is sukar aw fee nisbit is sukar fee id dam?	عندك مشاكل في ضغط الدم أو في السكر أو في نسبة السكر في الدم؟

5

5

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	inta mitSaab	إنت متصاب
6-2	We are all working to help you.	iHna binHaawil nisaa'dak	إحنا بنحاول نساعدك
6-3	Help us take care of you.	saal'idna 'alashaan ni-dar nisaa'dak	ساعدنا علشان نقدر نساعدك
6-4	We have to remove your clothes.	iHna muDTareen ni-ala'ak hidoomak	إحنا مضطرين نقلعك هدومك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	fee ay dawa beyit'ibak?	فيه أي دوا بيتعبك؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	kalt ay Haaga fee is sit saa'aat ilee faatit?	كلت أي حاجة في الست ساعات اللي فاتت؟
6-7	Is this injury from a landmine?	il iSaaba dee besabab lagham?	الإصابة دي بسبب لغم؟

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	inta mitSaab	إنت متصاب
6-2	We are all working to help you.	iHna binHaawil nisaa'dak	إحنا بنحاول نساعدك
6-3	Help us take care of you.	saal'idna 'alashaan ni-dar nisaa'dak	ساعدنا علشان نقدر نساعدك
6-4	We have to remove your clothes.	iHna muDTareen ni-ala'ak hidoomak	إحنا مضطرين نقلعك هدومك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	fee ay dawa beyit'ibak?	فيه أي دوا بيتعبك؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	kalt ay Haaga fee is sit saa'aat ilee faatit?	كلت أي حاجة في الست ساعات اللي فاتت؟
6-7	Is this injury from a landmine?	il iSaaba dee besabab lagham?	الإصابة دي بسبب لغم؟

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	inta mitSaab	إنت متصاب
6-2	We are all working to help you.	iHna binHaawil nisaa'dak	إحنا بنحاول نساعدك
6-3	Help us take care of you.	saal'idna 'alashaan ni-dar nisaa'dak	ساعدنا علشان نقدر نساعدك
6-4	We have to remove your clothes.	iHna muDTareen ni-ala'ak hidoomak	إحنا مضطرين نقلعك هدومك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	fee ay dawa beyit'ibak?	فيه أي دوا بيتعبك؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	kalt ay Haaga fee is sit saa'aat ilee faatit?	كلت أي حاجة في الست ساعات اللي فاتت؟
6-7	Is this injury from a landmine?	il iSaaba dee besabab lagham?	الإصابة دي بسبب لغم؟

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	inta mitSaab	إنت متصاب
6-2	We are all working to help you.	iHna binHaawil nisaa'dak	إحنا بنحاول نساعدك
6-3	Help us take care of you.	saal'idna 'alashaan ni-dar nisaa'dak	ساعدنا علشان نقدر نساعدك
6-4	We have to remove your clothes.	iHna muDTareen ni-ala'ak hidoomak	إحنا مضطرين نقلعك هدومك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	fee ay dawa beyit'ibak?	فيه أي دوا بيتعبك؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	kalt ay Haaga fee is sit saa'aat ilee faatit?	كلت أي حاجة في الست ساعات اللي فاتت؟
6-7	Is this injury from a landmine?	il iSaaba dee besabab lagham?	الإصابة دي بسبب لغم؟

6-8	Were you shot?	iDarab 'aleyk naar?	إِضْرَبْ عَلَيْكَ نَارٌ؟
6-9	Is this from a knife?	dee besabab sikeena?	دَى بِسَبَبْ سَكِينَةَ؟
6-10	Is this from a rock?	dee besabab Tooba?	دَى بِسَبَبْ طُوبَةَ؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	dee besabab Haadsit 'arabeeya?	دَى بِسَبَبْ حادَثَةَ عَرَبِيَّةَ؟
6-12	Did a person do this to you?	Had 'amal feek kida?	حَدَّ عَمَلَ فِيكَ كَدَهْ؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	ughma 'aleyk ba'id maa dah HaSal?	أَغْمَى عَلَيْكَ بَعْدَ مَا دَهْ حَصَلْ؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	nazaft aktar min kida?	نَزَفَتْ أَكْثَرَ مِنْ كَدَهْ؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	shaawir 'ala kul il Hitat ilee bitoga'ak fee gismak	شَوَّرْ عَلَى كُلِّ الْحَتَّتِ الَّذِي بَتُوْجَعُكَ فِي جَسْمِكَ
6-16	Does it hurt when I do this?	bitHis bewaga' lama a'mil kida?	بَتُحْسِ بَوْجَعَ لَمَّا أَعْمَلَ كَدَهْ؟

6

6-8	Were you shot?	iDarab 'aleyk naar?	إِضْرَبْ عَلَيْكَ نَارٌ؟
6-9	Is this from a knife?	dee besabab sikeena?	دَى بِسَبَبْ سَكِينَةَ؟
6-10	Is this from a rock?	dee besabab Tooba?	دَى بِسَبَبْ طُوبَةَ؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	dee besabab Haadsit 'arabeeya?	دَى بِسَبَبْ حادَثَةَ عَرَبِيَّةَ؟
6-12	Did a person do this to you?	Had 'amal feek kida?	حَدَّ عَمَلَ فِيكَ كَدَهْ؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	ughma 'aleyk ba'id maa dah HaSal?	أَغْمَى عَلَيْكَ بَعْدَ مَا دَهْ حَصَلْ؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	nazaft aktar min kida?	نَزَفَتْ أَكْثَرَ مِنْ كَدَهْ؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	shaawir 'ala kul il Hitat ilee bitoga'ak fee gismak	شَوَّرْ عَلَى كُلِّ الْحَتَّتِ الَّذِي بَتُوْجَعُكَ فِي جَسْمِكَ
6-16	Does it hurt when I do this?	bitHis bewaga' lama a'mil kida?	بَتُحْسِ بَوْجَعَ لَمَّا أَعْمَلَ كَدَهْ؟

6

6-8	Were you shot?	iDarab 'aleyk naar?	إِضْرَبْ عَلَيْكَ نَارٌ؟
6-9	Is this from a knife?	dee besabab sikeena?	دَى بِسَبَبْ سَكِينَةَ؟
6-10	Is this from a rock?	dee besabab Tooba?	دَى بِسَبَبْ طُوبَةَ؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	dee besabab Haadsit 'arabeeya?	دَى بِسَبَبْ حادَثَةَ عَرَبِيَّةَ؟
6-12	Did a person do this to you?	Had 'amal feek kida?	حَدَّ عَمَلَ فِيكَ كَدَهْ؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	ughma 'aleyk ba'id maa dah HaSal?	أَغْمَى عَلَيْكَ بَعْدَ مَا دَهْ حَصَلْ؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	nazaft aktar min kida?	نَزَفَتْ أَكْثَرَ مِنْ كَدَهْ؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	shaawir 'ala kul il Hitat ilee bitoga'ak fee gismak	شَوَّرْ عَلَى كُلِّ الْحَتَّتِ الَّذِي بَتُوْجَعُكَ فِي جَسْمِكَ
6-16	Does it hurt when I do this?	bitHis bewaga' lama a'mil kida?	بَتُحْسِ بَوْجَعَ لَمَّا أَعْمَلَ كَدَهْ؟

6

6-8	Were you shot?	iDarab 'aleyk naar?	إِضْرَبْ عَلَيْكَ نَارٌ؟
6-9	Is this from a knife?	dee besabab sikeena?	دَى بِسَبَبْ سَكِينَةَ؟
6-10	Is this from a rock?	dee besabab Tooba?	دَى بِسَبَبْ طُوبَةَ؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	dee besabab Haadsit 'arabeeya?	دَى بِسَبَبْ حادَثَةَ عَرَبِيَّةَ؟
6-12	Did a person do this to you?	Had 'amal feek kida?	حَدَّ عَمَلَ فِيكَ كَدَهْ؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	ughma 'aleyk ba'id maa dah HaSal?	أَغْمَى عَلَيْكَ بَعْدَ مَا دَهْ حَصَلْ؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	nazaft aktar min kida?	نَزَفَتْ أَكْثَرَ مِنْ كَدَهْ؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	shaawir 'ala kul il Hitat ilee bitoga'ak fee gismak	شَوَّرْ عَلَى كُلِّ الْحَتَّتِ الَّذِي بَتُوْجَعُكَ فِي جَسْمِكَ
6-16	Does it hurt when I do this?	bitHis bewaga' lama a'mil kida?	بَتُحْسِ بَوْجَعَ لَمَّا أَعْمَلَ كَدَهْ؟

6

6-17	Move this like this.	Harak dee kida	حرك دي كده
6-18	Turn over this way.	itdawar kida	اندور كده
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	shameyt ay duKhaan aw hawa suKhn awee?	شمیت أي دخان أو هوا سخن قوي؟
6-20	Do your lungs hurt?	ree-atak betoga'ak?	رئتك بتوجعك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'andak mashaakil fee it tanafus?	عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	dah Hysaa'id yimna' it talawus	ده حيساعد يمنع التلوث

6-17	Move this like this.	Harak dee kida	حرك دي كده
6-18	Turn over this way.	itdawar kida	اندور كده
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	shameyt ay duKhaan aw hawa suKhn awee?	شمیت أي دخان أو هوا سخن قوي؟
6-20	Do your lungs hurt?	ree-atak betoga'ak?	رئتك بتوجعك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'andak mashaakil fee it tanafus?	عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	dah Hysaa'id yimna' it talawus	ده حيساعد يمنع التلوث

6-17	Move this like this.	Harak dee kida	حرك دي كده
6-18	Turn over this way.	itdawar kida	اندور كده
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	shameyt ay duKhaan aw hawa suKhn awee?	شمیت أي دخان أو هوا سخن قوي؟
6-20	Do your lungs hurt?	ree-atak betoga'ak?	رئتك بتوجعك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'andak mashaakil fee it tanafus?	عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	dah Hysaa'id yimna' it talawus	ده حيساعد يمنع التلوث

6-17	Move this like this.	Harak dee kida	حرك دي كده
6-18	Turn over this way.	itdawar kida	اندور كده
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	shameyt ay duKhaan aw hawa suKhn awee?	شمیت أي دخان أو هوا سخن قوي؟
6-20	Do your lungs hurt?	ree-atak betoga'ak?	رئتك بتوجعك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'andak mashaakil fee it tanafus?	عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	dah Hysaa'id yimna' it talawus	ده حيساعد يمنع التلوث

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	dah Hysaa'dak	ده حيساعدك
7-2	I have to put a small needle in you here.	anaa muDTar adeelak ibra Sughayara hina	أنا مضطر أديلك إبرة صغيرة هنا
7-3	We need to give you fluid.	iHna miHtaageen nideelak sawaayil	إحنا محتاجين نديلك سوائل
7-4	We need to give you blood.	iHna miHtaageen nin-ilak dam	إحنا محتاجين ننقلك دم
7-5	I need to put a tube into your throat.	anaa muDTar adaKhal anboob fee zoorak	أنا مضطر أدخل أنبوب في زورك
7-6	This tube will help you breathe better.	il anboob dah Hysaa'dak titnafis aHsan	الأنبوب ده حيساعدك تنفس أحسن
7-7	This tube may feel uncomfortable.	il anboob dah yimkin yikoon mish mureeH	الأنبوب ده يمكن يكون مش مريح

7

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	dah Hysaa'dak	ده حيساعدك
7-2	I have to put a small needle in you here.	anaa muDTar adeelak ibra Sughayara hina	أنا مضطر أديلك إبرة صغيرة هنا
7-3	We need to give you fluid.	iHna miHtaageen nideelak sawaayil	إحنا محتاجين نديلك سوائل
7-4	We need to give you blood.	iHna miHtaageen nin-ilak dam	إحنا محتاجين ننقلك دم
7-5	I need to put a tube into your throat.	anaa muDTar adaKhal anboob fee zoorak	أنا مضطر أدخل أنبوب في زورك
7-6	This tube will help you breathe better.	il anboob dah Hysaa'dak titnafis aHsan	الأنبوب ده حيساعدك تنفس أحسن
7-7	This tube may feel uncomfortable.	il anboob dah yimkin yikoon mish mureeH	الأنبوب ده يمكن يكون مش مريح

7

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	dah Hysaa'dak	ده حيساعدك
7-2	I have to put a small needle in you here.	anaa muDTar adeelak ibra Sughayara hina	أنا مضطر أديلك إبرة صغيرة هنا
7-3	We need to give you fluid.	iHna miHtaageen nideelak sawaayil	إحنا محتاجين نديلك سوائل
7-4	We need to give you blood.	iHna miHtaageen nin-ilak dam	إحنا محتاجين ننقلك دم
7-5	I need to put a tube into your throat.	anaa muDTar adaKhal anboob fee zoorak	أنا مضطر أدخل أنبوب في زورك
7-6	This tube will help you breathe better.	il anboob dah Hysaa'dak titnafis aHsan	الأنبوب ده حيساعدك تنفس أحسن
7-7	This tube may feel uncomfortable.	il anboob dah yimkin yikoon mish mureeH	الأنبوب ده يمكن يكون مش مريح

7

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	dah Hysaa'dak	ده حيساعدك
7-2	I have to put a small needle in you here.	anaa muDTar adeelak ibra Sughayara hina	أنا مضطر أديلك إبرة صغيرة هنا
7-3	We need to give you fluid.	iHna miHtaageen nideelak sawaayil	إحنا محتاجين نديلك سوائل
7-4	We need to give you blood.	iHna miHtaageen nin-ilak dam	إحنا محتاجين ننقلك دم
7-5	I need to put a tube into your throat.	anaa muDTar adaKhal anboob fee zoorak	أنا مضطر أدخل أنبوب في زورك
7-6	This tube will help you breathe better.	il anboob dah Hysaa'dak titnafis aHsan	الأنبوب ده حيساعدك تنفس أحسن
7-7	This tube may feel uncomfortable.	il anboob dah yimkin yikoon mish mureeH	الأنبوب ده يمكن يكون مش مريح

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	anaa miHtaag adaKhal anboob min manaaKheerak lemi'ditak	أنا محتاج أدخل أنبوب من مناخيرك لمعدتك
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	inta miHtaag tibla' wa anaa badaKhal il anboob fee manaaKheerak	إنت محتاج تبلغ وأنا بأخذ الأنبوب في مناخيرك
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab dah wa anaa badaKhal il anboob bil raaHa fee manaaKheerak	إشرب ده وأنا بأخذ الأنبوب بالراحة في مناخيرك
7-11	This tube will drain your stomach.	il anboob dah HayfaDee mi'ditak	الأنبوب ده حيفضي معدتك
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	anaa muDTar aHuT anboob Sughayar fee rabtak 'alashaan adeelak sawaayil	أنا مضطر أحط أنبوب صغير في رقبتك علشان أدلك سوائل

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	anaa miHtaag adaKhal anboob min manaaKheerak lemi'ditak	أنا محتاج أدخل أنبوب من مناخيرك لمعدتك
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	inta miHtaag tibla' wa anaa badaKhal il anboob fee manaaKheerak	إنت محتاج تبلغ وأنا بأخذ الأنبوب في مناخيرك
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab dah wa anaa badaKhal il anboob bil raaHa fee manaaKheerak	إشرب ده وأنا بأخذ الأنبوب بالراحة في مناخيرك
7-11	This tube will drain your stomach.	il anboob dah HayfaDee mi'ditak	الأنبوب ده حيفضي معدتك
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	anaa muDTar aHuT anboob Sughayar fee rabtak 'alashaan adeelak sawaayil	أنا مضطر أحط أنبوب صغير في رقبتك علشان أدلك سوائل

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	anaa miHtaag adaKhal anboob min manaaKheerak lemi'ditak	أنا محتاج أدخل أنبوب من مناخيرك لمعدتك
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	inta miHtaag tibla' wa anaa badaKhal il anboob fee manaaKheerak	إنت محتاج تبلغ وأنا بأخذ الأنبوب في مناخيرك
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab dah wa anaa badaKhal il anboob bil raaHa fee manaaKheerak	إشرب ده وأنا بأخذ الأنبوب بالراحة في مناخيرك
7-11	This tube will drain your stomach.	il anboob dah HayfaDee mi'ditak	الأنبوب ده حيفضي معدتك
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	anaa muDTar aHuT anboob Sughayar fee rabtak 'alashaan adeelak sawaayil	أنا مضطر أحط أنبوب صغير في رقبتك علشان أدلك سوائل

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	anaa miHtaag adaKhal anboob min manaaKheerak lemi'ditak	أنا محتاج أدخل أنبوب من مناخيرك لمعدتك
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	inta miHtaag tibla' wa anaa badaKhal il anboob fee manaaKheerak	إنت محتاج تبلغ وأنا بأخذ الأنبوب في مناخيرك
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab dah wa anaa badaKhal il anboob bil raaHa fee manaaKheerak	إشرب ده وأنا بأخذ الأنبوب بالراحة في مناخيرك
7-11	This tube will drain your stomach.	il anboob dah HayfaDee mi'ditak	الأنبوب ده حيفضي معدتك
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	anaa muDTar aHuT anboob Sughayar fee rabtak 'alashaan adeelak sawaayil	أنا مضطر أحط أنبوب صغير في رقبتك علشان أدلك سوائل

7-13	I need to put a tube in your chest.	anaa miHtaag aHuT anboob fee Sidrak	أنا محتاج أحط أنبوب في صدرك
7-14	This needle will release the air from your chest.	il ibra dee HatTala' il hawa min Sidrak	الإبرة دي حتطلع الهوا من صدرك
7-15	This will help your burns.	dah HayKhafif il Hiroo betaat'tak	ده حيحفف الحرائق بتاعتك
7-16	I need to cut your skin.	anaa miHtaag asheel il gild dah	أنا محتاج أشيل الجلد ده
7-17	We have to restrain you for your safety.	iHna miHtaageen nurbuTak 'alashaan salaamtak	إحنا محتاجين نربطك علشان سلامتك
7-18	You have been burned by a chemical.	inta maHroo min mawaad keemaaweeya	إنت محروق من مواد كيماوية

7

7-13	I need to put a tube in your chest.	anaa miHtaag aHuT anboob fee Sidrak	أنا محتاج أحط أنبوب في صدرك
7-14	This needle will release the air from your chest.	il ibra dee HatTala' il hawa min Sidrak	الإبرة دي حتطلع الهوا من صدرك
7-15	This will help your burns.	dah HayKhafif il Hiroo betaat'tak	ده حيحفف الحرائق بتاعتك
7-16	I need to cut your skin.	anaa miHtaag asheel il gild dah	أنا محتاج أشيل الجلد ده
7-17	We have to restrain you for your safety.	iHna miHtaageen nurbuTak 'alashaan salaamtak	إحنا محتاجين نربطك علشان سلامتك
7-18	You have been burned by a chemical.	inta maHroo min mawaad keemaaweeya	إنت محروق من مواد كيماوية

7

7-13	I need to put a tube in your chest.	anaa miHtaag aHuT anboob fee Sidrak	أنا محتاج أحط أنبوب في صدرك
7-14	This needle will release the air from your chest.	il ibra dee HatTala' il hawa min Sidrak	الإبرة دي حتطلع الهوا من صدرك
7-15	This will help your burns.	dah HayKhafif il Hiroo betaat'tak	ده حيحفف الحرائق بتاعتك
7-16	I need to cut your skin.	anaa miHtaag asheel il gild dah	أنا محتاج أشيل الجلد ده
7-17	We have to restrain you for your safety.	iHna miHtaageen nurbuTak 'alashaan salaamtak	إحنا محتاجين نربطك علشان سلامتك
7-18	You have been burned by a chemical.	inta maHroo min mawaad keemaaweeya	إنت محروق من مواد كيماوية

7

7-13	I need to put a tube in your chest.	anaa miHtaag aHuT anboob fee Sidrak	أنا محتاج أحط أنبوب في صدرك
7-14	This needle will release the air from your chest.	il ibra dee HatTala' il hawa min Sidrak	الإبرة دي حتطلع الهوا من صدرك
7-15	This will help your burns.	dah HayKhafif il Hiroo betaat'tak	ده حيحفف الحرائق بتاعتك
7-16	I need to cut your skin.	anaa miHtaag asheel il gild dah	أنا محتاج أشيل الجلد ده
7-17	We have to restrain you for your safety.	iHna miHtaageen nurbuTak 'alashaan salaamtak	إحنا محتاجين نربطك علشان سلامتك
7-18	You have been burned by a chemical.	inta maHroo min mawaad keemaaweeya	إنت محروق من مواد كيماوية

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	iHna miHtaageen nighsil il mawaad il keemaaweeya min 'ala gildak	إحنا محتاجين نغسل المواد الكيماوية من على جلدك
7-20	You will need to be completely washed.	inta miHtaag 'amaleeyit ghaseel kaamla	إنت محتاج عملية غسيل كاملة
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	imsik ir rubaaT dah wu iDghaT 'aleyh	امسک الرباط ده واضغط عليه
7-22	I need to splint your arm.	anaa miHtaag agabis diraa'ak	أنا محتاج أجبس دراعك
7-23	I need to splint your leg.	anaa miHtaag agabis riglak	أنا محتاج أجبس رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	anaa HaaTiT rubaaT DaaghiT 'alashaan aw-if nazeef id dam	أنا حاطط رباط ضاغط علشان أوقف نزيف الدم

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	iHna miHtaageen nighsil il mawaad il keemaaweeya min 'ala gildak	إحنا محتاجين نغسل المواد الكيماوية من على جلدك
7-20	You will need to be completely washed.	inta miHtaag 'amaleeyit ghaseel kaamla	إنت محتاج عملية غسيل كاملة
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	imsik ir rubaaT dah wu iDghaT 'aleyh	امسک الرباط ده واضغط عليه
7-22	I need to splint your arm.	anaa miHtaag agabis diraa'ak	أنا محتاج أجبس دراعك
7-23	I need to splint your leg.	anaa miHtaag agabis riglak	أنا محتاج أجبس رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	anaa HaaTiT rubaaT DaaghiT 'alashaan aw-if nazeef id dam	أنا حاطط رباط ضاغط علشان أوقف نزيف الدم

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	iHna miHtaageen nighsil il mawaad il keemaaweeya min 'ala gildak	إحنا محتاجين نغسل المواد الكيماوية من على جلدك
7-20	You will need to be completely washed.	inta miHtaag 'amaleeyit ghaseel kaamla	إنت محتاج عملية غسيل كاملة
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	imsik ir rubaaT dah wu iDghaT 'aleyh	امسک الرباط ده واضغط عليه
7-22	I need to splint your arm.	anaa miHtaag agabis diraa'ak	أنا محتاج أجبس دراعك
7-23	I need to splint your leg.	anaa miHtaag agabis riglak	أنا محتاج أجبس رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	anaa HaaTiT rubaaT DaaghiT 'alashaan aw-if nazeef id dam	أنا حاطط رباط ضاغط علشان أوقف نزيف الدم

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	iHna miHtaageen nighsil il mawaad il keemaaweeya min 'ala gildak	إحنا محتاجين نغسل المواد الكيماوية من على جلدك
7-20	You will need to be completely washed.	inta miHtaag 'amaleeyit ghaseel kaamla	إنت محتاج عملية غسيل كاملة
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	imsik ir rubaaT dah wu iDghaT 'aleyh	امسک الرباط ده واضغط عليه
7-22	I need to splint your arm.	anaa miHtaag agabis diraa'ak	أنا محتاج أجبس دراعك
7-23	I need to splint your leg.	anaa miHtaag agabis riglak	أنا محتاج أجبس رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	anaa HaaTiT rubaaT DaaghiT 'alashaan aw-if nazeef id dam	أنا حاطط رباط ضاغط علشان أوقف نزيف الدم

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	daKhalit il Hamaam in naharda?	دخلت الحمام النهارده؟
8-2	Does your bladder feel full?	Haasis in masaantak malyaana?	حساس ان مثانتك مليانة؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'andak mashaakil lama tibda titbawil?	عندك مشاكل لما تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	inta ma'zoor bas mish aadir titbawil?	إنت مغذور بس مش قادر تبول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	bitush'ur be ay alam wu inta bititbawil?	بتشعر بأي ألم وإنت بتبول؟
8-6	Urinate into this container.	itbawil fee il wi'aa dah	اتبول في الوعاء ده

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	daKhalit il Hamaam in naharda?	دخلت الحمام النهارده؟
8-2	Does your bladder feel full?	Haasis in masaantak malyaana?	حساس ان مثانتك مليانة؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'andak mashaakil lama tibda titbawil?	عندك مشاكل لما تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	inta ma'zoor bas mish aadir titbawil?	إنت مغذور بس مش قادر تبول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	bitush'ur be ay alam wu inta bititbawil?	بتشعر بأي ألم وإنت بتبول؟
8-6	Urinate into this container.	itbawil fee il wi'aa dah	اتبول في الوعاء ده

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	daKhalit il Hamaam in naharda?	دخلت الحمام النهارده؟
8-2	Does your bladder feel full?	Haasis in masaantak malyaana?	حساس ان مثانتك مليانة؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'andak mashaakil lama tibda titbawil?	عندك مشاكل لما تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	inta ma'zoor bas mish aadir titbawil?	إنت مغذور بس مش قادر تبول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	bitush'ur be ay alam wu inta bititbawil?	بتشعر بأي ألم وإنت بتبول؟
8-6	Urinate into this container.	itbawil fee il wi'aa dah	اتبول في الوعاء ده

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	daKhalit il Hamaam in naharda?	دخلت الحمام النهارده؟
8-2	Does your bladder feel full?	Haasis in masaantak malyaana?	حساس ان مثانتك مليانة؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'andak mashaakil lama tibda titbawil?	عندك مشاكل لما تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	inta ma'zoor bas mish aadir titbawil?	إنت مغذور بس مش قادر تبول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	bitush'ur be ay alam wu inta bititbawil?	بتشعر بأي ألم وإنت بتبول؟
8-6	Urinate into this container.	itbawil fee il wi'aa dah	اتبول في الوعاء ده

8

8-7	You need a tube in your bladder.	inta miHtaag anboob fee masaantak	إنت محتاج أنبوب في مثانتك
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	anaa HadaKhal anboob fee masaantak 'alashaan afaragh il bol	أنا حادخل أنبوب في مثانتك علشان أفرغ البول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	il anboob dah Hayfaragh il bol min masaantak	الأنبوب ده حيفرغ البول من مثانتك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	il anboob dah mish mureeH shwaya	الأنبوب ده مش مريح شووية
8-11	Do not touch this tube.	maa tilmis il anboob	ما تلمس الأنبو

8-7	You need a tube in your bladder.	inta miHtaag anboob fee masaantak	إنت محتاج أنبوب في مثانتك
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	anaa HadaKhal anboob fee masaantak 'alashaan afaragh il bol	أنا حادخل أنبوب في مثانتك علشان أفرغ البول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	il anboob dah Hayfaragh il bol min masaantak	الأنبوب ده حيفرغ البول من مثانتك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	il anboob dah mish mureeH shwaya	الأنبوب ده مش مريح شووية
8-11	Do not touch this tube.	maa tilmis il anboob	ما تلمس الأنبو

8-7	You need a tube in your bladder.	inta miHtaag anboob fee masaantak	إنت محتاج أنبوب في مثانتك
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	anaa HadaKhal anboob fee masaantak 'alashaan afaragh il bol	أنا حادخل أنبوب في مثانتك علشان أفرغ البول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	il anboob dah Hayfaragh il bol min masaantak	الأنبوب ده حيفرغ البول من مثانتك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	il anboob dah mish mureeH shwaya	الأنبوب ده مش مريح شووية
8-11	Do not touch this tube.	maa tilmis il anboob	ما تلمس الأنبو

8-7	You need a tube in your bladder.	inta miHtaag anboob fee masaantak	إنت محتاج أنبوب في مثانتك
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	anaa HadaKhal anboob fee masaantak 'alashaan afaragh il bol	أنا حادخل أنبوب في مثانتك علشان أفرغ البول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	il anboob dah Hayfaragh il bol min masaantak	الأنبوب ده حيفرغ البول من مثانتك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	il anboob dah mish mureeH shwaya	الأنبوب ده مش مريح شووية
8-11	Do not touch this tube.	maa tilmis il anboob	ما تلمس الأنبو

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa taakulsh wala tishrab leghaayit mee'aad il' amaleeya	ما تأكلش ولا تشرب لغاية ميعاد العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakulsh wala tishrab ba'd muttaSaf il leyla dee	ما تأكلش ولا تشرب بعد منتصف الليلة دي
9-3	Take this medicine.	Khud id dawa dah	خذ الدوا ده
9-4	You must remain in bed.	laazim tifDal fee is sireer	لازم تفضل في السرير
9-5	Do not move at all.	maa titHaraksh KhaaliS	ما تتحركش حالص
9-6	You must stay in this room.	laazim tifDal fee il oDa dee	لازم تفضل في الأوضة دي
9-7	You must not smoke.	laazim maa tdaKhansh	لازم ما تدخنশ

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa taakulsh wala tishrab leghaayit mee'aad il' amaleeya	ما تأكلش ولا تشرب لغاية ميعاد العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakulsh wala tishrab ba'd muttaSaf il leyla dee	ما تأكلش ولا تشرب بعد منتصف الليلة دي
9-3	Take this medicine.	Khud id dawa dah	خذ الدوا ده
9-4	You must remain in bed.	laazim tifDal fee is sireer	لازم تفضل في السرير
9-5	Do not move at all.	maa titHaraksh KhaaliS	ما تتحركش حالص
9-6	You must stay in this room.	laazim tifDal fee il oDa dee	لازم تفضل في الأوضة دي
9-7	You must not smoke.	laazim maa tdaKhansh	لازم ما تدخنশ

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa taakulsh wala tishrab leghaayit mee'aad il' amaleeya	ما تأكلش ولا تشرب لغاية ميعاد العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakulsh wala tishrab ba'd muttaSaf il leyla dee	ما تأكلش ولا تشرب بعد منتصف الليلة دي
9-3	Take this medicine.	Khud id dawa dah	خذ الدوا ده
9-4	You must remain in bed.	laazim tifDal fee is sireer	لازم تفضل في السرير
9-5	Do not move at all.	maa titHaraksh KhaaliS	ما تتحركش حالص
9-6	You must stay in this room.	laazim tifDal fee il oDa dee	لازم تفضل في الأوضة دي
9-7	You must not smoke.	laazim maa tdaKhansh	لازم ما تدخنশ

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa taakulsh wala tishrab leghaayit mee'aad il' amaleeya	ما تأكلش ولا تشرب لغاية ميعاد العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakulsh wala tishrab ba'd muttaSaf il leyla dee	ما تأكلش ولا تشرب بعد منتصف الليلة دي
9-3	Take this medicine.	Khud id dawa dah	خذ الدوا ده
9-4	You must remain in bed.	laazim tifDal fee is sireer	لازم تفضل في السرير
9-5	Do not move at all.	maa titHaraksh KhaaliS	ما تتحركش حالص
9-6	You must stay in this room.	laazim tifDal fee il oDa dee	لازم تفضل في الأوضة دي
9-7	You must not smoke.	laazim maa tdaKhansh	لازم ما تدخنশ

9

9-8	We have to cut your hair off here.	iHna laazim niHla sha'rak hina fee il Hita dee	إحنا لازم نحلق شعرك هنا في الحته دي
9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin ti-oom 'alashaan tirooH il Hamaam	ممکن تقوم علشان تروح الحمام
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa ni-darsh nideek ay Haaga lil akl aw il shurb	ما نقدرش نديك أي حاجة للأكل أو الشرب
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	law miHtaag 'amaleeya, mi'ditak laazim tib-a faaDya	لو محتاج عملية، معدتك لازم تبقى فاخصية
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	Hanideek akl wu shurb bemugarad maa tikoon kwayis	حديك أكل وشرب بمجرد ما تكون كوييس

9-8	We have to cut your hair off here.	iHna laazim niHla sha'rak hina fee il Hita dee	إحنا لازم نحلق شعرك هنا في الحته دي
9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin ti-oom 'alashaan tirooH il Hamaam	ممکن تقوم علشان تروح الحمام
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa ni-darsh nideek ay Haaga lil akl aw il shurb	ما نقدرش نديك أي حاجة للأكل أو الشرب
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	law miHtaag 'amaleeya, mi'ditak laazim tib-a faaDya	لو محتاج عملية، معدتك لازم تبقى فاخصية
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	Hanideek akl wu shurb bemugarad maa tikoon kwayis	حديك أكل وشرب بمجرد ما تكون كوييس

9-8	We have to cut your hair off here.	iHna laazim niHla sha'rak hina fee il Hita dee	إحنا لازم نحلق شعرك هنا في الحته دي
9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin ti-oom 'alashaan tirooH il Hamaam	ممکن تقوم علشان تروح الحمام
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa ni-darsh nideek ay Haaga lil akl aw il shurb	ما نقدرش نديك أي حاجة للأكل أو الشرب
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	law miHtaag 'amaleeya, mi'ditak laazim tib-a faaDya	لو محتاج عملية، معدتك لازم تبقى فاخصية
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	Hanideek akl wu shurb bemugarad maa tikoon kwayis	حديك أكل وشرب بمجرد ما تكون كوييس

9-8	We have to cut your hair off here.	iHna laazim niHla sha'rak hina fee il Hita dee	إحنا لازم نحلق شعرك هنا في الحته دي
9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin ti-oom 'alashaan tirooH il Hamaam	ممکن تقوم علشان تروح الحمام
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa ni-darsh nideek ay Haaga lil akl aw il shurb	ما نقدرش نديك أي حاجة للأكل أو الشرب
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	law miHtaag 'amaleeya, mi'ditak laazim tib-a faaDya	لو محتاج عملية، معدتك لازم تبقى فاخصية
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	Hanideek akl wu shurb bemugarad maa tikoon kwayis	حديك أكل وشرب بمجرد ما تكون كوييس

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	inta Haasis bewaga'?	إنت حاسس بوجع؟
10-2	Where are you having pain?	feyn il makaan ilee beyooga'?	فين المكان اللي بيوجع؟
10-3	Is the pain here?	il waga' hina?	الوجع هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	fee ay Haaga bitKhalee il waga' a-al?	في أي حاجة بتخللي الوجع أقل؟
10-5	Does anything make the pain worse?	fee ay Haaga bitKhalee il waga' aktar?	في أي حاجة بتخللي الوجع أكثر؟
10-6	Did the pain start today?	il waga' bada in nahaarda?	الوجع بدأ النهارده؟
10-7	How many days have you had the pain?	min kaam yom il waga' dah 'andak?	من كام يوم الوجع ده عندك؟
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSif lee il waga' bidaraga min 'ashara	وصف لي الوجع بدرجة من عشرة

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	inta Haasis bewaga'?	إنت حاسس بوجع؟
10-2	Where are you having pain?	feyn il makaan ilee beyooga'?	فين المكان اللي بيوجع؟
10-3	Is the pain here?	il waga' hina?	الوجع هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	fee ay Haaga bitKhalee il waga' a-al?	في أي حاجة بتخللي الوجع أقل؟
10-5	Does anything make the pain worse?	fee ay Haaga bitKhalee il waga' aktar?	في أي حاجة بتخللي الوجع أكثر؟
10-6	Did the pain start today?	il waga' bada in nahaarda?	الوجع بدأ النهارده؟
10-7	How many days have you had the pain?	min kaam yom il waga' dah 'andak?	من كام يوم الوجع ده عندك؟
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSif lee il waga' bidaraga min 'ashara	وصف لي الوجع بدرجة من عشرة

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	inta Haasis bewaga'?	إنت حاسس بوجع؟
10-2	Where are you having pain?	feyn il makaan ilee beyooga'?	فين المكان اللي بيوجع؟
10-3	Is the pain here?	il waga' hina?	الوجع هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	fee ay Haaga bitKhalee il waga' a-al?	في أي حاجة بتخللي الوجع أقل؟
10-5	Does anything make the pain worse?	fee ay Haaga bitKhalee il waga' aktar?	في أي حاجة بتخللي الوجع أكثر؟
10-6	Did the pain start today?	il waga' bada in nahaarda?	الوجع بدأ النهارده؟
10-7	How many days have you had the pain?	min kaam yom il waga' dah 'andak?	من كام يوم الوجع ده عندك؟
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSif lee il waga' bidaraga min 'ashara	وصف لي الوجع بدرجة من عشرة

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	inta Haasis bewaga'?	إنت حاسس بوجع؟
10-2	Where are you having pain?	feyn il makaan ilee beyooga'?	فين المكان اللي بيوجع؟
10-3	Is the pain here?	il waga' hina?	الوجع هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	fee ay Haaga bitKhalee il waga' a-al?	في أي حاجة بتخللي الوجع أقل؟
10-5	Does anything make the pain worse?	fee ay Haaga bitKhalee il waga' aktar?	في أي حاجة بتخللي الوجع أكثر؟
10-6	Did the pain start today?	il waga' bada in nahaarda?	الوجع بدأ النهارده؟
10-7	How many days have you had the pain?	min kaam yom il waga' dah 'andak?	من كام يوم الوجع ده عندك؟
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSif lee il waga' bidaraga min 'ashara	وصف لي الوجع بدرجة من عشرة

10

10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	'ashara aswa Haaga wu waaHid mafeesh waga' KhaaliS	عشرة أسوأ حاجة وواحد مفيش وجع خالص
10-10	Hold up the number of fingers.	wareenee ir raqam beSawaab'ak	وريني الرقم بصواعبك
10-11	What is the main problem?	ey il mushkila il asaaseeyya?	إية المشكلة الأساسية؟
10-12	How long have you had the pain?	min imta wu inta 'andak it ta'ab dah?	من إمتي وإنت عندك التعب ده؟
10-13	Show me where the pain started.	wareenee it ta'ab bada feyn	وريني التعب بدأ فين
10-14	Does the pain go to the back?	it ta'ab waaSil lewara?	التعب واصل لورا؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	it ta'ab waaSil lil KhiSya?	التعب واصل للحصبة؟

10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	'ashara aswa Haaga wu waaHid mafeesh waga' KhaaliS	عشرة أسوأ حاجة وواحد مفيش وجع خالص
10-10	Hold up the number of fingers.	wareenee ir raqam beSawaab'ak	وريني الرقم بصواعبك
10-11	What is the main problem?	ey il mushkila il asaaseeyya?	إية المشكلة الأساسية؟
10-12	How long have you had the pain?	min imta wu inta 'andak it ta'ab dah?	من إمتي وإنت عندك التعب ده؟
10-13	Show me where the pain started.	wareenee it ta'ab bada feyn	وريني التعب بدأ فين
10-14	Does the pain go to the back?	it ta'ab waaSil lewara?	التعب واصل لورا؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	it ta'ab waaSil lil KhiSya?	التعب واصل للحصبة؟

10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	'ashara aswa Haaga wu waaHid mafeesh waga' KhaaliS	عشرة أسوأ حاجة وواحد مفيش وجع خالص
10-10	Hold up the number of fingers.	wareenee ir raqam beSawaab'ak	وريني الرقم بصواعبك
10-11	What is the main problem?	ey il mushkila il asaaseeyya?	إية المشكلة الأساسية؟
10-12	How long have you had the pain?	min imta wu inta 'andak it ta'ab dah?	من إمتي وإنت عندك التعب ده؟
10-13	Show me where the pain started.	wareenee it ta'ab bada feyn	وريني التعب بدأ فين
10-14	Does the pain go to the back?	it ta'ab waaSil lewara?	التعب واصل لورا؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	it ta'ab waaSil lil KhiSya?	التعب واصل للحصبة؟

10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	'ashara aswa Haaga wu waaHid mafeesh waga' KhaaliS	عشرة أسوأ حاجة وواحد مفيش وجع خالص
10-10	Hold up the number of fingers.	wareenee ir raqam beSawaab'ak	وريني الرقم بصواعبك
10-11	What is the main problem?	ey il mushkila il asaaseeyya?	إية المشكلة الأساسية؟
10-12	How long have you had the pain?	min imta wu inta 'andak it ta'ab dah?	من إمتي وإنت عندك التعب ده؟
10-13	Show me where the pain started.	wareenee it ta'ab bada feyn	وريني التعب بدأ فين
10-14	Does the pain go to the back?	it ta'ab waaSil lewara?	التعب واصل لورا؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	it ta'ab waaSil lil KhiSya?	التعب واصل للحصبة؟

10-16	Does this pain go to the groin?	it ta'ab waaSil lil faKhd?	التعب واصل للفخذ؟
10-17	Is this a sharp pain?	il alam shideed?	الألم شديد؟
10-18	Is this a dull pain?	il alam dah baseeT?	الألم ده بسيط؟
10-19	Is this a cramping pain?	dah alam taquluSaat?	ده ألم تقلصات؟
10-20	Is this a constant pain?	il alam mustamir?	الألم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	il alam mutaqaTi'?	الألم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	il alam Khafeef?	الألم خفيف؟
10-23	Is this a moderate pain?	il alam mutawasiT?	الألم متوسط؟
10-24	Is this a severe pain?	il alam shideed awee?	الألم شديد قوي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	dah aswa alam Haseyt beeh fee Hayaatak?	ده أسوأ ألم حسيت بيه في حيانتك؟

10

10-16	Does this pain go to the groin?	it ta'ab waaSil lil faKhd?	التعب واصل للفخذ؟
10-17	Is this a sharp pain?	il alam shideed?	الألم شديد؟
10-18	Is this a dull pain?	il alam dah baseeT?	الألم ده بسيط؟
10-19	Is this a cramping pain?	dah alam taquluSaat?	ده ألم تقلصات؟
10-20	Is this a constant pain?	il alam mustamir?	الألم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	il alam mutaqaTi'?	الألم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	il alam Khafeef?	الألم خفيف؟
10-23	Is this a moderate pain?	il alam mutawasiT?	الألم متوسط؟
10-24	Is this a severe pain?	il alam shideed awee?	الألم شديد قوي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	dah aswa alam Haseyt beeh fee Hayaatak?	ده أسوأ ألم حسيت بيه في حيانتك؟

10

10-16	Does this pain go to the groin?	it ta'ab waaSil lil faKhd?	التعب واصل للفخذ؟
10-17	Is this a sharp pain?	il alam shideed?	الألم شديد؟
10-18	Is this a dull pain?	il alam dah baseeT?	الألم ده بسيط؟
10-19	Is this a cramping pain?	dah alam taquluSaat?	ده ألم تقلصات؟
10-20	Is this a constant pain?	il alam mustamir?	الألم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	il alam mutaqaTi'?	الألم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	il alam Khafeef?	الألم خفيف؟
10-23	Is this a moderate pain?	il alam mutawasiT?	الألم متوسط؟
10-24	Is this a severe pain?	il alam shideed awee?	الألم شديد قوي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	dah aswa alam Haseyt beeh fee Hayaatak?	ده أسوأ ألم حسيت بيه في حيانتك؟

10

10-16	Does this pain go to the groin?	it ta'ab waaSil lil faKhd?	التعب واصل للفخذ؟
10-17	Is this a sharp pain?	il alam shideed?	الألم شديد؟
10-18	Is this a dull pain?	il alam dah baseeT?	الألم ده بسيط؟
10-19	Is this a cramping pain?	dah alam taquluSaat?	ده ألم تقلصات؟
10-20	Is this a constant pain?	il alam mustamir?	الألم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	il alam mutaqaTi'?	الألم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	il alam Khafeef?	الألم خفيف؟
10-23	Is this a moderate pain?	il alam mutawasiT?	الألم متوسط؟
10-24	Is this a severe pain?	il alam shideed awee?	الألم شديد قوي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	dah aswa alam Haseyt beeh fee Hayaatak?	ده أسوأ ألم حسيت بيه في حيانتك؟

10

10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	fee ay Haaga bitKhafif a'raaD il alam dah?	في أي حاجة بتحفف أعراض الألم ده؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	fee ay Haaga bitzawid a'raaD il alam dah?	في أي حاجة بتزود أعراض الألم ده؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	ruHt leduktoor aw le ay Had beKhuSooS il alam dah?	رحت لدكتور أو لأي حد بخصوص الألم ده؟
10-29	What medicines are you taking?	ey id dawa ilee bitaaKhadoo?	إيه الدوا اللي بتأخذده؟
10-30	Are you experiencing fevers?	'andak dor Huma?	عندك دور حمى؟
10-31	Are you experiencing chills?	'andak ra'sha?	عندك رعشة؟
10-32	Are you experiencing nausea?	Haasis bit targee'?	حاسس بالترجع؟

10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	fee ay Haaga bitKhafif a'raaD il alam dah?	في أي حاجة بتحفف أعراض الألم ده؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	fee ay Haaga bitzawid a'raaD il alam dah?	في أي حاجة بتزود أعراض الألم ده؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	ruHt leduktoor aw le ay Had beKhuSooS il alam dah?	رحت لدكتور أو لأي حد بخصوص الألم ده؟
10-29	What medicines are you taking?	ey id dawa ilee bitaaKhadoo?	إيه الدوا اللي بتأخذده؟
10-30	Are you experiencing fevers?	'andak dor Huma?	عندك دور حمى؟
10-31	Are you experiencing chills?	'andak ra'sha?	عندك رعشة؟
10-32	Are you experiencing nausea?	Haasis bit targee'?	حاسس بالترجع؟

10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	fee ay Haaga bitKhafif a'raaD il alam dah?	في أي حاجة بتحفف أعراض الألم ده؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	fee ay Haaga bitzawid a'raaD il alam dah?	في أي حاجة بتزود أعراض الألم ده؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	ruHt leduktoor aw le ay Had beKhuSooS il alam dah?	رحت لدكتور أو لأي حد بخصوص الألم ده؟
10-29	What medicines are you taking?	ey id dawa ilee bitaaKhadoo?	إيه الدوا اللي بتأخذده؟
10-30	Are you experiencing fevers?	'andak dor Huma?	عندك دور حمى؟
10-31	Are you experiencing chills?	'andak ra'sha?	عندك رعشة؟
10-32	Are you experiencing nausea?	Haasis bit targee'?	حاسس بالترجع؟

10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	fee ay Haaga bitKhafif a'raaD il alam dah?	في أي حاجة بتحفف أعراض الألم ده؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	fee ay Haaga bitzawid a'raaD il alam dah?	في أي حاجة بتزود أعراض الألم ده؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	ruHt leduktoor aw le ay Had beKhuSooS il alam dah?	رحت لدكتور أو لأي حد بخصوص الألم ده؟
10-29	What medicines are you taking?	ey id dawa ilee bitaaKhadoo?	إيه الدوا اللي بتأخذده؟
10-30	Are you experiencing fevers?	'andak dor Huma?	عندك دور حمى؟
10-31	Are you experiencing chills?	'andak ra'sha?	عندك رعشة؟
10-32	Are you experiencing nausea?	Haasis bit targee'?	حاسس بالترجع؟

10-33	Are you experiencing vomiting?	bitraga'?	بترجع؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	'andak dor is-haal?	عندك دور إسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	maalaksh nifs taakul?	مالكش نفس تأكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	'andak Sudaa'?	عندك صداع؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	'andak zaghlafee in nazar?	عندك زغللة في النظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	'andak tanmeel aw shaka Khafeefa?	عندك تنميم أو شكة حفيقة؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'andak nazeef min il fam aw il mustaqeem?	عندك نزيف من الفم أو المستقيم؟

10

10-33	Are you experiencing vomiting?	bitraga'?	بترجع؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	'andak dor is-haal?	عندك دور إسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	maalaksh nifs taakul?	مالكش نفس تأكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	'andak Sudaa'?	عندك صداع؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	'andak zaghlafee in nazar?	عندك زغللة في النظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	'andak tanmeel aw shaka Khafeefa?	عندك تنميم أو شكة حفيقة؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'andak nazeef min il fam aw il mustaqeem?	عندك نزيف من الفم أو المستقيم؟

10

10-33	Are you experiencing vomiting?	bitraga'?	بترجع؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	'andak dor is-haal?	عندك دور إسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	maalaksh nifs taakul?	مالكش نفس تأكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	'andak Sudaa'?	عندك صداع؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	'andak zaghlafee in nazar?	عندك زغللة في النظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	'andak tanmeel aw shaka Khafeefa?	عندك تنميم أو شكة حفيقة؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'andak nazeef min il fam aw il mustaqeem?	عندك نزيف من الفم أو المستقيم؟

10

10-33	Are you experiencing vomiting?	bitraga'?	بترجع؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	'andak dor is-haal?	عندك دور إسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	maalaksh nifs taakul?	مالكش نفس تأكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	'andak Sudaa'?	عندك صداع؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	'andak zaghlafee in nazar?	عندك زغللة في النظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	'andak tanmeel aw shaka Khafeefa?	عندك تنميم أو شكة حفيقة؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'andak nazeef min il fam aw il mustaqeem?	عندك نزيف من الفم أو المستقيم؟

10

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	inta Haasis inak 'ayaan?	إنت حاسس إنك عيان؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	bada-t tiHis bil 'aya in nahaarda?	بدأت تحس بالعليا النهارده؟
11-3	How many days have you felt sick?	ba-aalak kaam yom Haasis bil 'aya?	بقالك كام يوم حاسس بالعليا؟
11-4	Is the sickness here?	il waga' hina?	الوجع هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	inta Haasis inak 'aayiz tiraga'?	إنت حاسس إنك عايز ترجع؟
11-6	Did the nausea start today?	Haalit il iHsaas bit targee' bada-it in nahaarda?	حالة الاحساس بالترجع بدأت النهارده؟
11-7	How many days have you had the nausea?	ba-aalak kaam yom Haasis bit targee'?	بقالك كام يوم حاسس بالترجع؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	inta Haasis inak 'ayaan?	إنت حاسس إنك عيان؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	bada-t tiHis bil 'aya in nahaarda?	بدأت تحس بالعليا النهارده؟
11-3	How many days have you felt sick?	ba-aalak kaam yom Haasis bil 'aya?	بقالك كام يوم حاسس بالعليا؟
11-4	Is the sickness here?	il waga' hina?	الوجع هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	inta Haasis inak 'aayiz tiraga'?	إنت حاسس إنك عايز ترجع؟
11-6	Did the nausea start today?	Haalit il iHsaas bit targee' bada-it in nahaarda?	حالة الاحساس بالترجع بدأت النهارده؟
11-7	How many days have you had the nausea?	ba-aalak kaam yom Haasis bit targee'?	بقالك كام يوم حاسس بالترجع؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	inta Haasis inak 'ayaan?	إنت حاسس إنك عيان؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	bada-t tiHis bil 'aya in nahaarda?	بدأت تحس بالعليا النهارده؟
11-3	How many days have you felt sick?	ba-aalak kaam yom Haasis bil 'aya?	بقالك كام يوم حاسس بالعليا؟
11-4	Is the sickness here?	il waga' hina?	الوجع هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	inta Haasis inak 'aayiz tiraga'?	إنت حاسس إنك عايز ترجع؟
11-6	Did the nausea start today?	Haalit il iHsaas bit targee' bada-it in nahaarda?	حالة الاحساس بالترجع بدأت النهارده؟
11-7	How many days have you had the nausea?	ba-aalak kaam yom Haasis bit targee'?	بقالك كام يوم حاسس بالترجع؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	inta Haasis inak 'ayaan?	إنت حاسس إنك عيان؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	bada-t tiHis bil 'aya in nahaarda?	بدأت تحس بالعليا النهارده؟
11-3	How many days have you felt sick?	ba-aalak kaam yom Haasis bil 'aya?	بقالك كام يوم حاسس بالعليا؟
11-4	Is the sickness here?	il waga' hina?	الوجع هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	inta Haasis inak 'aayiz tiraga'?	إنت حاسس إنك عايز ترجع؟
11-6	Did the nausea start today?	Haalit il iHsaas bit targee' bada-it in nahaarda?	حالة الاحساس بالترجع بدأت النهارده؟
11-7	How many days have you had the nausea?	ba-aalak kaam yom Haasis bit targee'?	بقالك كام يوم حاسس بالترجع؟

11-8	Have you been vomiting?	inta bitraga'?	أنت بترجع؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	fee ay dam fee it targhee'?	في أي دم في الترجع؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	fee ay lon iswid fee it targhee'?	في أي لون إسود في الترجع؟
11-11	Have you had any diarrhea?	kaan 'andak is-haal?	كان عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	kaam mara gaalak is-haal in nahaarda?	كم مرة جالك إسهال النهاردة؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	il is-haal ilee 'amalto in nahaarda yimla dee?	الإسهال اللي عملته النهاردة يملا دي؟
11-14	What color is the diarrhea?	lon is-haalak ey?	لون إسهالك إيه؟
11-15	Is it red?	huwa lonoo aHmar?	هو لونه أحمر؟

11

11-8	Have you been vomiting?	inta bitraga'?	أنت بترجع؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	fee ay dam fee it targhee'?	في أي دم في الترجع؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	fee ay lon iswid fee it targhee'?	في أي لون إسود في الترجع؟
11-11	Have you had any diarrhea?	kaan 'andak is-haal?	كان عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	kaam mara gaalak is-haal in nahaarda?	كم مرة جالك إسهال النهاردة؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	il is-haal ilee 'amalto in nahaarda yimla dee?	الإسهال اللي عملته النهاردة يملا دي؟
11-14	What color is the diarrhea?	lon is-haalak ey?	لون إسهالك إيه؟
11-15	Is it red?	huwa lonoo aHmar?	هو لونه أحمر؟

11

11-8	Have you been vomiting?	inta bitraga'?	أنت بترجع؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	fee ay dam fee it targhee'?	في أي دم في الترجع؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	fee ay lon iswid fee it targhee'?	في أي لون إسود في الترجع؟
11-11	Have you had any diarrhea?	kaan 'andak is-haal?	كان عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	kaam mara gaalak is-haal in nahaarda?	كم مرة جالك إسهال النهاردة؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	il is-haal ilee 'amalto in nahaarda yimla dee?	الإسهال اللي عملته النهاردة يملا دي؟
11-14	What color is the diarrhea?	lon is-haalak ey?	لون إسهالك إيه؟
11-15	Is it red?	huwa lonoo aHmar?	هو لونه أحمر؟

11

11-8	Have you been vomiting?	inta bitraga'?	أنت بترجع؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	fee ay dam fee it targhee'?	في أي دم في الترجع؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	fee ay lon iswid fee it targhee'?	في أي لون إسود في الترجع؟
11-11	Have you had any diarrhea?	kaan 'andak is-haal?	كان عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	kaam mara gaalak is-haal in nahaarda?	كم مرة جالك إسهال النهاردة؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	il is-haal ilee 'amalto in nahaarda yimla dee?	الإسهال اللي عملته النهاردة يملا دي؟
11-14	What color is the diarrhea?	lon is-haalak ey?	لون إسهالك إيه؟
11-15	Is it red?	huwa lonoo aHmar?	هو لونه أحمر؟

11

11-16	Is it yellow?	huwa lonoo aSfar?	هو لونه أصفر؟
11-17	Is it green?	huwa lonoo aKhDar?	هو لونه أحضر؟
11-18	Is it black?	huwa lonoo iswid?	هو لونه إسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	imta kaanit aaKhir mara itbarazt feeha?	إمتى كانت آخر مرة اتبرزت فيها؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaan fee ay dam fee il buraaz bitaa'ak?	كان في أي دم في البراز بتاعك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	inta bitinzif min fatHit ish sharag?	إنت بتترزف من فتحة الشرج؟
11-22	Have your stools been black?	il buraaaz bitaa'ak lonoo iswid?	البراز بتاعك لونه إسود؟
11-23	Do you have fever?	'andak Huma? / inta Haasis beHaraara?	عندك حمى؟ / إنت حاسس بحرارة؟

11-16	Is it yellow?	huwa lonoo aSfar?	هو لونه أصفر؟
11-17	Is it green?	huwa lonoo aKhDar?	هو لونه أحضر؟
11-18	Is it black?	huwa lonoo iswid?	هو لونه إسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	imta kaanit aaKhir mara itbarazt feeha?	إمتى كانت آخر مرة اتبرزت فيها؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaan fee ay dam fee il buraaz bitaa'ak?	كان في أي دم في البراز بتاعك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	inta bitinzif min fatHit ish sharag?	إنت بتترزف من فتحة الشرج؟
11-22	Have your stools been black?	il buraaaz bitaa'ak lonoo iswid?	البراز بتاعك لونه إسود؟
11-23	Do you have fever?	'andak Huma? / inta Haasis beHaraara?	عندك حمى؟ / إنت حاسس بحرارة؟

11-16	Is it yellow?	huwa lonoo aSfar?	هو لونه أصفر؟
11-17	Is it green?	huwa lonoo aKhDar?	هو لونه أحضر؟
11-18	Is it black?	huwa lonoo iswid?	هو لونه إسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	imta kaanit aaKhir mara itbarazt feeha?	إمتى كانت آخر مرة اتبرزت فيها؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaan fee ay dam fee il buraaz bitaa'ak?	كان في أي دم في البراز بتاعك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	inta bitinzif min fatHit ish sharag?	إنت بتترزف من فتحة الشرج؟
11-22	Have your stools been black?	il buraaaz bitaa'ak lonoo iswid?	البراز بتاعك لونه إسود؟
11-23	Do you have fever?	'andak Huma? / inta Haasis beHaraara?	عندك حمى؟ / إنت حاسس بحرارة؟

11-16	Is it yellow?	huwa lonoo aSfar?	هو لونه أصفر؟
11-17	Is it green?	huwa lonoo aKhDar?	هو لونه أحضر؟
11-18	Is it black?	huwa lonoo iswid?	هو لونه إسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	imta kaanit aaKhir mara itbarazt feeha?	إمتى كانت آخر مرة اتبرزت فيها؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaan fee ay dam fee il buraaz bitaa'ak?	كان في أي دم في البراز بتاعك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	inta bitinzif min fatHit ish sharag?	إنت بتترزف من فتحة الشرج؟
11-22	Have your stools been black?	il buraaaz bitaa'ak lonoo iswid?	البراز بتاعك لونه إسود؟
11-23	Do you have fever?	'andak Huma? / inta Haasis beHaraara?	عندك حمى؟ / إنت حاسس بحرارة؟

11-24	For how many days have you had a fever?	min kaam yom wu inta 'andak Huma?	من كام يوم وإنت عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	bitHis beHara-aan lama titbawil?	بتحس بحرقان لما تتبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	bitHis bewaga' lama titbawil?	بتحس بوجع لما تتبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	bititbawil aktar min 'aadetak?	بتتبول أكثر من عادتك؟
11-28	Is there blood in the urine?	fee dam fee il bol?	في دم في البول؟
11-29	When did you eat last?	imta aaKhir mara kalt?	إمتي آخر مرة كلت؟
11-30	Are you hungry?	inta ga'aan?	إنت جعان؟
11-31	Do you have worms?	'andak deedaan?	عندك ديدان؟

11

11-24	For how many days have you had a fever?	min kaam yom wu inta 'andak Huma?	من كام يوم وإنت عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	bitHis beHara-aan lama titbawil?	بتحس بحرقان لما تتبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	bitHis bewaga' lama titbawil?	بتحس بوجع لما تتبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	bititbawil aktar min 'aadetak?	بتتبول أكثر من عادتك؟
11-28	Is there blood in the urine?	fee dam fee il bol?	في دم في البول؟
11-29	When did you eat last?	imta aaKhir mara kalt?	إمتي آخر مرة كلت؟
11-30	Are you hungry?	inta ga'aan?	إنت جuan؟
11-31	Do you have worms?	'andak deedaan?	عندك ديدان؟

11

11-24	For how many days have you had a fever?	min kaam yom wu inta 'andak Huma?	من كام يوم وإنت عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	bitHis beHara-aan lama titbawil?	بتحس بحرقان لما تتبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	bitHis bewaga' lama titbawil?	بتحس بوجع لما تتبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	bititbawil aktar min 'aadetak?	بتتبول أكثر من عادتك؟
11-28	Is there blood in the urine?	fee dam fee il bol?	في دم في البول؟
11-29	When did you eat last?	imta aaKhir mara kalt?	إمتي آخر مرة كلت؟
11-30	Are you hungry?	inta ga'aan?	إنت جuan؟
11-31	Do you have worms?	'andak deedaan?	عندك ديدان؟

11

11-24	For how many days have you had a fever?	min kaam yom wu inta 'andak Huma?	من كام يوم وإنت عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	bitHis beHara-aan lama titbawil?	بتحس بحرقان لما تتبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	bitHis bewaga' lama titbawil?	بتحس بوجع لما تتبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	bititbawil aktar min 'aadetak?	بتتبول أكثر من عادتك؟
11-28	Is there blood in the urine?	fee dam fee il bol?	في دم في البول؟
11-29	When did you eat last?	imta aaKhir mara kalt?	إمتي آخر مرة كلت؟
11-30	Are you hungry?	inta ga'aan?	إنت جuan؟
11-31	Do you have worms?	'andak deedaan?	عندك ديدان؟

11

11-32	Do you have malaria?	'andak malaariya?	عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	'andak sul?	عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	inta 'aarif anaa a-Sud ey be eych-aay-vee?	إنت عارف أنا أقصد إيه بـ أتش أي في؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	inta 'aarif anaa a-Sud ey bil edyz?	إنت عارف أنا أقصد إيه بـ بالأيدز؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	inta muSaab bevayroos eych-aay-vee?	إنت مُصاب بفيروس أتش أي في؟
11-37	Do you have AIDS?	'andak maraD il edyz?	عندك مرض الأيدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	iHna miHtaageen niHalil id dam 'alashaan vayroos eych-aay-vee	إحنا محتاجين نحلل الدم علشان فيروس أتش أي في

11-32	Do you have malaria?	'andak malaariya?	عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	'andak sul?	عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	inta 'aarif anaa a-Sud ey be eych-aay-vee?	إنت عارف أنا أقصد إيه بـ أتش أي في؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	inta 'aarif anaa a-Sud ey bil edyz?	إنت عارف أنا أقصد إيه بـ بالأيدز؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	inta muSaab bevayroos eych-aay-vee?	إنت مُصاب بفيروس أتش أي في؟
11-37	Do you have AIDS?	'andak maraD il edyz?	عندك مرض الأيدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	iHna miHtaageen niHalil id dam 'alashaan vayroos eych-aay-vee	إحنا محتاجين نحلل الدم علشان فيروس أتش أي في

11-32	Do you have malaria?	'andak malaariya?	عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	'andak sul?	عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	inta 'aarif anaa a-Sud ey be eych-aay-vee?	إنت عارف أنا أقصد إيه بـ أتش أي في؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	inta 'aarif anaa a-Sud ey bil edyz?	إنت عارف أنا أقصد إيه بـ بالأيدز؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	inta muSaab bevayroos eych-aay-vee?	إنت مُصاب بفيروس أتش أي في؟
11-37	Do you have AIDS?	'andak maraD il edyz?	عندك مرض الأيدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	iHna miHtaageen niHalil id dam 'alashaan vayroos eych-aay-vee	إحنا محتاجين نحلل الدم علشان فيروس أتش أي في

11-32	Do you have malaria?	'andak malaariya?	عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	'andak sul?	عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	inta 'aarif anaa a-Sud ey be eych-aay-vee?	إنت عارف أنا أقصد إيه بـ أتش أي في؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	inta 'aarif anaa a-Sud ey bil edyz?	إنت عارف أنا أقصد إيه بـ بالأيدز؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	inta muSaab bevayroos eych-aay-vee?	إنت مُصاب بفيروس أتش أي في؟
11-37	Do you have AIDS?	'andak maraD il edyz?	عندك مرض الأيدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	iHna miHtaageen niHalil id dam 'alashaan vayroos eych-aay-vee	إحنا محتاجين نحلل الدم علشان فيروس أتش أي في

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	bitush'ur be-alam fee il mifSal dah lama almisoo?	بتشعر بألم في المفصل ده لما ألمسه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	bitush'ur be-alam fee ay mifSal taanee?	بتشعر بألم في أي مفصل تاني؟
12-3	Which joint hurts the most?	ay mifSal feehum beeyooga'ak aktar?	أي مفصل فيه يبوجعك أكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	bitush'ur be-lam fee il 'aDala dee ilee anaa balmis-ha?	بتشعر بألم في العضلة دي اللي أنا بالمسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	bitush'ur be-lam fee ay 'aDala taanya?	بتشعر بألم في أي عضلة تانية؟
12-6	Where is the muscle pain?	feyn il 'aDala ilee bitooga'ak?	فين العضلة اللي بتوجعك؟

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	bitush'ur be-alam fee il mifSal dah lama almisoo?	بتشعر بألم في المفصل ده لما ألمسه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	bitush'ur be-alam fee ay mifSal taanee?	بتشعر بألم في أي مفصل تاني؟
12-3	Which joint hurts the most?	ay mifSal feehum beeyooga'ak aktar?	أي مفصل فيه بيوجعلك أكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	bitush'ur be-lam fee il 'aDala dee ilee anaa balmis-ha?	بتشعر بألم في العضلة دي اللي أنا بالمسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	bitush'ur be-lam fee ay 'aDala taanya?	بتشعر بألم في أي عضلة تانية؟
12-6	Where is the muscle pain?	feyn il 'aDala ilee bitooga'ak?	فين العضلة اللي بتوجعك؟

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	bitush'ur be-alam fee il mifSal dah lama almisoo?	بتشعر بألم في المفصل ده لما ألمسه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	bitush'ur be-alam fee ay mifSal taanee?	بتشعر بألم في أي مفصل تاني؟
12-3	Which joint hurts the most?	ay mifSal feehum beeyooga'ak aktar?	أي مفصل فيه بيوجعلك أكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	bitush'ur be-lam fee il 'aDala dee ilee anaa balmis-ha?	بتشعر بألم في العضلة دي اللي أنا بالمسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	bitush'ur be-lam fee ay 'aDala taanya?	بتشعر بألم في أي عضلة تانية؟
12-6	Where is the muscle pain?	feyn il 'aDala ilee bitooga'ak?	فين العضلة اللي بتوجعك؟

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	bitush'ur be-alam fee il mifSal dah lama almisoo?	بتشعر بألم في المفصل ده لما ألمسه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	bitush'ur be-alam fee ay mifSal taanee?	بتشعر بألم في أي مفصل تاني؟
12-3	Which joint hurts the most?	ay mifSal feehum beeyooga'ak aktar?	أي مفصل فيه بيوجعلك أكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	bitush'ur be-lam fee il 'aDala dee ilee anaa balmis-ha?	بتشعر بألم في العضلة دي اللي أنا بالمسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	bitush'ur be-lam fee ay 'aDala taanya?	بتشعر بألم في أي عضلة تانية؟
12-6	Where is the muscle pain?	feyn il 'aDala ilee bitooga'ak?	فين العضلة اللي بتوجعك؟

12

12-7	Is this muscle cramping?	feyn il 'aDala ilee feeha shad?	فين العضلة اللي فيها شد؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	saba wu 'aaneyt min ay kasr bil 'aDim?	سيق وعانيت من أي كسر بالعضم؟
12-9	What bones have you broken?	feyn il 'aDim ilee itkasar abl kida?	فين العضم اللي إنكسر قبل كده؟
12-10	Does it hurt when I do this?	bitooga'ak lama anaa a'mil kida?	بتوجعك لما أنا أعمل كده؟
12-11	Do this.	i'mil kida	أعمل كده
12-12	You need an X-ray of your bone.	inta miHtaag ti'mil ashi'a 'ala il 'aDim	إنت تحتاج تعمل أشعة على العضم
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	anaa HafHaS il ashi'a wa-ulak 'ala ilee shaayfoo	أنا أحفّص الأشعة وأقولك على اللي شايفه

12-7	Is this muscle cramping?	feyn il 'aDala ilee feeha shad?	فين العضلة اللي فيها شد؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	saba wu 'aaneyt min ay kasr bil 'aDim?	سيق وعانيت من أي كسر بالعضم؟
12-9	What bones have you broken?	feyn il 'aDim ilee itkasar abl kida?	فين العضم اللي إنكسر قبل كده؟
12-10	Does it hurt when I do this?	bitooga'ak lama anaa a'mil kida?	بتوجعك لما أنا أعمل كده؟
12-11	Do this.	i'mil kida	أعمل كده
12-12	You need an X-ray of your bone.	inta miHtaag ti'mil ashi'a 'ala il 'aDim	إنت تحتاج عمل أشعة على العضم
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	anaa HafHaS il ashi'a wa-ulak 'ala ilee shaayfoo	أنا أحفّص الأشعة وأقولك على اللي شايفه

12-7	Is this muscle cramping?	feyn il 'aDala ilee feeha shad?	فين العضلة اللي فيها شد؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	saba wu 'aaneyt min ay kasr bil 'aDim?	سيق وعانيت من أي كسر بالعضم؟
12-9	What bones have you broken?	feyn il 'aDim ilee itkasar abl kida?	فين العضم اللي إنكسر قبل كده؟
12-10	Does it hurt when I do this?	bitooga'ak lama anaa a'mil kida?	بتوجعك لما أنا أعمل كده؟
12-11	Do this.	i'mil kida	أعمل كده
12-12	You need an X-ray of your bone.	inta miHtaag ti'mil ashi'a 'ala il 'aDim	إنت تحتاج عمل أشعة على العضم
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	anaa HafHaS il ashi'a wa-ulak 'ala ilee shaayfoo	أنا أحفّص الأشعة وأقولك على اللي شايفه

12-7	Is this muscle cramping?	feyn il 'aDala ilee feeha shad?	فين العضلة اللي فيها شد؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	saba wu 'aaneyt min ay kasr bil 'aDim?	سيق وعانيت من أي كسر بالعضم؟
12-9	What bones have you broken?	feyn il 'aDim ilee itkasar abl kida?	فين العضم اللي إنكسر قبل كده؟
12-10	Does it hurt when I do this?	bitooga'ak lama anaa a'mil kida?	بتوجعك لما أنا أعمل كده؟
12-11	Do this.	i'mil kida	أعمل كده
12-12	You need an X-ray of your bone.	inta miHtaag ti'mil ashi'a 'ala il 'aDim	إنت تحتاج عمل أشعة على العضم
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	anaa HafHaS il ashi'a wa-ulak 'ala ilee shaayfoo	أنا أحفّص الأشعة وأقولك على اللي شايفه

12-14	The bone is broken here.	il 'aDma maksoora hina	العضمة مكسورة هنا
12-15	The bone is not broken here.	il 'aDma mish maksoora hina	العضمة مش مكسورة هنا
12-16	You need a cast to help the bone heal.	inta miHtaag gibbs 'alashaan il kasr yiKhif	إنت تحتاج جبس علشان الكسر يخف
12-17	Do not remove the cast.	maa tifkish il gibbs	ما تفّكش الجبس
12-18	Do not get the cast wet.	maa tigibsh maya 'ala il gibbs	ما تجبيش مية على الجبس
12-19	You need a splint to help the injury heal.	inta miHtaag rubaaT DaaghiT 'alashaan il iSaaba tiKhif	إنت تحتاج رباط ضاغط علشان الإصابة تحف
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	mumkin tisheel ir rubaaT iD DaaghiT 'alashaan tinaDaf nafsak	ممكن تشيل الرباط الضاغط علشان تنضف نفسك

12

12-14	The bone is broken here.	il 'aDma maksoora hina	العضمة مكسورة هنا
12-15	The bone is not broken here.	il 'aDma mish maksoora hina	العضمة مش مكسورة هنا
12-16	You need a cast to help the bone heal.	inta miHtaag gibbs 'alashaan il kasr yiKhif	إنت تحتاج جبس علشان الكسر يخف
12-17	Do not remove the cast.	maa tifkish il gibbs	ما تفّكش الجبس
12-18	Do not get the cast wet.	maa tigibsh maya 'ala il gibbs	ما تجبيش مية على الجبس
12-19	You need a splint to help the injury heal.	inta miHtaag rubaaT DaaghiT 'alashaan il iSaaba tiKhif	إنت تحتاج رباط ضاغط علشان الإصابة تحف
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	mumkin tisheel ir rubaaT iD DaaghiT 'alashaan tinaDaf nafsak	ممكن تشيل الرباط الضاغط علشان تنضف نفسك

12

12-14	The bone is broken here.	il 'aDma maksoora hina	العضمة مكسورة هنا
12-15	The bone is not broken here.	il 'aDma mish maksoora hina	العضمة مش مكسورة هنا
12-16	You need a cast to help the bone heal.	inta miHtaag gibbs 'alashaan il kasr yiKhif	إنت تحتاج جبس علشان الكسر يخف
12-17	Do not remove the cast.	maa tifkish il gibbs	ما تفّكش الجبس
12-18	Do not get the cast wet.	maa tigibsh maya 'ala il gibbs	ما تجبيش مية على الجبس
12-19	You need a splint to help the injury heal.	inta miHtaag rubaaT DaaghiT 'alashaan il iSaaba tiKhif	إنت تحتاج رباط ضاغط علشان الإصابة تحف
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	mumkin tisheel ir rubaaT iD DaaghiT 'alashaan tinaDaf nafsak	ممكن تشيل الرباط الضاغط علشان تنضف نفسك

12

12-14	The bone is broken here.	il 'aDma maksoora hina	العضمة مكسورة هنا
12-15	The bone is not broken here.	il 'aDma mish maksoora hina	العضمة مش مكسورة هنا
12-16	You need a cast to help the bone heal.	inta miHtaag gibbs 'alashaan il kasr yiKhif	إنت تحتاج جبس علشان الكسر يخف
12-17	Do not remove the cast.	maa tifkish il gibbs	ما تفّكش الجبس
12-18	Do not get the cast wet.	maa tigibsh maya 'ala il gibbs	ما تجبيش مية على الجبس
12-19	You need a splint to help the injury heal.	inta miHtaag rubaaT DaaghiT 'alashaan il iSaaba tiKhif	إنت تحتاج رباط ضاغط علشان الإصابة تحف
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	mumkin tisheel ir rubaaT iD DaaghiT 'alashaan tinaDaf nafsak	ممكن تشيل الرباط الضاغط علشان تنضف نفسك

12

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	Iaazim tuHuT ir rubaaT iD DaaghiT mara taanya ba'd maa tinaDaf nafsak	لازم تحط الرباط الضاغط مرة تانية بعد ما تنضف نفسك
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	inta miHtaag shareeHa wu masaameer ma'daneeya 'alashaan tisaa'id il 'aDim yiKhif	إنت تحتاج شريحة ومسامير معدنية علشان تساعد العضم يخف
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	iHna miHtaageen naKhdak odit il 'amaleeyaat wu ni'milak 'amaleeya	إحنا محتاجين ناخذك أودة العمليات ونعمللك عملية

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	Iaazim tuHuT ir rubaaT iD DaaghiT mara taanya ba'd maa tinaDaf nafsak	لازم تحط الرباط الضاغط مرة تانية بعد ما تنضف نفسك
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	inta miHtaag shareeHa wu masaameer ma'daneeya 'alashaan tisaa'id il 'aDim yiKhif	إنت تحتاج شريحة ومسامير معدنية علشان تساعد العضم يخف
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	iHna miHtaageen naKhdak odit il 'amaleeyaat wu ni'milak 'amaleeya	إحنا محتاجين ناخذك أودة العمليات ونعمللك عملية

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	Iaazim tuHuT ir rubaaT iD DaaghiT mara taanya ba'd maa tinaDaf nafsak	لازم تحط الرباط الضاغط مرة تانية بعد ما تنضف نفسك
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	inta miHtaag shareeHa wu masaameer ma'daneeya 'alashaan tisaa'id il 'aDim yiKhif	إنت تحتاج شريحة ومسامير معدنية علشان تساعد العضم يخف
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	iHna miHtaageen naKhdak odit il 'amaleeyaat wu ni'milak 'amaleeya	إحنا محتاجين ناخذك أودة العمليات ونعمللك عملية

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	Iaazim tuHuT ir rubaaT iD DaaghiT mara taanya ba'd maa tinaDaf nafsak	لازم تحط الرباط الضاغط مرة تانية بعد ما تنضف نفسك
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	inta miHtaag shareeHa wu masaameer ma'daneeya 'alashaan tisaa'id il 'aDim yiKhif	إنت تحتاج شريحة ومسامير معدنية علشان تساعد العضم يخف
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	iHna miHtaageen naKhdak odit il 'amaleeyaat wu ni'milak 'amaleeya	إحنا محتاجين ناخذك أودة العمليات ونعمللك عملية

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	intee mirakiba gihaaz man' Haml?	إنت مركبة جهاز منع حمل؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	id dawra ish shahreeya bitgeelik bintizaam?	الدورة الشهرية بتجيلك بإنتظام؟
13-3	Do you use pills for birth control?	bitistaKhdimee Hiboob man' il Haml?	بتسخدمي حبوب منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	intee Haamil?	إنت حامل؟
13-5	Could you be pregnant?	mumkin tikoonee Haamil?	ممكن تكوني حامل؟
13-6	When was your last period?	imta kaanit aaKhir mara gatlik id dawra ish shahreeya?	إمته كانت آخر مرة جتلـك الدورة الشهرية؟

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	intee mirakiba gihaaz man' Haml?	إنت مركبة جهاز منع حمل؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	id dawra ish shahreeya bitgeelik bintizaam?	الدورة الشهرية بتجيلك بإنتظام؟
13-3	Do you use pills for birth control?	bitistaKhdimee Hiboob man' il Haml?	بتسخدمي حبوب منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	intee Haamil?	إنت حامل؟
13-5	Could you be pregnant?	mumkin tikoonee Haamil?	ممكن تكوني حامل؟
13-6	When was your last period?	imta kaanit aaKhir mara gatlik id dawra ish shahreeya?	إمته كانت آخر مرة جتلـك الدورة الشهرية؟

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	intee mirakiba gihaaz man' Haml?	إنت مركبة جهاز منع حمل؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	id dawra ish shahreeya bitgeelik bintizaam?	الدورة الشهرية بتجيلك بإنتظام؟
13-3	Do you use pills for birth control?	bitistaKhdimee Hiboob man' il Haml?	بتسخدمي حبوب منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	intee Haamil?	إنت حامل؟
13-5	Could you be pregnant?	mumkin tikoonee Haamil?	ممكن تكوني حامل؟
13-6	When was your last period?	imta kaanit aaKhir mara gatlik id dawra ish shahreeya?	إمته كانت آخر مرة جتلـك الدورة الشهرية؟

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	intee mirakiba gihaaz man' Haml?	إنت مركبة جهاز منع حمل؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	id dawra ish shahreeya bitgeelik bintizaam?	الدورة الشهرية بتجيلك بإنتظام؟
13-3	Do you use pills for birth control?	bitistaKhdimee Hiboob man' il Haml?	بتسخدمي حبوب منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	intee Haamil?	إنت حامل؟
13-5	Could you be pregnant?	mumkin tikoonee Haamil?	ممكن تكوني حامل؟
13-6	When was your last period?	imta kaanit aaKhir mara gatlik id dawra ish shahreeya?	إمته كانت آخر مرة جتلـك الدورة الشهرية؟

13

13-7	How many pregnancies have you had?	kaam mara Hamaltee?	كم مرة حملتني؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	'andik ay ifraazaat min ir raHim?	عندك أي إفرازات من الرحم؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	fee nazeef min ir raHim?	في نزيف من الرحم؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	min imta wu intee 'andik nazeef min ir raHim?	من إمتي وإننت عندك نزيف من الرحم؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	in nazeef beerooH wu yeeghee?	النزيف بيروح ويبجي؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	'andik nazeef mustamir?	عندك نزيف مستمر؟
13-13	Do you feel dizzy?	bitHisee bidooKha?	بتحسي بدوخة؟

13-7	How many pregnancies have you had?	kaam mara Hamaltee?	كم مرة حملتني؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	'andik ay ifraazaat min ir raHim?	عندك أي إفرازات من الرحم؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	fee nazeef min ir raHim?	في نزيف من الرحم؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	min imta wu intee 'andik nazeef min ir raHim?	من إمتي وإننت عندك نزيف من الرحم؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	in nazeef beerooH wu yeeghee?	النزيف بيروح ويبجي؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	'andik nazeef mustamir?	عندك نزيف مستمر؟
13-13	Do you feel dizzy?	bitHisee bidooKha?	بتحسي بدوخة؟

13-7	How many pregnancies have you had?	kaam mara Hamaltee?	كم مرة حملتني؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	'andik ay ifraazaat min ir raHim?	عندك أي إفرازات من الرحم؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	fee nazeef min ir raHim?	في نزيف من الرحم؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	min imta wu intee 'andik nazeef min ir raHim?	من إمتي وإننت عندك نزيف من الرحم؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	in nazeef beerooH wu yeeghee?	النزيف بيروح ويبجي؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	'andik nazeef mustamir?	عندك نزيف مستمر؟
13-13	Do you feel dizzy?	bitHisee bidooKha?	بتحسي بدوخة؟

13-7	How many pregnancies have you had?	kaam mara Hamaltee?	كم مرة حملتني؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	'andik ay ifraazaat min ir raHim?	عندك أي إفرازات من الرحم؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	fee nazeef min ir raHim?	في نزيف من الرحم؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	min imta wu intee 'andik nazeef min ir raHim?	من إمتي وإننت عندك نزيف من الرحم؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	in nazeef beerooH wu yeeghee?	النزيف بيروح ويبجي؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	'andik nazeef mustamir?	عندك نزيف مستمر؟
13-13	Do you feel dizzy?	bitHisee bidooKha?	بتحسي بدوخة؟

13-14	How many months have you been pregnant?	intee Haamil fee kaam shahr?	إنت حامل في كام شهر؟
13-15	How many children do you have?	'andik kaam 'ayil?	عندك كام عيل؟
13-16	Have you been raped?	it'araDtee lee ightiSaab abl kida?	إتعرضت لاغتصاب قبل كده؟
13-17	We need to examine you carefully.	iHna miHtaageen nifHaSik bidiqa	إحنا محتاجين نفحص بدقه
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	mish HanDaay-ik bee inina nishoof ay Haaga mish miHtaageenha	مش حنضايقك بأننا نشوف أي حاجة مش محتاجينها
13-19	Does this hurt?	dah beeyooga'ik?	ده بيوجعلك؟
13-20	Do not push yet.	maa tzu-eesh / istanee	ما تزقيش / استنني
13-21	Push now.	dilwa-tee zu-ee	دلوقي زقي

13

13-14	How many months have you been pregnant?	intee Haamil fee kaam shahr?	إنت حامل في كام شهر؟
13-15	How many children do you have?	'andik kaam 'ayil?	عندك كام عيل؟
13-16	Have you been raped?	it'araDtee lee ightiSaab abl kida?	إتعرضت لاغتصاب قبل كده؟
13-17	We need to examine you carefully.	iHna miHtaageen nifHaSik bidiqa	إحنا محتاجين نفحص بدقه
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	mish HanDaay-ik bee inina nishoof ay Haaga mish miHtaageenha	مش حنضايقك بأننا نشوف أي حاجة مش محتاجينها
13-19	Does this hurt?	dah beeyooga'ik?	ده بيوجعلك؟
13-20	Do not push yet.	maa tzu-eesh / istanee	ما تزقيش / استنني
13-21	Push now.	dilwa-tee zu-ee	دلوقي زقي

13

13-14	How many months have you been pregnant?	intee Haamil fee kaam shahr?	إنت حامل في كام شهر؟
13-15	How many children do you have?	'andik kaam 'ayil?	عندك كام عيل؟
13-16	Have you been raped?	it'araDtee lee ightiSaab abl kida?	إتعرضت لاغتصاب قبل كده؟
13-17	We need to examine you carefully.	iHna miHtaageen nifHaSik bidiqa	إحنا محتاجين نفحص بدقه
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	mish HanDaay-ik bee inina nishoof ay Haaga mish miHtaageenha	مش حنضايقك بأننا نشوف أي حاجة مش محتاجينها
13-19	Does this hurt?	dah beeyooga'ik?	ده بيوجعلك؟
13-20	Do not push yet.	maa tzu-eesh / istanee	ما تزقيش / استنني
13-21	Push now.	dilwa-tee zu-ee	دلوقي زقي

13

13-14	How many months have you been pregnant?	intee Haamil fee kaam shahr?	إنت حامل في كام شهر؟
13-15	How many children do you have?	'andik kaam 'ayil?	عندك كام عيل؟
13-16	Have you been raped?	it'araDtee lee ightiSaab abl kida?	إتعرضت لاغتصاب قبل كده؟
13-17	We need to examine you carefully.	iHna miHtaageen nifHaSik bidiqa	إحنا محتاجين نفحص بدقه
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	mish HanDaay-ik bee inina nishoof ay Haaga mish miHtaageenha	مش حنضايقك بأننا نشوف أي حاجة مش محتاجينها
13-19	Does this hurt?	dah beeyooga'ik?	ده بيوجعلك؟
13-20	Do not push yet.	maa tzu-eesh / istanee	ما تزقيش / استنني
13-21	Push now.	dilwa-tee zu-ee	دلوقي زقي

13

13-22	Push now as hard as you can.	zu-ee dilwa-tee 'ala ad maa ti-daree	زقي دلوقتي على قد ما تقري
13-23	The baby is here.	il mawlood waSal	المولود وصل
13-24	It is a boy.	gaalik walad	جالك ولد
13-25	It is a girl.	gaalik bint	جالك بنت
13-26	The baby looks healthy.	il mawlood SiHitoo kwayisa	المولود صحته كويستة
13-27	We will take good care of the baby.	iHna Hanra'ee il mawlood	احنا حنراعي المولود

13-22	Push now as hard as you can.	zu-ee dilwa-tee 'ala ad maa ti-daree	زقي دلوقتي على قد ما تقري
13-23	The baby is here.	il mawlood waSal	المولود وصل
13-24	It is a boy.	gaalik walad	جالك ولد
13-25	It is a girl.	gaalik bint	جالك بنت
13-26	The baby looks healthy.	il mawlood SiHitoo kwayisa	المولود صحته كويستة
13-27	We will take good care of the baby.	iHna Hanra'ee il mawlood	احنا حنراعي المولود

13-22	Push now as hard as you can.	zu-ee dilwa-tee 'ala ad maa ti-daree	زقي دلوقتي على قد ما تقري
13-23	The baby is here.	il mawlood waSal	المولود وصل
13-24	It is a boy.	gaalik walad	جالك ولد
13-25	It is a girl.	gaalik bint	جالك بنت
13-26	The baby looks healthy.	il mawlood SiHitoo kwayisa	المولود صحته كويستة
13-27	We will take good care of the baby.	iHna Hanra'ee il mawlood	احنا حنراعي المولود

13-22	Push now as hard as you can.	zu-ee dilwa-tee 'ala ad maa ti-daree	زقي دلوقتي على قد ما تقري
13-23	The baby is here.	il mawlood waSal	المولود وصل
13-24	It is a boy.	gaalik walad	جالك ولد
13-25	It is a girl.	gaalik bint	جالك بنت
13-26	The baby looks healthy.	il mawlood SiHitoo kwayisa	المولود صحته كويستة
13-27	We will take good care of the baby.	iHna Hanra'ee il mawlood	احنا حنراعي المولود

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	ibnik 'ayaan	إبنك عيّان
14-2	Your child is hurt.	ibnik muSaab	إبنك مُصاب
14-3	We need to care for your child.	intee miHtaaga tira'a'ee ibnik	إنت محتاجة تراعي إبنك
14-4	You need to let us keep your child here.	intee miHtaaga tiseebbee ibnik lina hina	إنت محتاجة تسيببي إبنك لنا هنا
14-5	You may stay with your child.	mumkin tistanee ma'aah / mumkin tistanee ma'aaha	ممکن تستني معاه / ممکن تستني معها
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS ibnik lewaaHdoo	خلينا نفحص إبنك لوحده
14-7	Your child will get better soon.	ibnik HayitHasin urayib	إبنك حيتحسن قريب
14-8	This medicine will help your child.	id dawa dah Hysaa'id ibnik	الدوا ده حيساعد إبنك

14

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	ibnik 'ayaan	إبنك عيّان
14-2	Your child is hurt.	ibnik muSaab	إبنك مُصاب
14-3	We need to care for your child.	intee miHtaaga tira'a'ee ibnik	إنت محتاجة تراعي إبنك
14-4	You need to let us keep your child here.	intee miHtaaga tiseebbee ibnik lina hina	إنت محتاجة تسيببي إبنك لنا هنا
14-5	You may stay with your child.	mumkin tistanee ma'aah / mumkin tistanee ma'aaha	ممکن تستني معاه / ممکن تستني معها
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS ibnik lewaaHdoo	خلينا نفحص إبنك لوحده
14-7	Your child will get better soon.	ibnik HayitHasin urayib	إبنك حيتحسن قريب
14-8	This medicine will help your child.	id dawa dah Hysaa'id ibnik	الدوا ده حيساعد إبنك

14

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	ibnik 'ayaan	إبنك عيّان
14-2	Your child is hurt.	ibnik muSaab	إبنك مُصاب
14-3	We need to care for your child.	intee miHtaaga tira'a'ee ibnik	إنت محتاجة تراعي إبنك
14-4	You need to let us keep your child here.	intee miHtaaga tiseebbee ibnik lina hina	إنت محتاجة تسيببي إبنك لنا هنا
14-5	You may stay with your child.	mumkin tistanee ma'aah / mumkin tistanee ma'aaha	ممکن تستني معاه / ممکن تستني معها
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS ibnik lewaaHdoo	خلينا نفحص إبنك لوحده
14-7	Your child will get better soon.	ibnik HayitHasin urayib	إبنك حيتحسن قريب
14-8	This medicine will help your child.	id dawa dah Hysaa'id ibnik	الدوا ده حيساعد إبنك

14

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	ibnik 'ayaan	إبنك عيّان
14-2	Your child is hurt.	ibnik muSaab	إبنك مُصاب
14-3	We need to care for your child.	intee miHtaaga tira'a'ee ibnik	إنت محتاجة تراعي إبنك
14-4	You need to let us keep your child here.	intee miHtaaga tiseebbee ibnik lina hina	إنت محتاجة تسيببي إبنك لنا هنا
14-5	You may stay with your child.	mumkin tistanee ma'aah / mumkin tistanee ma'aaha	ممکن تستني معاه / ممکن تستني معها
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS ibnik lewaaHdoo	خلينا نفحص إبنك لوحده
14-7	Your child will get better soon.	ibnik HayitHasin urayib	إبنك حيتحسن قريب
14-8	This medicine will help your child.	id dawa dah Hysaa'id ibnik	الدوا ده حيساعد إبنك

14

14-9	Did your child eat today?	ibnik akal in nahaarda?	إبنك أكل النهارده؟
14-10	Did your child eat yesterday?	ibnik akal imbaariH?	إبنك أكل إمبارح؟
14-11	Has your child passed urine today?	ibnik 'amal bebee in nahaarda?	إبنك عمل بيبي النهارده؟
14-12	Has your child passed any stool today?	ibnik itbaraz in nahaarda?	إبنك اتبرز النهارده؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	ibnik itbaraz imbaariH?	إبنك اتبرز امبراح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	ibnik kaan 'ando is-haal?	إبنك كان عنده إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	ibnik beeraga'?	إبنك بيرجع؟

14-9	Did your child eat today?	ibnik akal in nahaarda?	إبنك أكل النهارده؟
14-10	Did your child eat yesterday?	ibnik akal imbaariH?	إبنك أكل إمبارح؟
14-11	Has your child passed urine today?	ibnik 'amal bebee in nahaarda?	إبنك عمل بيبي النهارده؟
14-12	Has your child passed any stool today?	ibnik itbaraz in nahaarda?	إبنك اتبرز النهارده؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	ibnik itbaraz imbaariH?	إبنك اتبرز امبراح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	ibnik kaan 'ando is-haal?	إبنك كان عنده إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	ibnik beeraga'?	إبنك بيرجع؟

14-9	Did your child eat today?	ibnik akal in nahaarda?	إبنك أكل النهارده؟
14-10	Did your child eat yesterday?	ibnik akal imbaariH?	إبنك أكل إمبارح؟
14-11	Has your child passed urine today?	ibnik 'amal bebee in nahaarda?	إبنك عمل بيبي النهارده؟
14-12	Has your child passed any stool today?	ibnik itbaraz in nahaarda?	إبنك اتبرز النهارده؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	ibnik itbaraz imbaariH?	إبنك اتبرز امبراح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	ibnik kaan 'ando is-haal?	إبنك كان عنده إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	ibnik beeraga'?	إبنك بيرجع؟

14-9	Did your child eat today?	ibnik akal in nahaarda?	إبنك أكل النهارده؟
14-10	Did your child eat yesterday?	ibnik akal imbaariH?	إبنك أكل إمبارح؟
14-11	Has your child passed urine today?	ibnik 'amal bebee in nahaarda?	إبنك عمل بيبي النهارده؟
14-12	Has your child passed any stool today?	ibnik itbaraz in nahaarda?	إبنك اتبرز النهارده؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	ibnik itbaraz imbaariH?	إبنك اتبرز امبراح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	ibnik kaan 'ando is-haal?	إبنك كان عنده إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	ibnik beeraga'?	إبنك بيرجع؟

14-16	Your child looks healthy.	ibnik shakl SiHitoo kwayisa	إبنك شكل صحته كويستة
14-17	Your child will be fine.	ibnik Haykoon beKheyr	إبنك حيكون بخير
14-18	Your child will be ill for a long time.	ibnik HayifDal 'ayaan muda Taweela	إبنك حيفضل عيان مدة طويلة
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	il maraD HayKhif bibuTu, walakin SiHit ibnik Hatinga' zay maa kaanit	المرض حيحف بيطء، ولكن صحة إبنك حترجع زي ما كانت
14-20	Feed the child small portions every few hours.	wakilee ibnik kameeyaat Sughayara kul kaam saa'a	وكلّي إبنك كميات صغيرة كل كام ساعة
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'dee ibnik yishrab dah kul kaam saa'a	ساعدي إبنك يشرب ده كل كام ساعة
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	idee ibnik id dawa dah kul arba' saa'aat	ادي إبنك الدوا ده كل أربع ساعات

14

14-16	Your child looks healthy.	ibnik shakl SiHitoo kwayisa	إبنك شكل صحته كويستة
14-17	Your child will be fine.	ibnik Haykoon beKheyr	إبنك حيكون بخير
14-18	Your child will be ill for a long time.	ibnik HayifDal 'ayaan muda Taweela	إبنك حيفضل عيان مدة طويلة
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	il maraD HayKhif bibuTu, walakin SiHit ibnik Hatinga' zay maa kaanit	المرض حيحف بيطء، ولكن صحة إبنك حترجع زي ما كانت
14-20	Feed the child small portions every few hours.	wakilee ibnik kameeyaat Sughayara kul kaam saa'a	وكلّي إبنك كميات صغيرة كل كام ساعة
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'dee ibnik yishrab dah kul kaam saa'a	ساعدي إبنك يشرب ده كل كام ساعة
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	idee ibnik id dawa dah kul arba' saa'aat	ادي إبنك الدوا ده كل أربع ساعات

14

14-16	Your child looks healthy.	ibnik shakl SiHitoo kwayisa	إبنك شكل صحته كويستة
14-17	Your child will be fine.	ibnik Haykoon beKheyr	إبنك حيكون بخير
14-18	Your child will be ill for a long time.	ibnik HayifDal 'ayaan muda Taweela	إبنك حيفضل عيان مدة طويلة
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	il maraD HayKhif bibuTu, walakin SiHit ibnik Hatinga' zay maa kaanit	المرض حيحف بيطء، ولكن صحة إبنك حترجع زي ما كانت
14-20	Feed the child small portions every few hours.	wakilee ibnik kameeyaat Sughayara kul kaam saa'a	وكلّي إبنك كميات صغيرة كل كام ساعة
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'dee ibnik yishrab dah kul kaam saa'a	ساعدي إبنك يشرب ده كل كام ساعة
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	idee ibnik id dawa dah kul arba' saa'aat	ادي إبنك الدوا ده كل أربع ساعات

14

14-16	Your child looks healthy.	ibnik shakl SiHitoo kwayisa	إبنك شكل صحته كويستة
14-17	Your child will be fine.	ibnik Haykoon beKheyr	إبنك حيكون بخير
14-18	Your child will be ill for a long time.	ibnik HayifDal 'ayaan muda Taweela	إبنك حيفضل عيان مدة طويلة
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	il maraD HayKhif bibuTu, walakin SiHit ibnik Hatinga' zay maa kaanit	المرض حيحف بيطء، ولكن صحة إبنك حترجع زي ما كانت
14-20	Feed the child small portions every few hours.	wakilee ibnik kameeyaat Sughayara kul kaam saa'a	وكلّي إبنك كميات صغيرة كل كام ساعة
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'dee ibnik yishrab dah kul kaam saa'a	ساعدي إبنك يشرب ده كل كام ساعة
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	idee ibnik id dawa dah kul arba' saa'aat	ادي إبنك الدوا ده كل أربع ساعات

14

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee ibnik yinaam	حللي إبنك ينام
14-24	You need to sleep as much as the child does.	intee miHtaaga tinaamee ad maa huwa beenaam	إنت محتاجة تسامي قد ماهو بینام
14-25	Bring your child back here tomorrow.	haatee ibnik lina taanee bukra	هاتي إبنك لنا تاني بكرة
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	haatee ibnik lina taanee bukra law mafeesh taHasun	هاتي إبنك لنا تاني بكرة لو مفيش تحسن
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Hantaabi' SiHit ibnik ma'aakee	حتتابع صحة إبنك معاك

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee ibnik yinaam	حللي إبنك ينام
14-24	You need to sleep as much as the child does.	intee miHtaaga tinaamee ad maa huwa beenaam	إنت محتاجة تسامي قد ماهو بینام
14-25	Bring your child back here tomorrow.	haatee ibnik lina taanee bukra	هاتي إبنك لنا تاني بكرة
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	haatee ibnik lina taanee bukra law mafeesh taHasun	هاتي إبنك لنا تاني بكرة لو مفيش تحسن
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Hantaabi' SiHit ibnik ma'aakee	حتتابع صحة إبنك معاك

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee ibnik yinaam	حللي إبنك ينام
14-24	You need to sleep as much as the child does.	intee miHtaaga tinaamee ad maa huwa beenaam	إنت محتاجة تسامي قد ماهو بینام
14-25	Bring your child back here tomorrow.	haatee ibnik lina taanee bukra	هاتي إبنك لنا تاني بكرة
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	haatee ibnik lina taanee bukra law mafeesh taHasun	هاتي إبنك لنا تاني بكرة لو مفيش تحسن
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Hantaabi' SiHit ibnik ma'aakee	حتتابع صحة إبنك معاك

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee ibnik yinaam	حللي إبنك ينام
14-24	You need to sleep as much as the child does.	intee miHtaaga tinaamee ad maa huwa beenaam	إنت محتاجة تسامي قد ماهو بینام
14-25	Bring your child back here tomorrow.	haatee ibnik lina taanee bukra	هاتي إبنك لنا تاني بكرة
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	haatee ibnik lina taanee bukra law mafeesh taHasun	هاتي إبنك لنا تاني بكرة لو مفيش تحسن
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Hantaabi' SiHit ibnik ma'aakee	حتتابع صحة إبنك معاك

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	Haasis be-ay alam aw Khan-a fee iS Sidr?	حساس بأي ألم أو خنقة في الصدر؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	Haasis biSu'ooba fee it tanafus?	حساس بصعوبة في التنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	Haasis bewaga' fee Sidrak kuluh?	حساس بوجع في صدرك كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	Haasis bita'ab min Sidrak lidraa'ak?	حساس بتعذب من صدرك لذراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	Haseet bil waga' dah abl kida?	حسست بالوجع ده قبل كده؟

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	Haasis be-ay alam aw Khan-a fee iS Sidr?	حساس بأي ألم أو خنقة في الصدر؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	Haasis biSu'ooba fee it tanafus?	حساس بصعوبة في التنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	Haasis bewaga' fee Sidrak kuluh?	حساس بوجع في صدرك كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	Haasis bita'ab min Sidrak lidraa'ak?	حساس بتعذب من صدرك لذراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	Haseet bil waga' dah abl kida?	حسست بالوجع ده قبل كده؟

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	Haasis be-ay alam aw Khan-a fee iS Sidr?	حساس بأي ألم أو خنقة في الصدر؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	Haasis biSu'ooba fee it tanafus?	حساس بصعوبة في التنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	Haasis bewaga' fee Sidrak kuluh?	حساس بوجع في صدرك كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	Haasis bita'ab min Sidrak lidraa'ak?	حساس بتعذب من صدرك لذراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	Haseet bil waga' dah abl kida?	حسست بالوجع ده قبل كده؟

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	Haasis be-ay alam aw Khan-a fee iS Sidr?	حساس بأي ألم أو خنقة في الصدر؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	Haasis biSu'ooba fee it tanafus?	حساس بصعوبة في التنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	Haasis bewaga' fee Sidrak kuluh?	حساس بوجع في صدرك كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	Haasis bita'ab min Sidrak lidraa'ak?	حساس بتعذب من صدرك لذراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	Haseet bil waga' dah abl kida?	حسست بالوجع ده قبل كده؟

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	bitHis in dimaaghak Khafeefa ma'a waga' fee iS Sidr?	بتحس إن دماغك خفيفة مع وجع في الصدر؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	biti'r'a kiteer ma'a waga' iS Sidr?	بتعرق كثير مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	birshaamit il alb dee mumkin tisabiblak Sudaa'	برشامة القلب دي ممكن تسبيلك صداع
15-9	This will go under your tongue.	dah Haykoon taHt lisaanak	ده حيكون تحت لسانك
15-10	Chew this and swallow it.	imDugh dee wibla'ha	امضغ دي وابلעהها
15-11	Let us take care of you.	Khaleyna ni'tanee beek	خلّينا نعتني بيوك

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	bitHis in dimaaghak Khafeefa ma'a waga' fee iS Sidr?	بتحس إن دماغك خفيفة مع وجع في الصدر؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	biti'r'a kiteer ma'a waga' iS Sidr?	بتعرق كثير مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	birshaamit il alb dee mumkin tisabiblak Sudaa'	برشامة القلب دي ممكن تسبيلك صداع
15-9	This will go under your tongue.	dah Haykoon taHt lisaanak	ده حيكون تحت لسانك
15-10	Chew this and swallow it.	imDugh dee wibla'ha	امضغ دي وابلעהها
15-11	Let us take care of you.	Khaleyna ni'tanee beek	خلّينا نعتني بيوك

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	bitHis in dimaaghak Khafeefa ma'a waga' fee iS Sidr?	بتحس إن دماغك خفيفة مع وجع في الصدر؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	biti'r'a kiteer ma'a waga' iS Sidr?	بتعرق كثير مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	birshaamit il alb dee mumkin tisabiblak Sudaa'	برشامة القلب دي ممكن تسبيلك صداع
15-9	This will go under your tongue.	dah Haykoon taHt lisaanak	ده حيكون تحت لسانك
15-10	Chew this and swallow it.	imDugh dee wibla'ha	امضغ دي وابلעהها
15-11	Let us take care of you.	Khaleyna ni'tanee beek	خلّينا نعتني بيوك

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	bitHis in dimaaghak Khafeefa ma'a waga' fee iS Sidr?	بتحس إن دماغك خفيفة مع وجع في الصدر؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	biti'r'a kiteer ma'a waga' iS Sidr?	بتعرق كثير مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	birshaamit il alb dee mumkin tisabiblak Sudaa'	برشامة القلب دي ممكن تسبيلك صداع
15-9	This will go under your tongue.	dah Haykoon taHt lisaanak	ده حيكون تحت لسانك
15-10	Chew this and swallow it.	imDugh dee wibla'ha	امضغ دي وابلעהها
15-11	Let us take care of you.	Khaleyna ni'tanee beek	خلّينا نعتني بيوك

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	iftaH 'eyneyk	افتح عينيك
16-2	Close your eyes.	i-fil 'eyneyk	اقفل عينيك
16-3	Do you have any pain in your eyes?	Haasis be-ay ta'ab fee 'eyneyk?	حساس بأي تعب في عينيك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	bitilbis naDaara Tibbeeya?	بتلبس نصارة طيبة؟
16-5	Do you wear contact lenses?	bitilbis 'adasaat?	بتلبس عدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	bitshoof kwayis bi'eneyk il itneyn?	بتشوف كوييس بعينيك الالتنين؟
16-7	Which eye has a new problem?	feyn il 'eyn ilee feeha mushkila?	فين العين اللي فيها مشكلة؟
16-8	Do you see my fingers?	shaayif Sawaab'ee?	شايف صوابعي؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	iftaH 'eyneyk	افتح عينيك
16-2	Close your eyes.	i-fil 'eyneyk	اقفل عينيك
16-3	Do you have any pain in your eyes?	Haasis be-ay ta'ab fee 'eyneyk?	حساس بأي تعب في عينيك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	bitilbis naDaara Tibbeeya?	بتلبس نصارة طيبة؟
16-5	Do you wear contact lenses?	bitilbis 'adasaat?	بتلبس عدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	bitshoof kwayis bi'eneyk il itneyn?	بتشوف كوييس بعينيك الالتنين؟
16-7	Which eye has a new problem?	feyn il 'eyn ilee feeha mushkila?	فين العين اللي فيها مشكلة؟
16-8	Do you see my fingers?	shaayif Sawaab'ee?	شايف صوابعي؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	iftaH 'eyneyk	افتح عينيك
16-2	Close your eyes.	i-fil 'eyneyk	اقفل عينيك
16-3	Do you have any pain in your eyes?	Haasis be-ay ta'ab fee 'eyneyk?	حساس بأي تعب في عينيك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	bitilbis naDaara Tibbeeya?	بتلبس نصارة طيبة؟
16-5	Do you wear contact lenses?	bitilbis 'adasaat?	بتلبس عدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	bitshoof kwayis bi'eneyk il itneyn?	بتشوف كوييس بعينيك الالتنين؟
16-7	Which eye has a new problem?	feyn il 'eyn ilee feeha mushkila?	فين العين اللي فيها مشكلة؟
16-8	Do you see my fingers?	shaayif Sawaab'ee?	شايف صوابعي؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	iftaH 'eyneyk	افتح عينيك
16-2	Close your eyes.	i-fil 'eyneyk	اقفل عينيك
16-3	Do you have any pain in your eyes?	Haasis be-ay ta'ab fee 'eyneyk?	حساس بأي تعب في عينيك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	bitilbis naDaara Tibbeeya?	بتلبس نصارة طيبة؟
16-5	Do you wear contact lenses?	bitilbis 'adasaat?	بتلبس عدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	bitshoof kwayis bi'eneyk il itneyn?	بتشوف كوييس بعينيك الالتنين؟
16-7	Which eye has a new problem?	feyn il 'eyn ilee feeha mushkila?	فين العين اللي فيها مشكلة؟
16-8	Do you see my fingers?	shaayif Sawaab'ee?	شايف صوابعي؟

16

16-9	Are they clear?	shaayifhum bewoDooH?	شأفيهم بوضوح؟
16-10	How many fingers do you see right now?	kaam 'adad iS Sawaabi' ilee inta shaayifhum dilwa-tee?	كام عدد الصوابع اللي إنت شأفيهم دلوقتي؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	anaa HafHaS guwa 'eyneyk bidee	أنا حافظ جوة عينيك بدبي
16-12	Keep your head still.	sabit dimaaghak	ثبت دماغك
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	buS udaamak wu sabit 'eyneyk 'ala Haaga	بص قدامك وثبت عينيك على حاجة
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	wa anaa baaSiS guwa 'eyneyk Khaleek baaSiS 'ala nafs ish shey	وأنا باصص جوة عينيك خليك باصص على نفس الشيء

16-9	Are they clear?	shaayifhum bewoDooH?	شأفيهم بوضوح؟
16-10	How many fingers do you see right now?	kaam 'adad iS Sawaabi' ilee inta shaayifhum dilwa-tee?	كام عدد الصوابع اللي إنت شأفيهم دلوقتي؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	anaa HafHaS guwa 'eyneyk bidee	أنا حافظ جوة عينيك بدبي
16-12	Keep your head still.	sabit dimaaghak	ثبت دماغك
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	buS udaamak wu sabit 'eyneyk 'ala Haaga	بص قدامك وثبت عينيك على حاجة
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	wa anaa baaSiS guwa 'eyneyk Khaleek baaSiS 'ala nafs ish shey	وأنا باصص جوة عينيك خليك باصص على نفس الشيء

16-9	Are they clear?	shaayifhum bewoDooH?	شأفيهم بوضوح؟
16-10	How many fingers do you see right now?	kaam 'adad iS Sawaabi' ilee inta shaayifhum dilwa-tee?	كام عدد الصوابع اللي إنت شأفيهم دلوقتي؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	anaa HafHaS guwa 'eyneyk bidee	أنا حافظ جوة عينيك بدبي
16-12	Keep your head still.	sabit dimaaghak	ثبت دماغك
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	buS udaamak wu sabit 'eyneyk 'ala Haaga	بص قدامك وثبت عينيك على حاجة
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	wa anaa baaSiS guwa 'eyneyk Khaleek baaSiS 'ala nafs ish shey	وأنا باصص جوة عينيك خليك باصص على نفس الشيء

16-9	Are they clear?	shaayifhum bewoDooH?	شأفيهم بوضوح؟
16-10	How many fingers do you see right now?	kaam 'adad iS Sawaabi' ilee inta shaayifhum dilwa-tee?	كام عدد الصوابع اللي إنت شأفيهم دلوقتي؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	anaa HafHaS guwa 'eyneyk bidee	أنا حافظ جوة عينيك بدبي
16-12	Keep your head still.	sabit dimaaghak	ثبت دماغك
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	buS udaamak wu sabit 'eyneyk 'ala Haaga	بص قدامك وثبت عينيك على حاجة
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	wa anaa baaSiS guwa 'eyneyk Khaleek baaSiS 'ala nafs ish shey	وأنا باصص جوة عينيك خليك باصص على نفس الشيء

16-15	I am going to put some drops into your eye.	anaa HaHuT lak aTra fee 'eynak	أنا أحاط لك قطرة في عينك
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	anaa HanfuKh lak fee 'eynak	أنا حانفخ لك في عينك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khaleek saabit maa titHaraksh wa anaa baasheel il gism il ghareeb dah min 'eynak	خليلك ثابت ما تتحرکش وانا باشيل الجسم الغريب ده من عينك

16

16-15	I am going to put some drops into your eye.	anaa HaHuT lak aTra fee 'eynak	أنا أحاط لك قطرة في عينك
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	anaa HanfuKh lak fee 'eynak	أنا حانفخ لك في عينك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khaleek saabit maa titHaraksh wa anaa baasheel il gism il ghareeb dah min 'eynak	خليلك ثابت ما تتحرکش وانا باشيل الجسم الغريب ده من عينك

16

16-15	I am going to put some drops into your eye.	anaa HaHuT lak aTra fee 'eynak	أنا أحاط لك قطرة في عينك
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	anaa HanfuKh lak fee 'eynak	أنا حانفخ لك في عينك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khaleek saabit maa titHaraksh wa anaa baasheel il gism il ghareeb dah min 'eynak	خليلك ثابت ما تتحرکش وانا باشيل الجسم الغريب ده من عينك

16

16-15	I am going to put some drops into your eye.	anaa HaHuT lak aTra fee 'eynak	أنا أحاط لك قطرة في عينك
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	anaa HanfuKh lak fee 'eynak	أنا حانفخ لك في عينك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khaleek saabit maa titHaraksh wa anaa baasheel il gism il ghareeb dah min 'eynak	خليلك ثابت ما تتحرکش وانا باشيل الجسم الغريب ده من عينك

16

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	il iHsaas Tabee'ee?	الاحساس طبيعي؟
17-2	Do this.	i'mil kida	اعمل كده
17-3	Move your toes.	Harak Sawaabi' rigleyk	حرك صوابع رجليك
17-4	Do you have numbness or tingling?	Haasis bitanmeel aw shaka?	حساس بتنميل أو شكرة؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	feyn Haasis bitanmeel aw shaka?	فين حاسس بتنميل أو شكرة؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	it tanmeel aw ish shaka bada-it in nahaarda?	التنميل أو الشكرة بدأت النهارده؟

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	il iHsaas Tabee'ee?	الاحساس طبيعي؟
17-2	Do this.	i'mil kida	اعمل كده
17-3	Move your toes.	Harak Sawaabi' rigleyk	حرك صوابع رجليك
17-4	Do you have numbness or tingling?	Haasis bitanmeel aw shaka?	حساس بتنميل أو شكرة؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	feyn Haasis bitanmeel aw shaka?	فين حاسس بتنميل أو شكرة؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	it tanmeel aw ish shaka bada-it in nahaarda?	التنميل أو الشكرة بدأت النهارده؟

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	il iHsaas Tabee'ee?	الاحساس طبيعي؟
17-2	Do this.	i'mil kida	اعمل كده
17-3	Move your toes.	Harak Sawaabi' rigleyk	حرك صوابع رجليك
17-4	Do you have numbness or tingling?	Haasis bitanmeel aw shaka?	حساس بتنميل أو شكرة؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	feyn Haasis bitanmeel aw shaka?	فين حاسس بتنميل أو شكرة؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	it tanmeel aw ish shaka bada-it in nahaarda?	التنميل أو الشكرة بدأت النهارده؟

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	il iHsaas Tabee'ee?	الاحساس طبيعي؟
17-2	Do this.	i'mil kida	اعمل كده
17-3	Move your toes.	Harak Sawaabi' rigleyk	حرك صوابع رجليك
17-4	Do you have numbness or tingling?	Haasis bitanmeel aw shaka?	حساس بتنميل أو شكرة؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	feyn Haasis bitanmeel aw shaka?	فين حاسس بتنميل أو شكرة؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	it tanmeel aw ish shaka bada-it in nahaarda?	التنميل أو الشكرة بدأت النهارده؟

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	min kaam yom wu inta 'andak tanmeel aw shaka?	من كام يوم وانت عندك تميل أو شكة؟
17-8	Do you feel weak?	Haasis biDa'f?	حساس بضعف؟
17-9	Did the weakness start today?	il iHsaas biD Da'f bada in nahaarda?	الإحساس بالضعف بدأ النهارده؟
17-10	How many days have you had the weakness?	min kaam yom wu inta Haasis biDa'f?	من كام يوم وانت حاسس بضعف؟

17

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	min kaam yom wu inta 'andak tanmeel aw shaka?	من كام يوم وانت عندك تميل أو شكة؟
17-8	Do you feel weak?	Haasis biDa'f?	حساس بضعف؟
17-9	Did the weakness start today?	il iHsaas biD Da'f bada in nahaarda?	الإحساس بالضعف بدأ النهارده؟
17-10	How many days have you had the weakness?	min kaam yom wu inta Haasis biDa'f?	من كام يوم وانت حاسس بضعف؟

17

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	min kaam yom wu inta 'andak tanmeel aw shaka?	من كام يوم وانت عندك تميل أو شكة؟
17-8	Do you feel weak?	Haasis biDa'f?	حساس بضعف؟
17-9	Did the weakness start today?	il iHsaas biD Da'f bada in nahaarda?	الإحساس بالضعف بدأ النهارده؟
17-10	How many days have you had the weakness?	min kaam yom wu inta Haasis biDa'f?	من كام يوم وانت حاسس بضعف؟

17

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	min kaam yom wu inta 'andak tanmeel aw shaka?	من كام يوم وانت عندك تميل أو شكة؟
17-8	Do you feel weak?	Haasis biDa'f?	حساس بضعف؟
17-9	Did the weakness start today?	il iHsaas biD Da'f bada in nahaarda?	الإحساس بالضعف بدأ النهارده؟
17-10	How many days have you had the weakness?	min kaam yom wu inta Haasis biDa'f?	من كام يوم وانت حاسس بضعف؟

17

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	itnee diraa'ak	انتي دراعك
18-2	Bend your leg.	itnee riglak	انتي رجلك
18-3	Breathe normally.	itnafis 'aadee	انتنفس عادي
18-4	Close your eyes.	i-fil 'eyneyk	اقفل عينيك
18-5	Close your hand.	i-fil eedak	اقفل ايديك
18-6	Close your mouth.	i-fil bu-ak	اقفل بقك
18-7	Cough.	kuH	كُحْ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kuH shiwayit balgham fee il kubaaya dee	كح شوية بلغم في الكبایة دي
18-9	Hold this under your tongue.	imsik dah taHt lisaanak	امسک ده تحت لسانك
18-10	Hold your breath.	iktim nafasak	اکتم نفسك

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	itnee diraa'ak	انتي دراعك
18-2	Bend your leg.	itnee riglak	انتي رجلك
18-3	Breathe normally.	itnafis 'aadee	انتنفس عادي
18-4	Close your eyes.	i-fil 'eyneyk	اقفل عينيك
18-5	Close your hand.	i-fil eedak	اقفل ايديك
18-6	Close your mouth.	i-fil bu-ak	اقفل بقك
18-7	Cough.	kuH	كُحْ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kuH shiwayit balgham fee il kubaaya dee	كح شوية بلغم في الكبایة دي
18-9	Hold this under your tongue.	imsik dah taHt lisaanak	امسک ده تحت لسانك
18-10	Hold your breath.	iktim nafasak	اکتم نفسك

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	itnee diraa'ak	انتي دراعك
18-2	Bend your leg.	itnee riglak	انتي رجلك
18-3	Breathe normally.	itnafis 'aadee	انتنفس عادي
18-4	Close your eyes.	i-fil 'eyneyk	اقفل عينيك
18-5	Close your hand.	i-fil eedak	اقفل ايديك
18-6	Close your mouth.	i-fil bu-ak	اقفل بقك
18-7	Cough.	kuH	كُحْ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kuH shiwayit balgham fee il kubaaya dee	كح شوية بلغم في الكبایة دي
18-9	Hold this under your tongue.	imsik dah taHt lisaanak	امسک ده تحت لسانك
18-10	Hold your breath.	iktim nafasak	اکتم نفسك

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	itnee diraa'ak	انتي دراعك
18-2	Bend your leg.	itnee riglak	انتي رجلك
18-3	Breathe normally.	itnafis 'aadee	انتنفس عادي
18-4	Close your eyes.	i-fil 'eyneyk	اقفل عينيك
18-5	Close your hand.	i-fil eedak	اقفل ايديك
18-6	Close your mouth.	i-fil bu-ak	اقفل بقك
18-7	Cough.	kuH	كُحْ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kuH shiwayit balgham fee il kubaaya dee	كح شوية بلغم في الكبایة دي
18-9	Hold this under your tongue.	imsik dah taHt lisaanak	امسک ده تحت لسانك
18-10	Hold your breath.	iktim nafasak	اکتم نفسك

18-11	Lie down.	naam	نام
18-12	Lie flat.	ur-ud	ارقد
18-13	Lie on your abdomen.	naam 'ala baTnak	نام على بطنه
18-14	Lie on your back.	naam 'ala Dahrak	نام على ضهرك
18-15	Look at my finger as it moves.	taaba' Subaa'ee wu huwa beyitHarak	تابع صباعي وهو بيتحرك
18-16	Look down.	buS litaHt	بص لتحت
18-17	Look straight.	buS le-udaam	بص لقدم
18-18	Look up.	buS lefo	بص لفوق
18-19	Open.	iftaH	افتح
18-20	Open your eyes.	iftaH 'eyneyk	افتح عينيك
18-21	Open your hand.	iftaH eedak	افتح ايديك
18-22	Open your mouth.	iftaH bu-ak	افتح بفكك

18

18-11	Lie down.	naam	نام
18-12	Lie flat.	ur-ud	ارقد
18-13	Lie on your abdomen.	naam 'ala baTnak	نام على بطنه
18-14	Lie on your back.	naam 'ala Dahrak	نام على ضهرك
18-15	Look at my finger as it moves.	taaba' Subaa'ee wu huwa beyitHarak	تابع صباعي وهو بيتحرك
18-16	Look down.	buS litaHt	بص لتحت
18-17	Look straight.	buS le-udaam	بص لقدم
18-18	Look up.	buS lefo	بص لفوق
18-19	Open.	iftaH	افتح
18-20	Open your eyes.	iftaH 'eyneyk	افتح عينيك
18-21	Open your hand.	iftaH eedak	افتح ايديك
18-22	Open your mouth.	iftaH bu-ak	افتح بفكك

18

18-11	Lie down.	naam	نام
18-12	Lie flat.	ur-ud	ارقد
18-13	Lie on your abdomen.	naam 'ala baTnak	نام على بطنه
18-14	Lie on your back.	naam 'ala Dahrak	نام على ضهرك
18-15	Look at my finger as it moves.	taaba' Subaa'ee wu huwa beyitHarak	تابع صباعي وهو بيتحرك
18-16	Look down.	buS litaHt	بص لتحت
18-17	Look straight.	buS le-udaam	بص لقدم
18-18	Look up.	buS lefo	بص لفوق
18-19	Open.	iftaH	افتح
18-20	Open your eyes.	iftaH 'eyneyk	افتح عينيك
18-21	Open your hand.	iftaH eedak	افتح ايديك
18-22	Open your mouth.	iftaH bu-ak	افتح بفكك

18

18-11	Lie down.	naam	نام
18-12	Lie flat.	ur-ud	ارقد
18-13	Lie on your abdomen.	naam 'ala baTnak	نام على بطنه
18-14	Lie on your back.	naam 'ala Dahrak	نام على ضهرك
18-15	Look at my finger as it moves.	taaba' Subaa'ee wu huwa beyitHarak	تابع صباعي وهو بيتحرك
18-16	Look down.	buS litaHt	بص لتحت
18-17	Look straight.	buS le-udaam	بص لقدم
18-18	Look up.	buS lefo	بص لفوق
18-19	Open.	iftaH	افتح
18-20	Open your eyes.	iftaH 'eyneyk	افتح عينيك
18-21	Open your hand.	iftaH eedak	افتح ايديك
18-22	Open your mouth.	iftaH bu-ak	افتح بفكك

18

18-23	Push here.	zu hina	زق هنا
18-24	Sit down.	u'ud	اقعد
18-25	Sit up.	u'ud kwayis	اُقعد كوييس
18-26	Squeeze here.	doos hina	دوس هنا
18-27	Stand on the scale.	o-af 'ala il meezaan	اُقف على الميزان
18-28	Stand up.	o-af	اُقف
18-29	Take a deep breath in and out.	Khud nafas 'ameeq wu Tela'o	خُد نفس عميق وطلعه
18-30	Touch my finger with this finger.	il mis Subaa'ee biS Subaa' dah	المس صباعي بالصباع ده
18-31	Touch your finger to your nose like this.	HuT Subaa'ak 'ala manaaKheerak zay kida	حط صباعك على مناخيرك زي كده
18-32	Turn around.	lif	لف

18-23	Push here.	zu hina	زق هنا
18-24	Sit down.	u'ud	اقعد
18-25	Sit up.	u'ud kwayis	اُقعد كوييس
18-26	Squeeze here.	doos hina	دوس هنا
18-27	Stand on the scale.	o-af 'ala il meezaan	اُقف على الميزان
18-28	Stand up.	o-af	اُقف
18-29	Take a deep breath in and out.	Khud nafas 'ameeq wu Tela'o	خُد نفس عميق وطلعه
18-30	Touch my finger with this finger.	il mis Subaa'ee biS Subaa' dah	المس صباعي بالصباع ده
18-31	Touch your finger to your nose like this.	HuT Subaa'ak 'ala manaaKheerak zay kida	حط صباعك على مناخيرك زي كده
18-32	Turn around.	lif	لف

18-23	Push here.	zu hina	زق هنا
18-24	Sit down.	u'ud	اقعد
18-25	Sit up.	u'ud kwayis	اُقعد كوييس
18-26	Squeeze here.	doos hina	دوس هنا
18-27	Stand on the scale.	o-af 'ala il meezaan	اُقف على الميزان
18-28	Stand up.	o-af	اُقف
18-29	Take a deep breath in and out.	Khud nafas 'ameeq wu Tela'o	خُد نفس عميق وطلعه
18-30	Touch my finger with this finger.	il mis Subaa'ee biS Subaa' dah	المس صباعي بالصباع ده
18-31	Touch your finger to your nose like this.	HuT Subaa'ak 'ala manaaKheerak zay kida	حط صباعك على مناخيرك زي كده
18-32	Turn around.	lif	لف

18-23	Push here.	zu hina	زق هنا
18-24	Sit down.	u'ud	اقعد
18-25	Sit up.	u'ud kwayis	اُقعد كوييس
18-26	Squeeze here.	doos hina	دوس هنا
18-27	Stand on the scale.	o-af 'ala il meezaan	اُقف على الميزان
18-28	Stand up.	o-af	اُقف
18-29	Take a deep breath in and out.	Khud nafas 'ameeq wu Tela'o	خُد نفس عميق وطلعه
18-30	Touch my finger with this finger.	il mis Subaa'ee biS Subaa' dah	المس صباعي بالصباع ده
18-31	Touch your finger to your nose like this.	HuT Subaa'ak 'ala manaaKheerak zay kida	حط صباعك على مناخيرك زي كده
18-32	Turn around.	lif	لف

18-33	Turn onto this side.	it-alab 'ala in niHya dee	انقلب على الناحية دي
18-34	Walk like this.	imshee zay kida	امشي زي كده
18-35	Walk towards me.	imshee naHyeetee	امشي ناحيتي
18-36	You need an X-ray of your chest.	iHna miHtaageen ashi"it aks leSidrak	إحنا محتاجين أشعة اكس لصدرك

18-33	Turn onto this side.	it-alab 'ala in niHya dee	انقلب على الناحية دي
18-34	Walk like this.	imshee zay kida	امشي زي كده
18-35	Walk towards me.	imshee naHyeetee	امشي ناحيتي
18-36	You need an X-ray of your chest.	iHna miHtaageen ashi"it aks leSidrak	إحنا محتاجين أشعة اكس لصدرك

18

18

18-33	Turn onto this side.	it-alab 'ala in niHya dee	انقلب على الناحية دي
18-34	Walk like this.	imshee zay kida	امشي زي كده
18-35	Walk towards me.	imshee naHyeetee	امشي ناحيتي
18-36	You need an X-ray of your chest.	iHna miHtaageen ashi"it aks leSidrak	إحنا محتاجين أشعة اكس لصدرك

18-33	Turn onto this side.	it-alab 'ala in niHya dee	انقلب على الناحية دي
18-34	Walk like this.	imshee zay kida	امشي زي كده
18-35	Walk towards me.	imshee naHyeetee	امشي ناحيتي
18-36	You need an X-ray of your chest.	iHna miHtaageen ashi"it aks leSidrak	إحنا محتاجين أشعة اكس لصدرك

18

18

19-9	I must cut your hair.	anaa laazim a-uS sha'rak	أنا لازم أقص شعرك
19-10	I must give you a shave.	anaa laazim aHla lak danak	أنا لازم أحلق لك دقنك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	anaa laazim aHuT lak laboos fee fatHit ish sharag	أنا لازم أحط لك لبوس في فتحة الشرج
19-12	I must give you an injection with a needle.	anaa laazim adeelak Huna	أنا لازم أديلك حقنة
19-13	I must make your bed.	anaa laazim awaDab sireerak	أنا لازم أوضب سريرك
19-14	I must wash your hair.	anaa laazim aghsil lak sha'rak	أنا لازم أغسل لك شعرك
19-15	I will help you dress.	anaa Hasaa'dak tilbis hidoomak	أنا حأساعدك تلبس هدوmek

19

19-9	I must cut your hair.	anaa laazim a-uS sha'rak	أنا لازم أقص شعرك
19-10	I must give you a shave.	anaa laazim aHla lak danak	أنا لازم أحلق لك دقنك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	anaa laazim aHuT lak laboos fee fatHit ish sharag	أنا لازم أحط لك لبوس في فتحة الشرج
19-12	I must give you an injection with a needle.	anaa laazim adeelak Huna	أنا لازم أديلك حقنة
19-13	I must make your bed.	anaa laazim awaDab sireerak	أنا لازم أوضب سريرك
19-14	I must wash your hair.	anaa laazim aghsil lak sha'rak	أنا لازم أغسل لك شعرك
19-15	I will help you dress.	anaa Hasaa'dak tilbis hidoomak	أنا حأساعدك تلبس هدوmek

19

19-9	I must cut your hair.	anaa laazim a-uS sha'rak	أنا لازم أقص شعرك
19-10	I must give you a shave.	anaa laazim aHla lak danak	أنا لازم أحلق لك دقنك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	anaa laazim aHuT lak laboos fee fatHit ish sharag	أنا لازم أحط لك لبوس في فتحة الشرج
19-12	I must give you an injection with a needle.	anaa laazim adeelak Huna	أنا لازم أديلك حقنة
19-13	I must make your bed.	anaa laazim awaDab sireerak	أنا لازم أوضب سريرك
19-14	I must wash your hair.	anaa laazim aghsil lak sha'rak	أنا لازم أغسل لك شعرك
19-15	I will help you dress.	anaa Hasaa'dak tilbis hidoomak	أنا حأساعدك تلبس هدوmek

19

19-9	I must cut your hair.	anaa laazim a-uS sha'rak	أنا لازم أقص شعرك
19-10	I must give you a shave.	anaa laazim aHla lak danak	أنا لازم أحلق لك دقنك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	anaa laazim aHuT lak laboos fee fatHit ish sharag	أنا لازم أحط لك لبوس في فتحة الشرج
19-12	I must give you an injection with a needle.	anaa laazim adeelak Huna	أنا لازم أديلك حقنة
19-13	I must make your bed.	anaa laazim awaDab sireerak	أنا لازم أوضب سريرك
19-14	I must wash your hair.	anaa laazim aghsil lak sha'rak	أنا لازم أغسل لك شعرك
19-15	I will help you dress.	anaa Hasaa'dak tilbis hidoomak	أنا حأساعدك تلبس هدوmek

19

19-16	I will help you undress.	anaa Hasaa'dak ti-la' hidoomak	أنا حأساعدك تقلع هدومنك
19-17	Put the gown on.	ilbis ir roob	البس الروب
19-18	Put your arms around my shoulders.	isnid bidraa'aataak 'ala kitfee	اسند بذراعاتك على كففي
19-19	This medicine will take the pain away.	id dawa dah HayKhafif il waga'	الدوا ده حيخفف الوجع
19-20	This will help you feel better.	dah HayKhaleek tush'ur betaHasun	ده حيخليلك تشعر بتحسن
19-21	Would you like more?	'aayiz kamaan?	عايز كمان؟

19-16	I will help you undress.	anaa Hasaa'dak ti-la' hidoomak	أنا حأساعدك تقلع هدومنك
19-17	Put the gown on.	ilbis ir roob	البس الروب
19-18	Put your arms around my shoulders.	isnid bidraa'aataak 'ala kitfee	اسند بذراعاتك على كففي
19-19	This medicine will take the pain away.	id dawa dah HayKhafif il waga'	الدوا ده حيخفف الوجع
19-20	This will help you feel better.	dah HayKhaleek tush'ur betaHasun	ده حيخليلك تشعر بتحسن
19-21	Would you like more?	'aayiz kamaan?	عايز كمان؟

19-16	I will help you undress.	anaa Hasaa'dak ti-la' hidoomak	أنا حأساعدك تقلع هدومنك
19-17	Put the gown on.	ilbis ir roob	البس الروب
19-18	Put your arms around my shoulders.	isnid bidraa'aataak 'ala kitfee	اسند بذراعاتك على كففي
19-19	This medicine will take the pain away.	id dawa dah HayKhafif il waga'	الدوا ده حيخفف الوجع
19-20	This will help you feel better.	dah HayKhaleek tush'ur betaHasun	ده حيخليلك تشعر بتحسن
19-21	Would you like more?	'aayiz kamaan?	عايز كمان؟

19-16	I will help you undress.	anaa Hasaa'dak ti-la' hidoomak	أنا حأساعدك تقلع هدومنك
19-17	Put the gown on.	ilbis ir roob	البس الروب
19-18	Put your arms around my shoulders.	isnid bidraa'aataak 'ala kitfee	اسند بذراعاتك على كففي
19-19	This medicine will take the pain away.	id dawa dah HayKhafif il waga'	الدوا ده حيخفف الوجع
19-20	This will help you feel better.	dah HayKhaleek tush'ur betaHasun	ده حيخليلك تشعر بتحسن
19-21	Would you like more?	'aayiz kamaan?	عايز كمان؟

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	kul Haaga Hatit'amal 'alashaan tirga' kwayis taanee	كل حاجة حتتعمل علشان ترجع كويس تاني
20-2	You are only slightly wounded.	inta mitSaab iSaaba Khafeefa	إنت متصاب إصابة خفيفة
20-3	You will soon be up again.	HatKhif besur'a	تحتف بسرعة
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haltak KhaTeera bas HatKhif	حالتك خطيرة بس حتف
20-5	You will get better if you let us take care of you.	HatKhif law sibtina ni'tinee beek	تحتف لو سيبتنا نعنتي بيك
20-6	You are seriously hurt.	inta mitSaab iSaaba KhaTeera	إنت متصاب إصابة خطيرة

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	kul Haaga Hatit'amal 'alashaan tirga' kwayis taanee	كل حاجة حتتعمل علشان ترجع كويس تاني
20-2	You are only slightly wounded.	inta mitSaab iSaaba Khafeefa	إنت متصاب إصابة خفيفة
20-3	You will soon be up again.	HatKhif besur'a	تحتف بسرعة
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haltak KhaTeera bas HatKhif	حالتك خطيرة بس حتف
20-5	You will get better if you let us take care of you.	HatKhif law sibtina ni'tinee beek	تحتف لو سيبتنا نعنتي بيك
20-6	You are seriously hurt.	inta mitSaab iSaaba KhaTeera	إنت متصاب إصابة خطيرة

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	kul Haaga Hatit'amal 'alashaan tirga' kwayis taanee	كل حاجة حتتعمل علشان ترجع كويس تاني
20-2	You are only slightly wounded.	inta mitSaab iSaaba Khafeefa	إنت متصاب إصابة خفيفة
20-3	You will soon be up again.	HatKhif besur'a	تحتف بسرعة
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haltak KhaTeera bas HatKhif	حالتك خطيرة بس حتف
20-5	You will get better if you let us take care of you.	HatKhif law sibtina ni'tinee beek	تحتف لو سيبتنا نعنتي بيك
20-6	You are seriously hurt.	inta mitSaab iSaaba KhaTeera	إنت متصاب إصابة خطيرة

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	kul Haaga Hatit'amal 'alashaan tirga' kwayis taanee	كل حاجة حتتعمل علشان ترجع كويس تاني
20-2	You are only slightly wounded.	inta mitSaab iSaaba Khafeefa	إنت متصاب إصابة خفيفة
20-3	You will soon be up again.	HatKhif besur'a	تحتف بسرعة
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haltak KhaTeera bas HatKhif	حالتك خطيرة بس حتف
20-5	You will get better if you let us take care of you.	HatKhif law sibtina ni'tinee beek	تحتف لو سيبتنا نعنتي بيك
20-6	You are seriously hurt.	inta mitSaab iSaaba KhaTeera	إنت متصاب إصابة خطيرة

20

20-7	You are seriously ill.	inta 'ayaan 'aya shideed	إنت عيان عيا شديد
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	yimkin taaKhud wa-t Taweel 'ala maa tKhif	يمكن تأخذ وقت طويل على ما تخف
20-9	The surgery was successful.	il 'amaleeya kaanit naagHa	العملية كانت ناجحة
20-10	We were able to help you.	idirna nisaa'dak	قدرنا نساعدك
20-11	We had to remove this.	iHna iDTareyna nisheel dah	احنا اضطربينا نشيل ده
20-12	We tried, but we could not save this.	iHna Hawilna bas madirnaash ninqiz dah	احنا حاولنا بس مقدرناش ننقذ ده
20-13	You were hurt very badly.	inta itSabt iSaaba gaamda	إنت إتصبت إصابة جامدة
20-14	You will be fine.	Hatib-a tamaam / 'aal il 'aal	حتبقي تمام / عال العال

20-7	You are seriously ill.	inta 'ayaan 'aya shideed	إنت عيان عيا شديد
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	yimkin taaKhud wa-t Taweel 'ala maa tKhif	يمكن تأخذ وقت طويل على ما تخف
20-9	The surgery was successful.	il 'amaleeya kaanit naagHa	العملية كانت ناجحة
20-10	We were able to help you.	idirna nisaa'dak	قدرنا نساعدك
20-11	We had to remove this.	iHna iDTareyna nisheel dah	احنا اضطربينا نشيل ده
20-12	We tried, but we could not save this.	iHna Hawilna bas madirnaash ninqiz dah	احنا حاولنا بس مقدرناش ننقذ ده
20-13	You were hurt very badly.	inta itSabt iSaaba gaamda	إنت إتصبت إصابة جامدة
20-14	You will be fine.	Hatib-a tamaam / 'aal il 'aal	حتبقي تمام / عال العال

20-7	You are seriously ill.	inta 'ayaan 'aya shideed	إنت عيان عيا شديد
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	yimkin taaKhud wa-t Taweel 'ala maa tKhif	يمكن تأخذ وقت طويل على ما تخف
20-9	The surgery was successful.	il 'amaleeya kaanit naagHa	العملية كانت ناجحة
20-10	We were able to help you.	idirna nisaa'dak	قدرنا نساعدك
20-11	We had to remove this.	iHna iDTareyna nisheel dah	احنا اضطربينا نشيل ده
20-12	We tried, but we could not save this.	iHna Hawilna bas madirnaash ninqiz dah	احنا حاولنا بس مقدرناش ننقذ ده
20-13	You were hurt very badly.	inta itSabt iSaaba gaamda	إنت إتصبت إصابة جامدة
20-14	You will be fine.	Hatib-a tamaam / 'aal il 'aal	حتبقي تمام / عال العال

20-7	You are seriously ill.	inta 'ayaan 'aya shideed	إنت عيان عيا شديد
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	yimkin taaKhud wa-t Taweel 'ala maa tKhif	يمكن تأخذ وقت طويل على ما تخف
20-9	The surgery was successful.	il 'amaleeya kaanit naagHa	العملية كانت ناجحة
20-10	We were able to help you.	idirna nisaa'dak	قدرنا نساعدك
20-11	We had to remove this.	iHna iDTareyna nisheel dah	احنا اضطربينا نشيل ده
20-12	We tried, but we could not save this.	iHna Hawilna bas madirnaash ninqiz dah	احنا حاولنا بس مقدرناش ننقذ ده
20-13	You were hurt very badly.	inta itSabt iSaaba gaamda	إنت إتصبت إصابة جامدة
20-14	You will be fine.	Hatib-a tamaam / 'aal il 'aal	حتبقي تمام / عال العال

20-15	You will need time to heal.	inta HatiHtaag wa-t 'alashaan tiKhif	إنت تحتاج وقت علشان تحف
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	iHna Hanratib rigoo'ak lebaladak	إحنا حنرتب رجوعك لبلدك
20-17	We will send you to another place.	iHna Hanib'atak makaan taanee	إحنا حنبعتك مكان ثاني
20-18	You need more care.	inta miHtaag re'aaya kamaan	إنت تحتاج رعاية كمان
20-19	You will return to your Unit when you are better.	inta Hatinga' wiHditak lama tib-a aHsan	إنت حترجع وحدتك لما تبقى أحسن
20-20	I will be back soon.	anaa raagi' 'ala Tool	أنا راجع على طول
20-21	I will check back later to see how you are doing.	anaa Haagee aTamin 'aleyk ba'deyn	أنا حاجي أطمئن عليك بعدين

20

20-15	You will need time to heal.	inta HatiHtaag wa-t 'alashaan tiKhif	إنت تحتاج وقت علشان تحف
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	iHna Hanratib rigoo'ak lebaladak	إحنا حنرتب رجوعك لبلدك
20-17	We will send you to another place.	iHna Hanib'atak makaan taanee	إحنا حنبعتك مكان ثاني
20-18	You need more care.	inta miHtaag re'aaya kamaan	إنت تحتاج رعاية كمان
20-19	You will return to your Unit when you are better.	inta Hatinga' wiHditak lama tib-a aHsan	إنت حترجع وحدتك لما تبقى أحسن
20-20	I will be back soon.	anaa raagi' 'ala Tool	أنا راجع على طول
20-21	I will check back later to see how you are doing.	anaa Haagee aTamin 'aleyk ba'deyn	أنا حاجي أطمئن عليك بعدين

20

20-15	You will need time to heal.	inta HatiHtaag wa-t 'alashaan tiKhif	إنت تحتاج وقت علشان تحف
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	iHna Hanratib rigoo'ak lebaladak	إحنا حنرتب رجوعك لبلدك
20-17	We will send you to another place.	iHna Hanib'atak makaan taanee	إحنا حنبعتك مكان ثاني
20-18	You need more care.	inta miHtaag re'aaya kamaan	إنت تحتاج رعاية كمان
20-19	You will return to your Unit when you are better.	inta Hatinga' wiHditak lama tib-a aHsan	إنت حترجع وحدتك لما تبقى أحسن
20-20	I will be back soon.	anaa raagi' 'ala Tool	أنا راجع على طول
20-21	I will check back later to see how you are doing.	anaa Haagee aTamin 'aleyk ba'deyn	أنا حاجي أطمئن عليك بعدين

20

20-15	You will need time to heal.	inta HatiHtaag wa-t 'alashaan tiKhif	إنت تحتاج وقت علشان تحف
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	iHna Hanratib rigoo'ak lebaladak	إحنا حنرتب رجوعك لبلدك
20-17	We will send you to another place.	iHna Hanib'atak makaan taanee	إحنا حنبعتك مكان ثاني
20-18	You need more care.	inta miHtaag re'aaya kamaan	إنت تحتاج رعاية كمان
20-19	You will return to your Unit when you are better.	inta Hatinga' wiHditak lama tib-a aHsan	إنت حترجع وحدتك لما تبقى أحسن
20-20	I will be back soon.	anaa raagi' 'ala Tool	أنا راجع على طول
20-21	I will check back later to see how you are doing.	anaa Haagee aTamin 'aleyk ba'deyn	أنا حاجي أطمئن عليك بعدين

20

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irga' lina bukra 'alashaan niTamin inak itHasint	ارجع لنا بكرة علشان نطمن إنك اتحسنست
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irga' lina ba'd isboo' 'alashaan niTamin inak itHasint	ارجع لنا بعد أسبوع علشان نطمن إنك اتحسنست

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irga' lina bukra 'alashaan niTamin inak itHasint	ارجع لنا بكرة علشان نطمن إنك اتحسنست
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irga' lina ba'd isboo' 'alashaan niTamin inak itHasint	ارجع لنا بعد أسبوع علشان نطمن إنك اتحسنست

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irga' lina bukra 'alashaan niTamin inak itHasint	ارجع لنا بكرة علشان نطمن إنك اتحسنست
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irga' lina ba'd isboo' 'alashaan niTamin inak itHasint	ارجع لنا بعد أسبوع علشان نطمن إنك اتحسنست

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irga' lina bukra 'alashaan niTamin inak itHasint	ارجع لنا بكرة علشان نطمن إنك اتحسنست
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irga' lina ba'd isboo' 'alashaan niTamin inak itHasint	ارجع لنا بعد أسبوع علشان نطمن إنك اتحسنست

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	'andak ay mushkila min dol?	عندك أي مشكلة من دول؟
21-2	Abdominal pain	maghaS fee il mi'da	مغص في المعدة
21-3	Back pain	waga' fee iD Dahr	وجع في الصدر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min ay makaan	نزيف من أي مكان
21-5	Bloody sputum	buSaaq dam	بُصاق دم
21-6	Bloody stools	buraaz bidam	براز بدم
21-7	Chest pain	waga' fee iS Sidr	وجع في الصدر
21-8	Chills	ra'sha	رعشة
21-9	Confusion inside your head	dimaaghak mish Tabee'eeya	دمااغك مش طبيعية
21-10	Cough	kuHa	كحة

21

عندك أي مشكلة من دول؟

مغص في المعدة

وجع في الصدر

نزيف من أي مكان

بُصاق دم

براز بدم

وجع في الصدر

رعشة

دمااغك مش طبيعية

كحة

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	'andak ay mushkila min dol?	عندك أي مشكلة من دول؟
21-2	Abdominal pain	maghaS fee il mi'da	مغص في المعدة
21-3	Back pain	waga' fee iD Dahr	وجع في الصدر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min ay makaan	نزيف من أي مكان
21-5	Bloody sputum	buSaaq dam	بُصاق دم
21-6	Bloody stools	buraaz bidam	براز بدم
21-7	Chest pain	waga' fee iS Sidr	وجع في الصدر
21-8	Chills	ra'sha	رعشة
21-9	Confusion inside your head	dimaaghak mish Tabee'eeya	دمااغك مش طبيعية
21-10	Cough	kuHa	كحة

21

عندك أي مشكلة من دول؟

مغص في المعدة

وجع في الصدر

نزيف من أي مكان

بُصاق دم

براز بدم

وجع في الصدر

رعشة

دمااغك مش طبيعية

كحة

21

21-11	Cramps	shad 'aDalee	شد عضلي
21-12	Dark urine	bol lonoo ghaami	بول لونه غامق
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waga' fee widaanak	وجع في ودانك
21-15	Fever	Huma	حُمى
21-16	Headache	Sudaa'	صداع
21-17	Hemorrhoids	bawaaseer	بواسير
21-18	Infection	mikroob	ميكروب
21-19	Insect bite	arSit Hashara	قرصنة حشرة
21-20	Itching	Hakit il gild	حكة الجلد
21-21	Joint pain	alam fee il mafaaSil	الم في المفاصل
21-22	Loss of consciousness	gheybooba	غيبوبة

21-11	Cramps	shad 'aDalee	شد عضلي
21-12	Dark urine	bol lonoo ghaami	بول لونه غامق
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waga' fee widaanak	وجع في ودانك
21-15	Fever	Huma	حُمى
21-16	Headache	Sudaa'	صداع
21-17	Hemorrhoids	bawaaseer	بواسير
21-18	Infection	mikroob	ميكروب
21-19	Insect bite	arSit Hashara	قرصنة حشرة
21-20	Itching	Hakit il gild	حكة الجلد
21-21	Joint pain	alam fee il mafaaSil	الم في المفاصل
21-22	Loss of consciousness	gheybooba	غيبوبة

21-11	Cramps	shad 'aDalee	شد عضلي
21-12	Dark urine	bol lonoo ghaami	بول لونه غامق
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waga' fee widaanak	وجع في ودانك
21-15	Fever	Huma	حُمى
21-16	Headache	Sudaa'	صداع
21-17	Hemorrhoids	bawaaseer	بواسير
21-18	Infection	mikroob	ميكروب
21-19	Insect bite	arSit Hashara	قرصنة حشرة
21-20	Itching	Hakit il gild	حكة الجلد
21-21	Joint pain	alam fee il mafaaSil	الم في المفاصل
21-22	Loss of consciousness	gheybooba	غيبوبة

21-11	Cramps	shad 'aDalee	شد عضلي
21-12	Dark urine	bol lonoo ghaami	بول لونه غامق
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waga' fee widaanak	وجع في ودانك
21-15	Fever	Huma	حُمى
21-16	Headache	Sudaa'	صداع
21-17	Hemorrhoids	bawaaseer	بواسير
21-18	Infection	mikroob	ميكروب
21-19	Insect bite	arSit Hashara	قرصنة حشرة
21-20	Itching	Hakit il gild	حكة الجلد
21-21	Joint pain	alam fee il mafaaSil	الم في المفاصل
21-22	Loss of consciousness	gheybooba	غيبوبة

21-23	Menstrual cramps	waga' id dawra ish shahreeya	وجع الدورة الشهرية
21-24	Muscle pains	waga' fee il 'aDal	وجع في العضل
21-25	Nausea	iHsaas bit targhee'	احساس بالترجيع
21-26	Rash	TafH 'ala il gild	طفح على الجلد
21-27	Throat pain	alam fee iz zoor	الم في الزور
21-28	Tooth pain	waga' sinaan	وجع سنان
21-29	Yellow eyes	iSfiraar fee il 'eyneyn	اصفرار في العينين
21-30	Vaginal bleeding	nazeef fee ir raHim	نزيف في الرحم
21-31	Voices inside your head	zan fee dimaaghak	زن في دماغك
21-32	Vomiting	it targhee'	الترجيع

21

21-23	Menstrual cramps	waga' id dawra ish shahreeya	وجع الدورة الشهرية
21-24	Muscle pains	waga' fee il 'aDal	وجع في العضل
21-25	Nausea	iHsaas bit targhee'	احساس بالترجيع
21-26	Rash	TafH 'ala il gild	طفح على الجلد
21-27	Throat pain	alam fee iz zoor	الم في الزور
21-28	Tooth pain	waga' sinaan	وجع سنان
21-29	Yellow eyes	iSfiraar fee il 'eyneyn	اصفرار في العينين
21-30	Vaginal bleeding	nazeef fee ir raHim	نزيف في الرحم
21-31	Voices inside your head	zan fee dimaaghak	زن في دماغك
21-32	Vomiting	it targhee'	الترجيع

21

21-23	Menstrual cramps	waga' id dawra ish shahreeya	وجع الدورة الشهرية
21-24	Muscle pains	waga' fee il 'aDal	وجع في العضل
21-25	Nausea	iHsaas bit targhee'	احساس بالترجيع
21-26	Rash	TafH 'ala il gild	طفح على الجلد
21-27	Throat pain	alam fee iz zoor	الم في الزور
21-28	Tooth pain	waga' sinaan	وجع سنان
21-29	Yellow eyes	iSfiraar fee il 'eyneyn	اصفرار في العينين
21-30	Vaginal bleeding	nazeef fee ir raHim	نزيف في الرحم
21-31	Voices inside your head	zan fee dimaaghak	زن في دماغك
21-32	Vomiting	it targhee'	الترجيع

21

21-23	Menstrual cramps	waga' id dawra ish shahreeya	وجع الدورة الشهرية
21-24	Muscle pains	waga' fee il 'aDal	وجع في العضل
21-25	Nausea	iHsaas bit targhee'	احساس بالترجيع
21-26	Rash	TafH 'ala il gild	طفح على الجلد
21-27	Throat pain	alam fee iz zoor	الم في الزور
21-28	Tooth pain	waga' sinaan	وجع سنان
21-29	Yellow eyes	iSfiraar fee il 'eyneyn	اصفرار في العينين
21-30	Vaginal bleeding	nazeef fee ir raHim	نزيف في الرحم
21-31	Voices inside your head	zan fee dimaaghak	زن في دماغك
21-32	Vomiting	it targhee'	الترجيع

21

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	anaa miHtaag adeelak shwayit adweeya	أنا محتاج أديلك شوية أدوية
22-2	This medicine is for pain.	id dawa dah lil waga'	الدوا ده للوجع
22-3	This medicine will fight infection.	id dawa dah Ded it talawus	الدوا ده ضد التلوث

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	maa tishrabsh Khamra Tool maa bitaaKhud id dawa	ما تشرب خمرة طول ما بتاخد الدوا
22-5	Take until finished.	Khudoo laHad maa yiKhlaS	خُدده لحد ما يخلص
22-6	Take with food.	Khudoo ma'a il akl	خُدده مع الأكل

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	anaa miHtaag adeelak shwayit adweeya	أنا محتاج أديلك شوية أدوية
22-2	This medicine is for pain.	id dawa dah lil waga'	الدوا ده للوجع
22-3	This medicine will fight infection.	id dawa dah Ded it talawus	الدوا ده ضد التلوث

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	maa tishrabsh Khamra Tool maa bitaaKhud id dawa	ما تشرب خمرة طول ما بتاخد الدوا
22-5	Take until finished.	Khudoo laHad maa yiKhlaS	خُدده لحد ما يخلص
22-6	Take with food.	Khudoo ma'a il akl	خُدده مع الأكل

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	anaa miHtaag adeelak shwayit adweeya	أنا محتاج أديلك شوية أدوية
22-2	This medicine is for pain.	id dawa dah lil waga'	الدوا ده للوجع
22-3	This medicine will fight infection.	id dawa dah Ded it talawus	الدوا ده ضد التلوث

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	maa tishrabsh Khamra Tool maa bitaaKhud id dawa	ما تشرب خمرة طول ما بتاخد الدوا
22-5	Take until finished.	Khudoo laHad maa yiKhlaS	خُدده لحد ما يخلص
22-6	Take with food.	Khudoo ma'a il akl	خُدده مع الأكل

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	anaa miHtaag adeelak shwayit adweeya	أنا محتاج أديلك شوية أدوية
22-2	This medicine is for pain.	id dawa dah lil waga'	الدوا ده للوجع
22-3	This medicine will fight infection.	id dawa dah Ded it talawus	الدوا ده ضد التلوث

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	maa tishrabsh Khamra Tool maa bitaaKhud id dawa	ما تشرب خمرة طول ما بتاخد الدوا
22-5	Take until finished.	Khudoo laHad maa yiKhlaS	خُدده لحد ما يخلص
22-6	Take with food.	Khudoo ma'a il akl	خُدده مع الأكل

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	Khudoo 'ala baTn faaDya (saa'a abl il akl aw saa'teyn ba'd il akl)	خُدّه على بطن فاضية (ساعة قبل الأكل أو ساعتين بعد الأكل)
22-8	Drink plenty of fluids.	ishrab sawaayil kiteer	اشرب سوايل كثير
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	maa taKhudsh id dawa fee nafs il wa-t ma'a ay Haaga feeha laban	ما تأخذ الدوا في نفس الوقت مع أي حاجة فيها لبن
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	id dawa dah yimkin yighayar lon il bol aw il biraaz bitaa'ak	الدوا ده يمكن يغير لون البول أو البراز بتاعك
22-11	Avoid sunlight.	itganib ish shamis	اتجنب الشمس
22-12	Shake well.	rugoo kwayis	رُجْه كوييس
22-13	Refrigerate (do not freeze).	HuToo fee it talaaga mish fee il freezar	حُطه في التلاجة مش في الفريزر

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	Khudoo 'ala baTn faaDya (saa'a abl il akl aw saa'teyn ba'd il akl)	خُدّه على بطن فاضية (ساعة قبل الأكل أو ساعتين بعد الأكل)
22-8	Drink plenty of fluids.	ishrab sawaayil kiteer	اشرب سوايل كثير
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	maa taKhudsh id dawa fee nafs il wa-t ma'a ay Haaga feeha laban	ما تأخذ الدوا في نفس الوقت مع أي حاجة فيها لبن
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	id dawa dah yimkin yighayar lon il bol aw il biraaz bitaa'ak	الدوا ده يمكن يغير لون البول أو البراز بتاعك
22-11	Avoid sunlight.	itganib ish shamis	اتجنب الشمس
22-12	Shake well.	rugoo kwayis	رُجْه كوييس
22-13	Refrigerate (do not freeze).	HuToo fee it talaaga mish fee il freezar	حُطه في التلاجة مش في الفريزر

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	Khudoo 'ala baTn faaDya (saa'a abl il akl aw saa'teyn ba'd il akl)	خُدّه على بطن فاضية (ساعة قبل الأكل أو ساعتين بعد الأكل)
22-8	Drink plenty of fluids.	ishrab sawaayil kiteer	اشرب سوايل كثير
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	maa taKhudsh id dawa fee nafs il wa-t ma'a ay Haaga feeha laban	ما تأخذ الدوا في نفس الوقت مع أي حاجة فيها لبن
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	id dawa dah yimkin yighayar lon il bol aw il biraaz bitaa'ak	الدوا ده يمكن يغير لون البول أو البراز بتاعك
22-11	Avoid sunlight.	itganib ish shamis	اتجنب الشمس
22-12	Shake well.	rugoo kwayis	رُجْه كوييس
22-13	Refrigerate (do not freeze).	HuToo fee it talaaga mish fee il freezar	حُطه في التلاجة مش في الفريزر

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	Khudoo 'ala baTn faaDya (saa'a abl il akl aw saa'teyn ba'd il akl)	خُدّه على بطن فاضية (ساعة قبل الأكل أو ساعتين بعد الأكل)
22-8	Drink plenty of fluids.	ishrab sawaayil kiteer	اشرب سوايل كثير
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	maa taKhudsh id dawa fee nafs il wa-t ma'a ay Haaga feeha laban	ما تأخذ الدوا في نفس الوقت مع أي حاجة فيها لبن
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	id dawa dah yimkin yighayar lon il bol aw il biraaz bitaa'ak	الدوا ده يمكن يغير لون البول أو البراز بتاعك
22-11	Avoid sunlight.	itganib ish shamis	اتجنب الشمس
22-12	Shake well.	rugoo kwayis	رُجْه كوييس
22-13	Refrigerate (do not freeze).	HuToo fee it talaaga mish fee il freezar	حُطه في التلاجة مش في الفريزر

22

22-14	May cause heat injury.	mumkin yisabib Haraara	ممكن يسبب حرارة
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	mumkin yisabib dooKha (itganib isti'maal maakeenaat KhaTira)	ممكن يسبب دوخة (تجنب استعمال ماكينات خطيرة)
Route			
22-16	Take by mouth.	Khadoo bil fam	خذه بالفم
22-17	Place drops in affected ear.	na-aT id dawa fee il widin it ta'baana	نقط الدوا في الودن التعبانة
22-18	Inject subcutaneously.	Hu-na taHt il gild	حقنة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	fik wuHuT laboos waaHid	فك وخط لبوس واحد

22-14	May cause heat injury.	mumkin yisabib Haraara	ممكن يسبب حرارة
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	mumkin yisabib dooKha (itganib isti'maal maakeenaat KhaTira)	ممكن يسبب دوخة (تجنب استعمال ماكينات خطيرة)
Route			
22-16	Take by mouth.	Khadoo bil fam	خذه بالفم
22-17	Place drops in affected ear.	na-aT id dawa fee il widin it ta'baana	نقط الدوا في الودن التعبانة
22-18	Inject subcutaneously.	Hu-na taHt il gild	حقنة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	fik wuHuT laboos waaHid	فك وخط لبوس واحد

22-14	May cause heat injury.	mumkin yisabib Haraara	ممكن يسبب حرارة
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	mumkin yisabib dooKha (itganib isti'maal maakeenaat KhaTira)	ممكن يسبب دوخة (تجنب استعمال ماكينات خطيرة)
Route			
22-16	Take by mouth.	Khadoo bil fam	خذه بالفم
22-17	Place drops in affected ear.	na-aT id dawa fee il widin it ta'baana	نقط الدوا في الودن التعبانة
22-18	Inject subcutaneously.	Hu-na taHt il gild	حقنة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	fik wuHuT laboos waaHid	فك وخط لبوس واحد

22-14	May cause heat injury.	mumkin yisabib Haraara	ممكن يسبب حرارة
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	mumkin yisabib dooKha (itganib isti'maal maakeenaat KhaTira)	ممكن يسبب دوخة (تجنب استعمال ماكينات خطيرة)
Route			
22-16	Take by mouth.	Khadoo bil fam	خذه بالفم
22-17	Place drops in affected ear.	na-aT id dawa fee il widin it ta'baana	نقط الدوا في الودن التعبانة
22-18	Inject subcutaneously.	Hu-na taHt il gild	حقنة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	fik wuHuT laboos waaHid	فك وخط لبوس واحد

22-20	Spray in nose.	rushoo guwa manaaKheerak	رُشه جوه مناخيرك
22-21	Inhale by mouth.	istanshiqoo bil bu	استنشقه بالبَلْقَ
22-22	Insert vaginally.	HuTeeh fee il mihbali	حطِيَه في المَهْبَل
22-23	Place in affected eye.	HuToo 'ala il 'eyn it ta'baana	حُطِه على العَيْنِ التَّعْبَانَةِ
22-24	Apply to skin.	HuToo 'ala il gild	حُطِه على الجَلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Khaleeh yidoob taHt lisaanak min gheyr maa tibla'o	خليه يذوب تحت لسانك من غير ما تبلعه

Measurement Amounts

22-26	Tablet	orS	قرص
22-27	Capsule	kapsool	كبسول
22-28	Teaspoonful	ma'la-a Sughayara	معلقة صغيرة

22

22-20	Spray in nose.	rushoo guwa manaaKheerak	رُشه جوه مناخيرك
22-21	Inhale by mouth.	istanshiqoo bil bu	استنشقه بالبَلْقَ
22-22	Insert vaginally.	HuTeeh fee il mihbali	حطِيَه في المَهْبَل
22-23	Place in affected eye.	HuToo 'ala il 'eyn it ta'baana	حُطِه على العَيْنِ التَّعْبَانَةِ
22-24	Apply to skin.	HuToo 'ala il gild	حُطِه على الجَلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Khaleeh yidoob taHt lisaanak min gheyr maa tibla'o	خليه يذوب تحت لسانك من غير ما تبلعه

Measurement Amounts

22-26	Tablet	orS	قرص
22-27	Capsule	kapsool	كبسول
22-28	Teaspoonful	ma'la-a Sughayara	معلقة صغيرة

22

22-20	Spray in nose.	rushoo guwa manaaKheerak	رُشه جوه مناخيرك
22-21	Inhale by mouth.	istanshiqoo bil bu	استنشقه بالبَلْقَ
22-22	Insert vaginally.	HuTeeh fee il mihbali	حطِيَه في المَهْبَل
22-23	Place in affected eye.	HuToo 'ala il 'eyn it ta'baana	حُطِه على العَيْنِ التَّعْبَانَةِ
22-24	Apply to skin.	HuToo 'ala il gild	حُطِه على الجَلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Khaleeh yidoob taHt lisaanak min gheyr maa tibla'o	خليه يذوب تحت لسانك من غير ما تبلعه

Measurement Amounts

22-26	Tablet	orS	قرص
22-27	Capsule	kapsool	كبسول
22-28	Teaspoonful	ma'la-a Sughayara	معلقة صغيرة

22-20	Spray in nose.	rushoo guwa manaaKheerak	رُشه جوه مناخيرك
22-21	Inhale by mouth.	istanshiqoo bil bu	استنشقه بالبَلْقَ
22-22	Insert vaginally.	HuTeeh fee il mihbali	حطِيَه في المَهْبَل
22-23	Place in affected eye.	HuToo 'ala il 'eyn it ta'baana	حُطِه على العَيْنِ التَّعْبَانَةِ
22-24	Apply to skin.	HuToo 'ala il gild	حُطِه على الجَلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Khaleeh yidoob taHt lisaanak min gheyr maa tibla'o	خليه يذوب تحت لسانك من غير ما تبلعه

Measurement Amounts

22-26	Tablet	orS	قرص
22-27	Capsule	kapsool	كبسول
22-28	Teaspoonful	ma'la-a Sughayara	معلقة صغيرة

22

22

22-29	Ounce	wi-a	وقة
22-30	Puff	nafKha	نفحة
22-31	Spray	rash	رش
22-32	Patch	laz-a	لزقة
22-33	Drop	nu-Ta	نقطة
22-34	Suppository	fiteel	فيتيل

Timing

22-35	Once daily	mara fee il yom	مرة في اليوم
22-36	Twice daily	marateyn fee il yom	مرتين في اليوم
22-37	Three times daily	talaat maraat fee il yom	ثلاث مرات في اليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat fee il yom	أربع مرات في اليوم
22-39	Five times daily	Khamas maraat fee il yom	خمس مرات في اليوم

22-29	Ounce	wi-a	وقة
22-30	Puff	nafKha	نفحة
22-31	Spray	rash	رش
22-32	Patch	laz-a	لزقة
22-33	Drop	nu-Ta	نقطة
22-34	Suppository	fiteel	فيتيل

Timing

22-35	Once daily	mara fee il yom	مرة في اليوم
22-36	Twice daily	marateyn fee il yom	مرتين في اليوم
22-37	Three times daily	talaat maraat fee il yom	ثلاث مرات في اليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat fee il yom	أربع مرات في اليوم
22-39	Five times daily	Khamas maraat fee il yom	خمس مرات في اليوم

22-29	Ounce	wi-a	وقة
22-30	Puff	nafKha	نفحة
22-31	Spray	rash	رش
22-32	Patch	laz-a	لزقة
22-33	Drop	nu-Ta	نقطة
22-34	Suppository	fiteel	فيتيل

Timing

22-35	Once daily	mara fee il yom	مرة في اليوم
22-36	Twice daily	marateyn fee il yom	مرتين في اليوم
22-37	Three times daily	talaat maraat fee il yom	ثلاث مرات في اليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat fee il yom	أربع مرات في اليوم
22-39	Five times daily	Khamas maraat fee il yom	خمس مرات في اليوم

22-29	Ounce	wi-a	وقة
22-30	Puff	nafKha	نفحة
22-31	Spray	rash	رش
22-32	Patch	laz-a	لزقة
22-33	Drop	nu-Ta	نقطة
22-34	Suppository	fiteel	فيتيل

Timing

22-35	Once daily	mara fee il yom	مرة في اليوم
22-36	Twice daily	marateyn fee il yom	مرتين في اليوم
22-37	Three times daily	talaat maraat fee il yom	ثلاث مرات في اليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat fee il yom	أربع مرات في اليوم
22-39	Five times daily	Khamas maraat fee il yom	خمس مرات في اليوم

22-40	Every twelve hours	kul itnaashar saa'a	كل اتناشر ساعة
22-41	Every eight hours	kul taman saa'at	كل تمن ساعات
22-42	Every four hours	kul arba' saa'at	كل اربع ساعات
22-43	Every two hours	kul saa'teyn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kul saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kul yom iS SubH	كل يوم الصبح
22-46	Every night	kul yom bil leyL	كل يوم بليل
22-47	For one week	mara fee il isboo'	مرة في الاسبوع
22-48	For one month	marateyn fee ish shahr	مرتين في الشهر
22-49	Today	in nahaarda	النهارده
22-50	Now	dilwa-tee	دلوقتى
22-51	Tomorrow	bukra	بُكْرَه
22-52	As needed	Hasab il Haaga	حسب الحاجة

22

22-40	Every twelve hours	kul itnaashar saa'a	كل اتناشر ساعة
22-41	Every eight hours	kul taman saa'at	كل تمن ساعات
22-42	Every four hours	kul arba' saa'at	كل اربع ساعات
22-43	Every two hours	kul saa'teyn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kul saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kul yom iS SubH	كل يوم الصبح
22-46	Every night	kul yom bil leyL	كل يوم بليل
22-47	For one week	mara fee il isboo'	مرة في الاسبوع
22-48	For one month	marateyn fee ish shahr	مرتين في الشهر
22-49	Today	in nahaarda	النهارده
22-50	Now	dilwa-tee	دلوقتى
22-51	Tomorrow	bukra	بُكْرَه
22-52	As needed	Hasab il Haaga	حسب الحاجة

22

22-40	Every twelve hours	kul itnaashar saa'a	كل اتناشر ساعة
22-41	Every eight hours	kul taman saa'at	كل تمن ساعات
22-42	Every four hours	kul arba' saa'at	كل اربع ساعات
22-43	Every two hours	kul saa'teyn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kul saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kul yom iS SubH	كل يوم الصبح
22-46	Every night	kul yom bil leyL	كل يوم بليل
22-47	For one week	mara fee il isboo'	مرة في الاسبوع
22-48	For one month	marateyn fee ish shahr	مرتين في الشهر
22-49	Today	in nahaarda	النهارده
22-50	Now	dilwa-tee	دلوقتى
22-51	Tomorrow	bukra	بُكْرَه
22-52	As needed	Hasab il Haaga	حسب الحاجة

22

22-40	Every twelve hours	kul itnaashar saa'a	كل اتناشر ساعة
22-41	Every eight hours	kul taman saa'at	كل تمن ساعات
22-42	Every four hours	kul arba' saa'at	كل اربع ساعات
22-43	Every two hours	kul saa'teyn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kul saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kul yom iS SubH	كل يوم الصبح
22-46	Every night	kul yom bil leyL	كل يوم بليل
22-47	For one week	mara fee il isboo'	مرة في الاسبوع
22-48	For one month	marateyn fee ish shahr	مرتين في الشهر
22-49	Today	in nahaarda	النهارده
22-50	Now	dilwa-tee	دلوقتى
22-51	Tomorrow	bukra	بُكْرَه
22-52	As needed	Hasab il Haaga	حسب الحاجة

22

Indication			
22-53	Pain	waga'	وجع
22-54	Fever	Huma	حُمى
22-55	Infection	talawus	تلות
22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fee it tanafus	صعوبة في التنفس
22-57	Blood pressure	DaghT id dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kolistirol 'aalee	كوليستيرون عالي
22-59	Allergies	Haasaseeyya	حساسية
22-60	Allergic reaction	'ando Haasaseeyya Ded	عند حساسية ضد
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	mi'da ma-looba, ghathaayan, targee'	معدة مقلوبة، غثيان، ترجيع
22-62	Depression, sadness	ikti-aab / za'al	اكتئاب / زعل
22-63	Congestion	'usr haDm	عُسر هضم

Indication			
22-53	Pain	waga'	وجع
22-54	Fever	Huma	حُمى
22-55	Infection	talawus	تلوت
22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fee it tanafus	صعوبة في التنفس
22-57	Blood pressure	DaghT id dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kolistirol 'aalee	كوليستيرون عالي
22-59	Allergies	Haasaseeyya	حساسية
22-60	Allergic reaction	'ando Haasaseeyya Ded	عند حساسية ضد
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	mi'da ma-looba, ghathaayan, targee'	معدة مقلوبة، غثيان، ترجيع
22-62	Depression, sadness	ikti-aab / za'al	اكتئاب / زعل
22-63	Congestion	'usr haDm	عُسر هضم

Indication			
22-53	Pain	waga'	وجع
22-54	Fever	Huma	حُمى
22-55	Infection	talawus	تلوت
22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fee it tanafus	صعوبة في التنفس
22-57	Blood pressure	DaghT id dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kolistirol 'aalee	كوليستيرون عالي
22-59	Allergies	Haasaseeyya	حساسية
22-60	Allergic reaction	'ando Haasaseeyya Ded	عند حساسية ضد
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	mi'da ma-looba, ghathaayan, targee'	معدة مقلوبة، غثيان، ترجيع
22-62	Depression, sadness	ikti-aab / za'al	اكتئاب / زعل
22-63	Congestion	'usr haDm	عُسر هضم

Indication			
22-53	Pain	waga'	وجع
22-54	Fever	Huma	حُمى
22-55	Infection	talawus	تلوت
22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fee it tanafus	صعوبة في التنفس
22-57	Blood pressure	DaghT id dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kolistirol 'aalee	كوليستيرون عالي
22-59	Allergies	Haasaseeyya	حساسية
22-60	Allergic reaction	'ando Haasaseeyya Ded	عند حساسية ضد
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	mi'da ma-looba, ghathaayan, targee'	معدة مقلوبة، غثيان، ترجيع
22-62	Depression, sadness	ikti-aab / za'al	اكتئاب / زعل
22-63	Congestion	'usr haDm	عُسر هضم

22-64	Cough	kuHa	كُحة
22-65	Chest pressure	Sidr ma-booD	صدر مقووض
22-66	Seizure	dor 'aaya / noobit maraD	دور عيا / نوبة مرض
22-67	Insomnia	araq	أرق
22-68	Discard remainder when finished.	irmee il baa-ee ba'd maa tiKhalaS	ارمي الباقي بعد ما تخلص

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin.	HuT Taba-a ra-ee-a 'ala il gild	حُط طبقة رقيقة على الجلد
22-70	Do you understand?	faahim?	فاهم؟

Numbers

22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	itneyn	اثنين
22-73	3	talaata	ثلاثة

22

22-64	Cough	kuHa	كُحة
22-65	Chest pressure	Sidr ma-booD	صدر مقووض
22-66	Seizure	dor 'aaya / noobit maraD	دور عيا / نوبة مرض
22-67	Insomnia	araq	أرق
22-68	Discard remainder when finished.	irmee il baa-ee ba'd maa tiKhalaS	ارمي الباقي بعد ما تخلص

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin.	HuT Taba-a ra-ee-a 'ala il gild	حُط طبقة رقيقة على الجلد
22-70	Do you understand?	faahim?	فاهم؟

Numbers

22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	itneyn	اثنين
22-73	3	talaata	ثلاثة

22

22-64	Cough	kuHa	كُحة
22-65	Chest pressure	Sidr ma-booD	صدر مقووض
22-66	Seizure	dor 'aaya / noobit maraD	دور عيا / نوبة مرض
22-67	Insomnia	araq	أرق
22-68	Discard remainder when finished.	irmee il baa-ee ba'd maa tiKhalaS	ارمي الباقي بعد ما تخلص

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin.	HuT Taba-a ra-ee-a 'ala il gild	حُط طبقة رقيقة على الجلد
22-70	Do you understand?	faahim?	فاهم؟

Numbers

22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	itneyn	اثنين
22-73	3	talaata	ثلاثة

22-64	Cough	kuHa	كُحة
22-65	Chest pressure	Sidr ma-booD	صدر مقووض
22-66	Seizure	dor 'aaya / noobit maraD	دور عيا / نوبة مرض
22-67	Insomnia	araq	أرق
22-68	Discard remainder when finished.	irmee il baa-ee ba'd maa tiKhalaS	ارمي الباقي بعد ما تخلص

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin.	HuT Taba-a ra-ee-a 'ala il gild	حُط طبقة رقيقة على الجلد
22-70	Do you understand?	faahim?	فاهم؟

Numbers

22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	itneyn	اثنين
22-73	3	talaata	ثلاثة

22

22

22-74	4	arba'a	أربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة
22-78	8	tamaanya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة
22-81	11	Hidaashar	حداشر
22-82	12	itnaashar	انتاشر
22-83	13	talaataashar	تلاتاشر
22-84	14	arba'taashar	اربعتاشر
22-85	15	Khamastaashar	خمستاشر
22-86	16	sitaashar	ستاشر

22-74	4	arba'a	أربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة
22-78	8	tamaanya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة
22-81	11	Hidaashar	حداشر
22-82	12	itnaashar	انتاشر
22-83	13	talaataashar	تلاتاشر
22-84	14	arba'taashar	اربعتاشر
22-85	15	Khamastaashar	خمستاشر
22-86	16	sitaashar	ستاشر

22-74	4	arba'a	أربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة
22-78	8	tamaanya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة
22-81	11	Hidaashar	حداشر
22-82	12	itnaashar	انتاشر
22-83	13	talaataashar	تلاتاشر
22-84	14	arba'taashar	اربعتاشر
22-85	15	Khamastaashar	خمستاشر
22-86	16	sitaashar	ستاشر

22-74	4	arba'a	أربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة
22-78	8	tamaanya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة
22-81	11	Hidaashar	حداشر
22-82	12	itnaashar	انتاشر
22-83	13	talaataashar	تلاتاشر
22-84	14	arba'taashar	اربعتاشر
22-85	15	Khamastaashar	خمستاشر
22-86	16	sitaashar	ستاشر

22-87	17	saba'taashar	سبعتاشر
22-88	18	tamantaashar	تمنتاشر
22-89	19	tisa'taashar	تسعتاشر
22-90	20	'ashreen	عشرين
22-91	30	talaateen	ثلاثين
22-92	40	arba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tamaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeyaa	مئة
22-99	500	Khumsumeeya	خمسينية

22

22-87	17	saba'taashar	سبعتاشر
22-88	18	tamantaashar	تمنتاشر
22-89	19	tisa'taashar	تسعتاشر
22-90	20	'ashreen	عشرين
22-91	30	talaateen	ثلاثين
22-92	40	arba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tamaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeyaa	مئة
22-99	500	Khumsumeeya	خمسينية

22

22-87	17	saba'taashar	سبعتاشر
22-88	18	tamantaashar	تمنتاشر
22-89	19	tisa'taashar	تسعتاشر
22-90	20	'ashreen	عشرين
22-91	30	talaateen	ثلاثين
22-92	40	arba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tamaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeyaa	مئة
22-99	500	Khumsumeeya	خمسينية

22

22-87	17	saba'taashar	سبعتاشر
22-88	18	tamantaashar	تمنتاشر
22-89	19	tisa'taashar	تسعتاشر
22-90	20	'ashreen	عشرين
22-91	30	talaateen	ثلاثين
22-92	40	arba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tamaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeyaa	مئة
22-99	500	Khumsumeeya	خمسينية

22

22-100	1,000	alf	الف
22-101	10,000	'ashar taalaaf	عشر تلاف
22-102	100,000	meet alf	ميت الف
22-103	1,000,000	milyoon	مليون

22-100	1,000	alf	الف
22-101	10,000	'ashar taalaaf	عشر تلاف
22-102	100,000	meet alf	ميت الف
22-103	1,000,000	milyoon	مليون

22-100	1,000	alf	الف
22-101	10,000	'ashar taalaaf	عشر تلاف
22-102	100,000	meet alf	ميت الف
22-103	1,000,000	milyoon	مليون

22-100	1,000	alf	الف
22-101	10,000	'ashar taalaaf	عشر تلاف
22-102	100,000	meet alf	ميت الف
22-103	1,000,000	milyoon	مليون

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	'andak ay min il amraaD dee?	عندك أي من الأمراض دي؟
23-2	AIDS	edyz	أيدز
23-3	Anemia	aneemeeya	أنيميا
23-4	Arthritis	iltihaab il mafaaSil	التهاب المفاصل
23-5	Asthma	raboo	ربو
23-6	Bronchitis	il tibaab shu'abee	التهاب شعبي
23-7	Cancer	saraTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	gudeyree	جُديري
23-9	Cholera	koolira	كوليرا
23-10	Common cold	bard	برد
23-11	Depression	ikti-aab	اكتئاب

23

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	'andak ay min il amraaD dee?	عندك أي من الأمراض دي؟
23-2	AIDS	edyz	أيدز
23-3	Anemia	aneemeeya	أنيميا
23-4	Arthritis	iltihaab il mafaaSil	التهاب المفاصل
23-5	Asthma	raboo	ربو
23-6	Bronchitis	il tibaab shu'abee	التهاب شعبي
23-7	Cancer	saraTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	gudeyree	جُديري
23-9	Cholera	koolira	كوليرا
23-10	Common cold	bard	برد
23-11	Depression	ikti-aab	اكتئاب

23

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	'andak ay min il amraaD dee?	عندك أي من الأمراض دي؟
23-2	AIDS	edyz	أيدز
23-3	Anemia	aneemeeya	أنيميا
23-4	Arthritis	iltihaab il mafaaSil	التهاب المفاصل
23-5	Asthma	raboo	ربو
23-6	Bronchitis	il tibaab shu'abee	التهاب شعبي
23-7	Cancer	saraTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	gudeyree	جُديري
23-9	Cholera	koolira	كوليرا
23-10	Common cold	bard	برد
23-11	Depression	ikti-aab	اكتئاب

23

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	'andak ay min il amraaD dee?	عندك أي من الأمراض دي؟
23-2	AIDS	edyz	أيدز
23-3	Anemia	aneemeeya	أنيميا
23-4	Arthritis	iltihaab il mafaaSil	التهاب المفاصل
23-5	Asthma	raboo	ربو
23-6	Bronchitis	il tibaab shu'abee	التهاب شعبي
23-7	Cancer	saraTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	gudeyree	جُديري
23-9	Cholera	koolira	كوليرا
23-10	Common cold	bard	برد
23-11	Depression	ikti-aab	اكتئاب

23

23-12	Diabetes	sukar	سُكَر
23-13	Diphtheria	daftirya	دَفِيرِيَا
23-14	Disease of the blood	'ila fee id dam	عَلَةٌ فِي الدَّمِ
23-15	Eczema	ikzimiya	اَكْرِيمِيَا
23-16	Fungus	Tufayleeyaat	طَفِيلِيَاتٍ
23-17	Gonorrhea	sayalaan	سَيَلَانٌ
23-18	Heart failure	quSoor fee il-alb	قَصْوَرٌ فِي الْقَلْبِ
23-19	Heart murmur	laghaT fee il-alb	لَغْطٌ فِي الْقَلْبِ
23-20	Hepatitis	il tihaab kabidee	الْتَهَابٌ كَبِيْدِيٌّ
23-21	Herpes	amraaD gildeeya	أَمْرَاضٌ جَلْدِيَّةٌ
23-22	Infection anywhere	mykroob fee ay makaan / 'adwa fee ay makaan	مِيكْرُوبٌ فِي أَيِّ مَكَانٍ / عَدُوٌّ فِي أَيِّ مَكَانٍ
23-23	Influenza	infilwanza	انْفُلُونْزَا

23-12	Diabetes	sukar	سُكَر
23-13	Diphtheria	daftirya	دَفِيرِيَا
23-14	Disease of the blood	'ila fee id dam	عَلَةٌ فِي الدَّمِ
23-15	Eczema	ikzimiya	اَكْرِيمِيَا
23-16	Fungus	Tufayleeyaat	طَفِيلِيَاتٍ
23-17	Gonorrhea	sayalaan	سَيَلَانٌ
23-18	Heart failure	quSoor fee il-alb	قَصْوَرٌ فِي الْقَلْبِ
23-19	Heart murmur	laghaT fee il-alb	لَغْطٌ فِي الْقَلْبِ
23-20	Hepatitis	il tihaab kabidee	الْتَهَابٌ كَبِيْدِيٌّ
23-21	Herpes	amraaD gildeeya	أَمْرَاضٌ جَلْدِيَّةٌ
23-22	Infection anywhere	mykroob fee ay makaan / 'adwa fee ay makaan	مِيكْرُوبٌ فِي أَيِّ مَكَانٍ / عَدُوٌّ فِي أَيِّ مَكَانٍ
23-23	Influenza	infilwanza	انْفُلُونْزَا

23-12	Diabetes	sukar	سُكَر
23-13	Diphtheria	daftirya	دَفِيرِيَا
23-14	Disease of the blood	'ila fee id dam	عَلَةٌ فِي الدَّمِ
23-15	Eczema	ikzimiya	اَكْرِيمِيَا
23-16	Fungus	Tufayleeyaat	طَفِيلِيَاتٍ
23-17	Gonorrhea	sayalaan	سَيَلَانٌ
23-18	Heart failure	quSoor fee il-alb	قَصْوَرٌ فِي الْقَلْبِ
23-19	Heart murmur	laghaT fee il-alb	لَغْطٌ فِي الْقَلْبِ
23-20	Hepatitis	il tihaab kabidee	الْتَهَابٌ كَبِيْدِيٌّ
23-21	Herpes	amraaD gildeeya	أَمْرَاضٌ جَلْدِيَّةٌ
23-22	Infection anywhere	mykroob fee ay makaan / 'adwa fee ay makaan	مِيكْرُوبٌ فِي أَيِّ مَكَانٍ / عَدُوٌّ فِي أَيِّ مَكَانٍ
23-23	Influenza	infilwanza	انْفُلُونْزَا

23-12	Diabetes	sukar	سُكَر
23-13	Diphtheria	daftirya	دَفِيرِيَا
23-14	Disease of the blood	'ila fee id dam	عَلَةٌ فِي الدَّمِ
23-15	Eczema	ikzimiya	اَكْرِيمِيَا
23-16	Fungus	Tufayleeyaat	طَفِيلِيَاتٍ
23-17	Gonorrhea	sayalaan	سَيَلَانٌ
23-18	Heart failure	quSoor fee il-alb	قَصْوَرٌ فِي الْقَلْبِ
23-19	Heart murmur	laghaT fee il-alb	لَغْطٌ فِي الْقَلْبِ
23-20	Hepatitis	il tihaab kabidee	الْتَهَابٌ كَبِيْدِيٌّ
23-21	Herpes	amraaD gildeeya	أَمْرَاضٌ جَلْدِيَّةٌ
23-22	Infection anywhere	mykroob fee ay makaan / 'adwa fee ay makaan	مِيكْرُوبٌ فِي أَيِّ مَكَانٍ / عَدُوٌّ فِي أَيِّ مَكَانٍ
23-23	Influenza	infilwanza	انْفُلُونْزَا

23-24	Insect bite that is serious	arSit Hashara mu-zeeya	قرصنة حشرة مؤذية
23-25	Yellow skin	iSfiraar fee lon il bashra	اصفرار في لون البشرة
23-26	Malaria	malaarya	ملاريا
23-27	Measles	HaSba	حصبة
23-28	Mental disease	maraD 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	nukaaf / il tihaab il ghuda id daraqeeya	نكاف / التهاب الغدة الدرقية
23-30	Nervous breakdown	inheeyaa 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	irtifaa' fee il Haraara bisabab il ghudad	ارتفاع في الحرارة بسبب الغدد
23-32	Peritonsillar abscess	Khuraag	خراج
23-33	Plague	Taa'oon	طاعون
23-34	Pleuritis	alam fee ig ginaab	ألم في الجناب

23

23-24	Insect bite that is serious	arSit Hashara mu-zeeya	قرصنة حشرة مؤذية
23-25	Yellow skin	iSfiraar fee lon il bashra	اصفرار في لون البشرة
23-26	Malaria	malaarya	ملاريا
23-27	Measles	HaSba	حصبة
23-28	Mental disease	maraD 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	nukaaf / il tihaab il ghuda id daraqeeya	نكاف / التهاب الغدة الدرقية
23-30	Nervous breakdown	inheeyaa 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	irtifaa' fee il Haraara bisabab il ghudad	ارتفاع في الحرارة بسبب الغدد
23-32	Peritonsillar abscess	Khuraag	خراج
23-33	Plague	Taa'oon	طاعون
23-34	Pleuritis	alam fee ig ginaab	ألم في الجناب

23

23-24	Insect bite that is serious	arSit Hashara mu-zeeya	قرصنة حشرة مؤذية
23-25	Yellow skin	iSfiraar fee lon il bashra	اصفرار في لون البشرة
23-26	Malaria	malaarya	ملاريا
23-27	Measles	HaSba	حصبة
23-28	Mental disease	maraD 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	nukaaf / il tihaab il ghuda id daraqeeya	نكاف / التهاب الغدة الدرقية
23-30	Nervous breakdown	inheeyaa 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	irtifaa' fee il Haraara bisabab il ghudad	ارتفاع في الحرارة بسبب الغدد
23-32	Peritonsillar abscess	Khuraag	خراج
23-33	Plague	Taa'oon	طاعون
23-34	Pleuritis	alam fee ig ginaab	ألم في الجناب

23

23-24	Insect bite that is serious	arSit Hashara mu-zeeya	قرصنة حشرة مؤذية
23-25	Yellow skin	iSfiraar fee lon il bashra	اصفرار في لون البشرة
23-26	Malaria	malaarya	ملاريا
23-27	Measles	HaSba	حصبة
23-28	Mental disease	maraD 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	nukaaf / il tihaab il ghuda id daraqeeya	نكاف / التهاب الغدة الدرقية
23-30	Nervous breakdown	inheeyaa 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	irtifaa' fee il Haraara bisabab il ghudad	ارتفاع في الحرارة بسبب الغدد
23-32	Peritonsillar abscess	Khuraag	خراج
23-33	Plague	Taa'oon	طاعون
23-34	Pleuritis	alam fee ig ginaab	ألم في الجناب

23

23-35	Pneumonia	il tibaab ree-awee	التهاب رئوي
23-36	Polio	shalal	شلل
23-37	Rabies	su'r	سعير
23-38	Ringworm	maraD gildee mu'dee	مرض جلدي معدى
23-39	Scabies	garab	جرب
23-40	Scarlet fever	Huma qurmuzzeeya	حمى قرمزية
23-41	Scurvy	il isqarbooT	الاسقربوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	amraaD ginseeya	أمراض جنسية
23-43	Skin disease	amraaD gildeeya	أمراض جلدية
23-44	Smallpox	gudaree	جدري
23-45	Syphilis	iz zuharee	الزهري

23-35	Pneumonia	il tibaab ree-awee	التهاب رئوي
23-36	Polio	shalal	شلل
23-37	Rabies	su'r	سعير
23-38	Ringworm	maraD gildee mu'dee	مرض جلدي معدى
23-39	Scabies	garab	جرب
23-40	Scarlet fever	Huma qurmuzzeeya	حمى قرمزية
23-41	Scurvy	il isqarbooT	الاسقربوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	amraaD ginseeya	أمراض جنسية
23-43	Skin disease	amraaD gildeeya	أمراض جلدية
23-44	Smallpox	gudaree	جدري
23-45	Syphilis	iz zuharee	الزهري

23-35	Pneumonia	il tibaab ree-awee	التهاب رئوي
23-36	Polio	shalal	شلل
23-37	Rabies	su'r	سعير
23-38	Ringworm	maraD gildee mu'dee	مرض جلدي معدى
23-39	Scabies	garab	جرب
23-40	Scarlet fever	Huma qurmuzzeeya	حمى قرمزية
23-41	Scurvy	il isqarbooT	الاسقربوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	amraaD ginseeya	أمراض جنسية
23-43	Skin disease	amraaD gildeeya	أمراض جلدية
23-44	Smallpox	gudaree	جدري
23-45	Syphilis	iz zuharee	الزهري

23-35	Pneumonia	il tibaab ree-awee	التهاب رئوي
23-36	Polio	shalal	شلل
23-37	Rabies	su'r	سعير
23-38	Ringworm	maraD gildee mu'dee	مرض جلدي معدى
23-39	Scabies	garab	جرب
23-40	Scarlet fever	Huma qurmuzzeeya	حمى قرمزية
23-41	Scurvy	il isqarbooT	الاسقربوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	amraaD ginseeya	أمراض جنسية
23-43	Skin disease	amraaD gildeeya	أمراض جلدية
23-44	Smallpox	gudaree	جدري
23-45	Syphilis	iz zuharee	الزهري

23-46	Tapeworm infection	iSaaba bidooda shareeTeeya	إصابة بدودة شريطية
23-47	Tetanus	tetaanus	تيبانوس
23-48	Tonsillitis	il tihaab il liwaz	التهاب اللوز
23-49	Trench mouth	qurHa	قرحة
23-50	Trichinosis	irtiKhaa fee il am'aa wil ansiga	ارتخاء في الأمعاء والأنسجة
23-51	Tuberculosis	sul	سل
23-52	Typhoid fever	Huma tyfoodeeya	حمى تيفويدية
23-53	Warts	bithoor	بثور
23-54	Worms	deedaan	ديدان
23-55	Yellow fever	Huma Safra	حمى صفراء

23-46	Tapeworm infection	iSaaba bidooda shareeTeeya	إصابة بدودة شريطية
23-47	Tetanus	tetaanus	تيبانوس
23-48	Tonsillitis	il tihaab il liwaz	التهاب اللوز
23-49	Trench mouth	qurHa	قرحة
23-50	Trichinosis	irtiKhaa fee il am'aa wil ansiga	ارتخاء في الأمعاء والأنسجة
23-51	Tuberculosis	sul	سل
23-52	Typhoid fever	Huma tyfoodeeya	حمى تيفويدية
23-53	Warts	bithoor	بثور
23-54	Worms	deedaan	ديدان
23-55	Yellow fever	Huma Safra	حمى صفراء

23

23

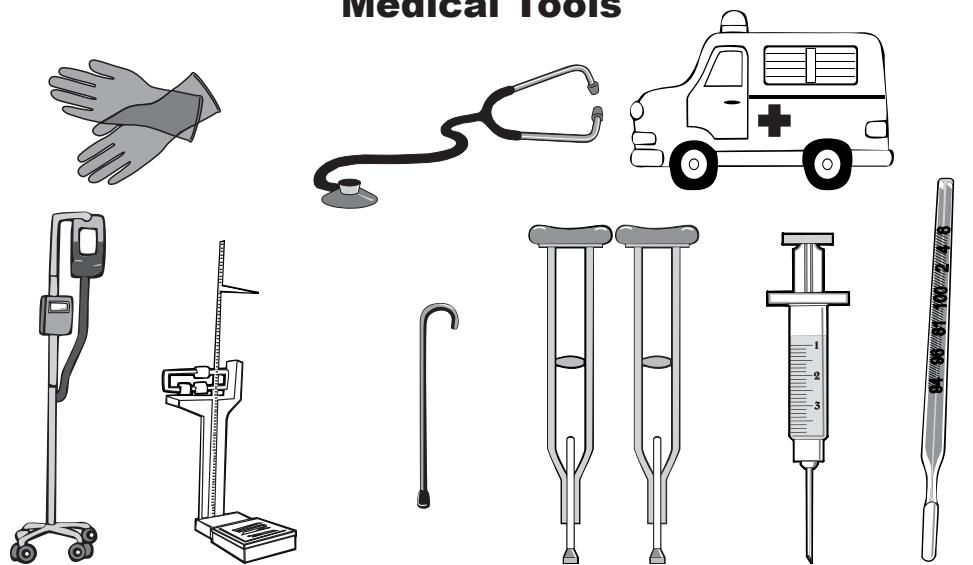
23-46	Tapeworm infection	iSaaba bidooda shareeTeeya	إصابة بدودة شريطية
23-47	Tetanus	tetaanus	تيبانوس
23-48	Tonsillitis	il tihaab il liwaz	التهاب اللوز
23-49	Trench mouth	qurHa	قرحة
23-50	Trichinosis	irtiKhaa fee il am'aa wil ansiga	ارتخاء في الأمعاء والأنسجة
23-51	Tuberculosis	sul	سل
23-52	Typhoid fever	Huma tyfoodeeya	حمى تيفويدية
23-53	Warts	bithoor	بثور
23-54	Worms	deedaan	ديدان
23-55	Yellow fever	Huma Safra	حمى صفراء

23-46	Tapeworm infection	iSaaba bidooda shareeTeeya	إصابة بدودة شريطية
23-47	Tetanus	tetaanus	تيبانوس
23-48	Tonsillitis	il tihaab il liwaz	التهاب اللوز
23-49	Trench mouth	qurHa	قرحة
23-50	Trichinosis	irtiKhaa fee il am'aa wil ansiga	ارتخاء في الأمعاء والأنسجة
23-51	Tuberculosis	sul	سل
23-52	Typhoid fever	Huma tyfoodeeya	حمى تيفويدية
23-53	Warts	bithoor	بثور
23-54	Worms	deedaan	ديدان
23-55	Yellow fever	Huma Safra	حمى صفراء

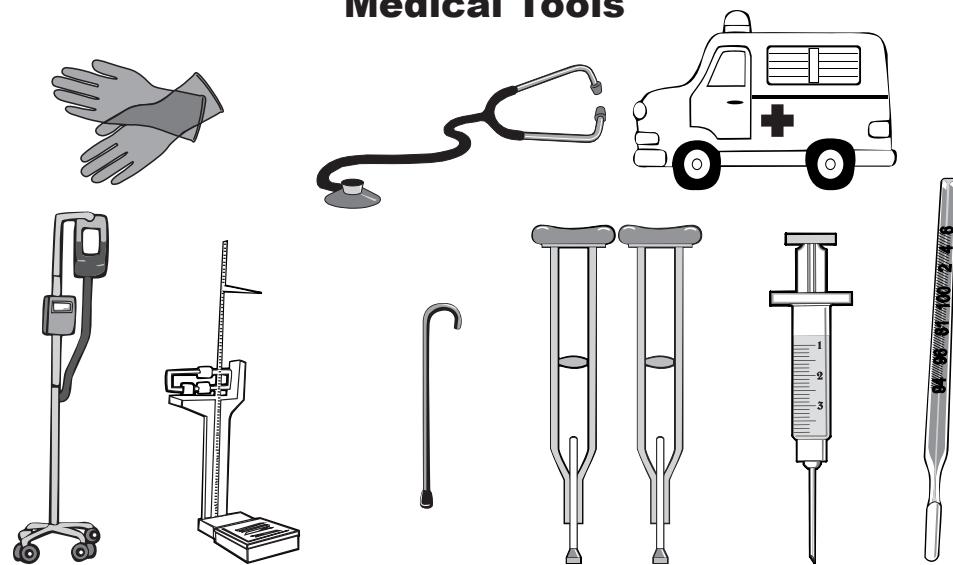
23

23

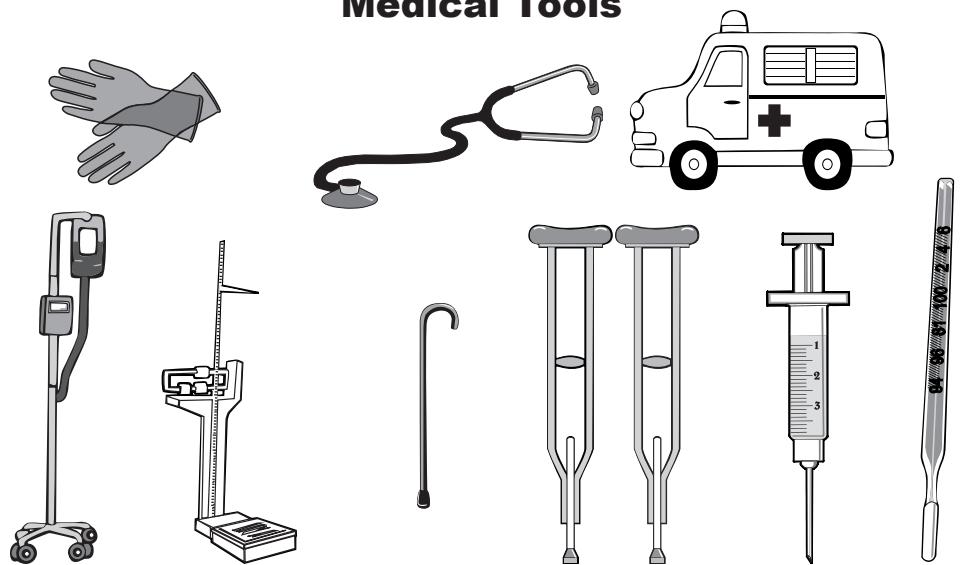
Medical Tools



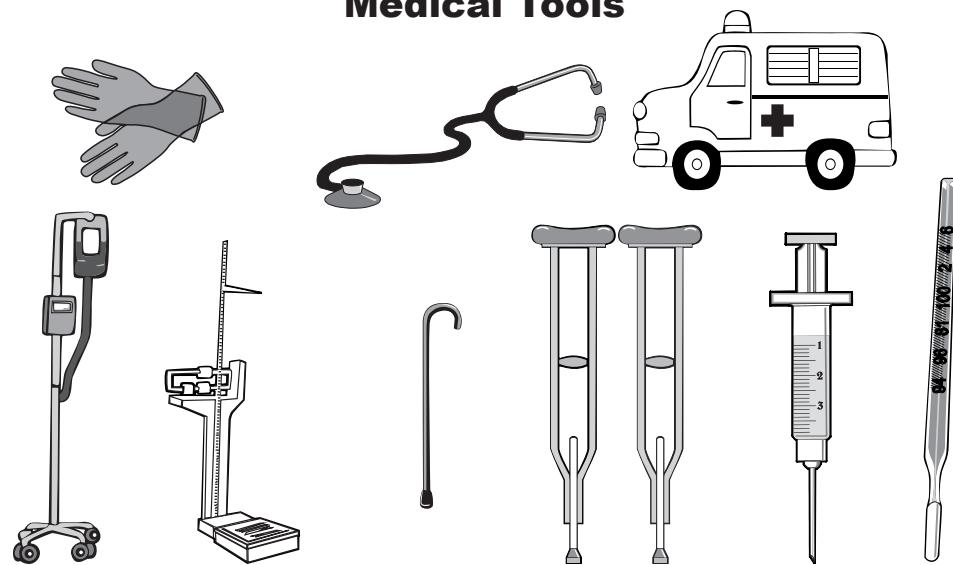
Medical Tools



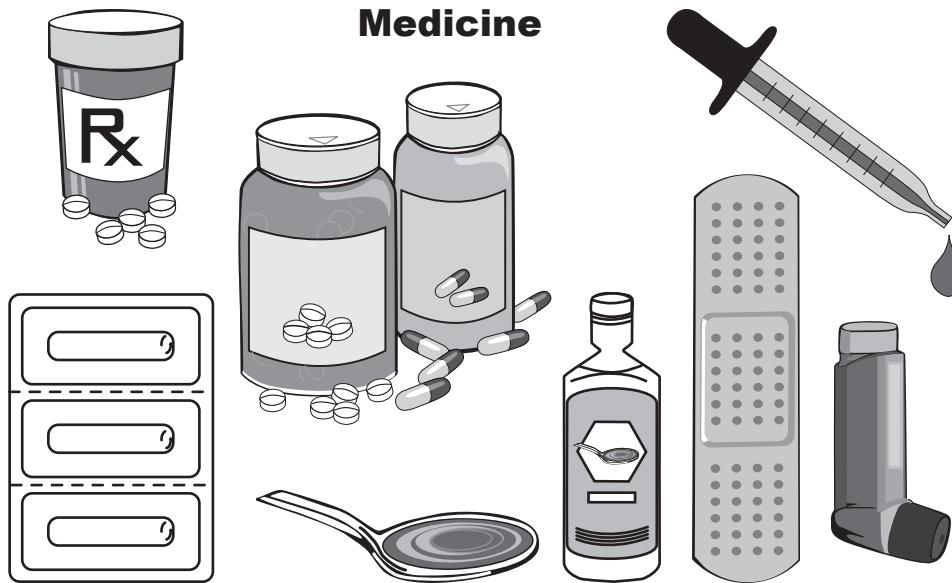
Medical Tools



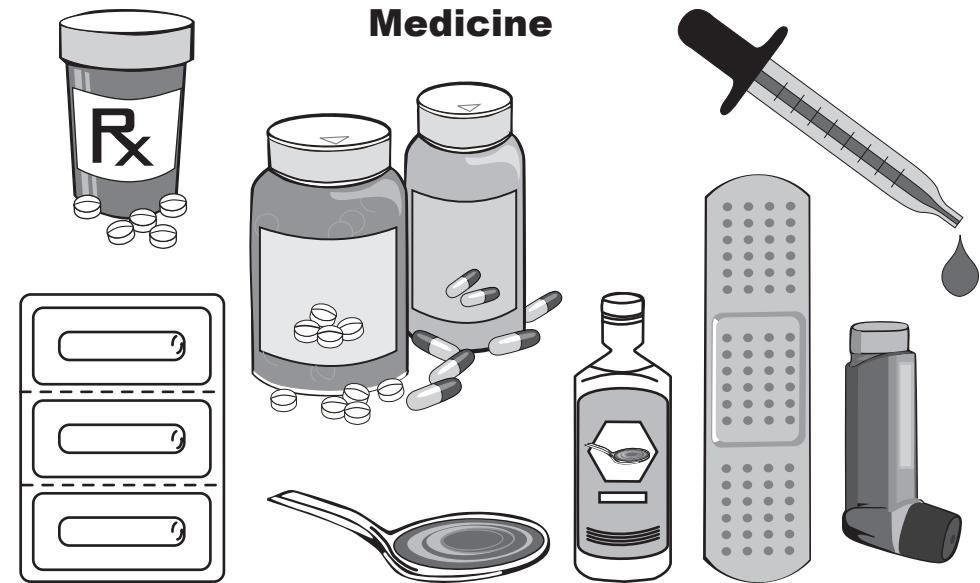
Medical Tools



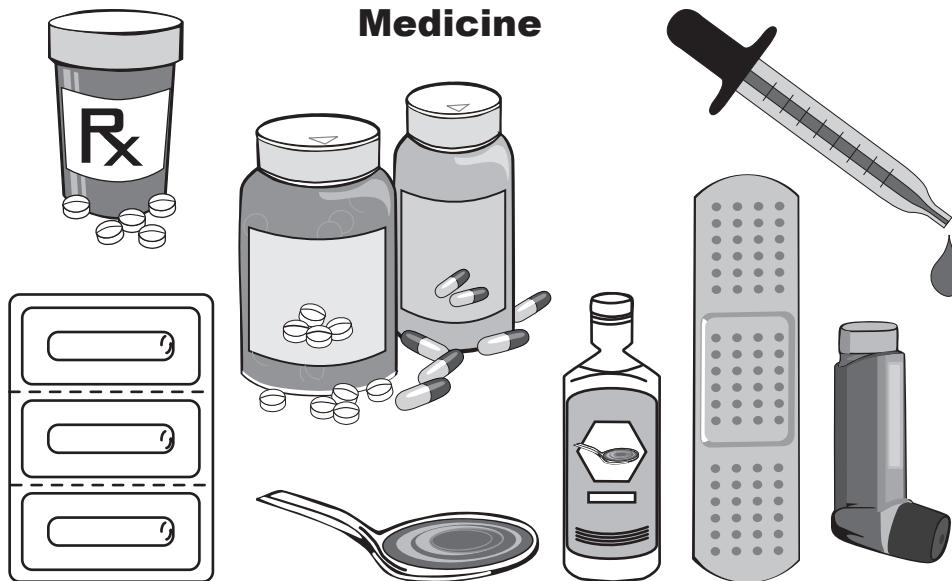
Medicine



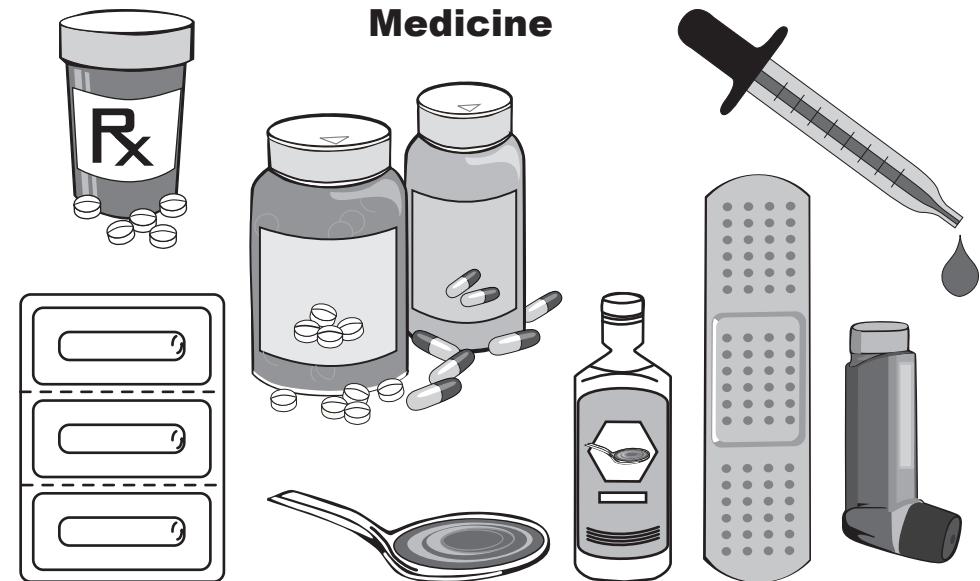
Medicine



Medicine



Medicine



Bites



Bites



Bites



Bites



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation
- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation
- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation
- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation
- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1: Introduction
- 2: Public Safety
- 3: Public Health
- 4: Transportation
- 5: Driver's Guide
- 6: Public Works and Utilities
- 7: Public Communications

- 8: Land Dispute
- 9: Curfew Enforcement
- 10: Border Crossing
- 11: Village Assessment
- 12: Reparations
- 13: Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1: General Statements
- 2: Query (over the phone)
- 3: Escort

- 4: Interviews
- 5: Press Conference
- 6: Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

- 1: Assessment
- 2: Terrorist Threat
- 3: Foreign Intelligence Service (FIS)
- 4: Criminal Threat

- 5: Medical Threat
- 6: Local Employed Personnel (LEP)
- 7: Route Assessments
- 8: Glossary

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1: Introduction
- 2: Public Safety
- 3: Public Health
- 4: Transportation
- 5: Driver's Guide
- 6: Public Works and Utilities
- 7: Public Communications

- 8: Land Dispute
- 9: Curfew Enforcement
- 10: Border Crossing
- 11: Village Assessment
- 12: Reparations
- 13: Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1: General Statements
- 2: Query (over the phone)
- 3: Escort

- 4: Interviews
- 5: Press Conference
- 6: Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

- 1: Assessment
- 2: Terrorist Threat
- 3: Foreign Intelligence Service (FIS)
- 4: Criminal Threat

- 5: Medical Threat
- 6: Local Employed Personnel (LEP)
- 7: Route Assessments
- 8: Glossary

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1: Introduction
- 2: Public Safety
- 3: Public Health
- 4: Transportation
- 5: Driver's Guide
- 6: Public Works and Utilities
- 7: Public Communications

- 8: Land Dispute
- 9: Curfew Enforcement
- 10: Border Crossing
- 11: Village Assessment
- 12: Reparations
- 13: Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1: General Statements
- 2: Query (over the phone)
- 3: Escort

- 4: Interviews
- 5: Press Conference
- 6: Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

- 1: Assessment
- 2: Terrorist Threat
- 3: Foreign Intelligence Service (FIS)
- 4: Criminal Threat

- 5: Medical Threat
- 6: Local Employed Personnel (LEP)
- 7: Route Assessments
- 8: Glossary

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1: Introduction
- 2: Public Safety
- 3: Public Health
- 4: Transportation
- 5: Driver's Guide
- 6: Public Works and Utilities
- 7: Public Communications

- 8: Land Dispute
- 9: Curfew Enforcement
- 10: Border Crossing
- 11: Village Assessment
- 12: Reparations
- 13: Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1: General Statements
- 2: Query (over the phone)
- 3: Escort

- 4: Interviews
- 5: Press Conference
- 6: Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

- 1: Assessment
- 2: Terrorist Threat
- 3: Foreign Intelligence Service (FIS)
- 4: Criminal Threat

- 5: Medical Threat
- 6: Local Employed Personnel (LEP)
- 7: Route Assessments
- 8: Glossary

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil